

## Entusiasmo imprevisto

# Reina la calma en todo Chile

Los chilenos concurrieron hoy a las urnas para escoger un nuevo Presidente con un entusiasmo superior a lo previsto. El Ministerio de Defensa, que tiene a su cargo la seguridad del proceso electoral, informó que existe "com-

pleta calma y tranquilidad en todo el país". Unos 100.000 efectivos militares fuertemente armados y con cascos de acero, ejercían una severa vigilancia en todos los centros poblados del país. Texto en Pág. QUINCE

## SEBANA pide despidos

# Lío bancario a los tribunales

La directiva del Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA) estudiará hoy la posibilidad de solicitar al Consejo de Gobierno la destitución de los miembros de la Junta Directiva del mismo así como de su gerente y subgerentes, debido a la actitud que han asumido en cuanto al fondo de pensiones y jubilaciones. La directiva del Banco agota la vía administrativa. Prohíben el uso del sistema de radio y valijas a SEBANA.

Texto en Pág. DOS

## ¢ 2 millones para recolectar basura

La Municipalidad de San José aprobó una moción para que la Dirección Técnica proceda de inmediato a la confección de los carteles para licitar la compra de 12 unidades para la recolección de residuos y 6 vagonetas. El Ejecutivo Municipal deberá solicitar a la Asamblea Legislativa, la autorización para que la Municipalidad pueda concertar la deuda por ¢ 2 millones para ese fin. Texto en Pág. DOCE

## Grupo del Banco Mundial

# Prestan al país \$91 millones

El Grupo del Banco Mundial prestó a Costa Rica durante el ejercicio 1969-1970 treinta y cuatro millones 200 mil dólares, para proyectos hidroeléctricos, expansión del sistemas de telecomunicaciones y para la carretera al Atlántico. Con esta ayuda el monto total inicial recibido por Costa Rica del Grupo del Banco Mundial se eleva a la respetable suma de noventa y un millones noventa mil dólares. Texto en Pág. DIEZ



Dando el informe sobre las negociaciones con los países europeos en la exportación de carne, vemos a los integrantes de la Misión Centroamericana del Comercio de la Carne don Juan Bonilla Ayub, Dr. Oscar Córdón de la ROCAP,

Arquitecto Rodrigo Masís Director del Centro de las Exportaciones e Inversiones, Lic. Rodolfo Solano de la SIECA, Ing. Guillermo Muñoz del CNP y el Lic. Eduardo Estrada de la SIECA. (Foto Córdoba).

## Más tonelaje moverá Fealp

Refiriéndose al movimiento habido por medio de las instalaciones portuarias actuales que tiene a su cargo el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, el Presidente de la Junta Directiva Ing. Rodrigo Castro Beeche informó que con las nue-

vas instalaciones y equipo de El Cocal, Puntarenas estará en capacidad de movilizar unas 45.000 toneladas mensualmente.

Texto en Pág. DIEZ

## Ministerio de Cultura dejará Fernando Volio

El Lic. Fernando Volio, se va del Ministerio de Cultura y renuncia de la Presidencia del Consejo de Deportes, según dijo hoy a LA PRENSA LIBRE. Ayer se lo informó en forma verbal a don Alberto Cañas, y hoy lo hará por escrito. Lo mismo hará con el Presidente de la República. "La indecisión de los señores diputados me obligan a ello", dijo. Texto en Pág. ONCE

## Diez ministros habrán viajado para este mes

Diez Ministros de los doce nombrados por el actual gobierno habrán viajado al exterior antes de terminar el presente mes de setiembre. Seis ya se han visto comprometidos a salir del país y cuatro tienen señalados viajes en lo que falta del mes. En estos momentos se encuentran fuera del país solo dos Ministros, sin que ninguno de los otros colegas esté encargado de atender esos despachos. Texto en Pág. DOS

## 11.8% HAN SUBIDO PRECIOS EN 6 AÑOS

De acuerdo con una información de la Dirección General de Estadística y Censos los precios han subido en un 11.81 por ciento en seis años, de 1944 a 1970. Con relación al mes de junio del año anterior el aumento en los precios en junio de este año fue de 4.04 por ciento. Da a conocer la Dirección General de Estadística y Censos la lista de artículos cuyos precios aumentaron y la lista de artículos cuyos precios disminuyeron. Texto en Pág. CUATRO

## Para carne de caballo

# Europa ofrece gran mercado

"La carne de caballo tiene demanda sustancial en los países de Europa Central. Compañías que se interesaron en la posibilidad de importar carne de equino de Centroamérica estarían anuentes a financiar una planta para sacrificar caballos", según informó Misión Centroamericana del Comercio de la Carne luego de una gira por Europa. Texto en Pág. TRES

## Desbalance comercial de \$55 millones tiene el país

Las cifras definitivas relativas al intercambio comercial de Costa Rica durante 1969, arrojan una diferencia en contra nuestra de 55 millones 430 mil 830 dólares pues mientras Costa Rica realizó exportaciones de mercancías a los mercados mundiales por valor de 189 millones 706 mil 699 dólares hizo importaciones por valor de 245 millones 137 mil 529 dólares. Texto en Pág. CUATRO

# Solicitará SEBANA: destitución de directores y gerente en el Nacional

Hoy en horas de la tarde la Junta Directiva del Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA), efectuará una reunión con el propósito de estudiar la posibilidad de solicitar al Consejo de Gobierno la destitución de los directivos de esa Institución, por la actitud asumida con el fondo de pensiones y jubilaciones de la misma. También solicitarán al Gerente y Subgerentes su renuncia por la misma razón.

Asimismo, señalaron miembros del Sindicato que las medidas que se han tomado hasta el presente para evitar la comunicación con las 67 agencias en todo el país han llegado al extremo, ya que se les ha negado el uso del sistema de radio así como de las valijas para enviar mensajes a los compañeros que se encuentran fuera de la ciudad capital y de esta manera mantenerlos informados de la situación en pro de la devolución de los \$ 31 millones.

De acuerdo con el último pronunciamiento al respecto, de la Junta Directiva del Banco Nacional se estima que la vía administrativa ha quedado totalmente agotada por lo que únicamente les queda a los empleados del Banco continuar con la vía judicial.

A pesar de la negativa, manifiesta de los directivos, el Ministro de Trabajo, Lic. Danilo Jiménez Veiga continúa realizando grandes esfuerzos con el fin de que se logre una solución favorable en este delicado problema.

Mientras tanto miembros de SEBANA manifestaron que el paro de mañana continúa en pie y que la próxima semana se efectuará otro indefinido, con el apoyo de las diferentes instituciones bancarias y la Caja Costarricense del Seguro Social.

En un pronunciamiento emitido por SEBANA este Sindicato manifestó:

"La Junta Directiva del Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica comunica que a raíz de la negativa absoluta de la Administración del Banco a la solici-

tud del personal de la Institución de devolver por medio de préstamos el Fondo de Garantías y Jubilaciones de los empleados, que corresponde a éstos por ley, y habiendo agotado todos los medios posibles de diálogo y entendimiento directo con la Gerencia General, Auditoría y Junta Directiva General del Banco, e incluso después de haber obtenido la mediación personal del Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo y Bienestar Social sin solución favorable, decretó la realización de paros de labores que se iniciarán a partir del día sábado próximo y continuarán en forma indefinida hasta la solución satisfactoria del conflicto.

Reitera que la penosa medida fue adoptada por la mayoría del personal del Banco y luego de múltiples entrevistas, reuniones y de diálogos conciliatorios que en ningún momento la Gerencia y la Junta Directiva del Banco estuvieron dispuestas a atender. El asunto se elevó a conocimiento de la Gerencia General del Banco por la vía conciliatoria, posteriormente se planteó un reclamo administrativo en donde nuestros asesores jurídicos argumentaron que la solicitud se fundaba no solo en la propiedad absoluta de los ahorros, que corresponden por ley a los empleados y que el Banco solo administra en calidad de fideicomiso, sino también en que la práctica de la devolución por medio de préstamos está ya establecida en el resto de las instituciones del Sistema Bancario Nacional e Instituto Nacional de Seguros en donde el personal jamás encontró oposición alguna por parte de la Administración.

También agregan, finalmente que estamos enteramente dispuestos a resolver el problema con lealtad y justicia recíproca y siempre que se respeten los intereses y el criterio de los 1138 empleados del Banco que han solicitado la devolución total del Fondo y cuyos derechos se pretenden ignorar por un simple prurito de parsimonia y una mal entendida forma de ahorro com-

pulsivo, máxime cuando se sabe muy claramente que dichos ahorros están expuestos a ser trasladados a otra entidad en donde perderán la calidad de propiedad individual que tienen los empleados del Banco en este momento sobre los mismos".

## JUNTA DIRECTIVA BUSCA PROTEGER EMPLEADOS

El Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica había planteado dos puntos concretos: 1) La devolución del fondo de pensiones y jubilaciones y 2) Declarar agotada la vía administrativa en caso de que el primer punto fuera rechazado. La Junta Directiva del Banco Nacional acordó no devolver el fondo y consecuentemente dar por agotada la vía administrativa, para que por la vía judicial sea resuelto el problema.

En conferencia de prensa esta mañana a las 10:30 el Gerente del Banco Nacional, don Elías Quirós, quien explicó que la actitud de la Junta Directiva no es otra que la de proteger a los mismos empleados de la institución para que puedan disfrutar de una pensión decorosa en su vejez, hizo un llamamiento a la cordura de todos los empleados de la institución para que todos contribuyan a hacer el Banco Nacional más fuerte y más respetado de lo que es no solo en el país sino en el exterior en beneficio no solo de la institución sino de todo el país.

# Creo que será temporal el retiro de diputado

El Ministro de la Presidencia, Lic. Carlos M. Coto Albán, al comentar para la prensa ayer la carta enviada por el diputado liberacionista Asís Esna Miguel al Presidente de la Asamblea Legislativa, Lic. Daniel Oduber, comunicándole que no volverá a ocupar su curul hasta que Liberación se organice y el Gobierno lleve a cabo el plan aprobado en la Convención Nacional; expre-

Un total de diez Ministros de los doce nombrados por el actual Gobierno de la República, habrán viajado al exterior antes de que termine el presente mes de setiembre.

Al día de hoy solo seis ministros han salido del país a cumplir importantes misiones; mientras que otros cuatro tienen señalados viajes en lo que falta del mes.

En estos momentos se encuentran fuera de Costa Rica únicamente dos ministros, sin que ninguno de los otros colegas esté encargado de atender esos despachos, los cuales estarán sin titular durante hoy y mañana. Se trata de los ministerios de Industria y de Relaciones Exteriores.

Al abandonar el país el Canciller Facio Segreda se le recargó el despacho de Relaciones Exteriores al Ministro de Industrias, don Claudio Alpizar, quien volvió a viajar ayer a Guatemala, sin que los ministerios de Industrias y de Relaciones Exteriores se recargaran en otros ministros.

## HAN SALIDO DEL PAIS

Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, estuvo en Washington tratando sobre un préstamo con personal del Banco Mundial.

Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Gonzalo Facio Segreda, estuvo en Argentina en la reunión de la CECLA y viaja por Japón, Ira luego a las Naciones Unidas.

Ministro de Industrias, don Claudio Alpizar Vargas, estuvo en Nicaragua y ahora está por segunda vez en Guatemala en reuniones sobre la inte-

gración centroamericana.

Ministro de Agricultura don Fernando Batalla Esquivel, estuvo en Londres asistiendo a la reunión mundial del café, de donde regresó ayer.

Ministro de Trabajo, Lic. Danilo Jiménez Veiga, estuvo en Ginebra asistiendo a la OIT, donde solicitó ayuda técnica. Pasó por Israel y México.

Ministro de Cultura, Juventud y Deporte (designado), Lic. Alberto Cañas Escalante, estuvo en Argentina en la "Justa del Saber".

## POR SALIR DEL PAIS

Ministro de Gobernación, Lic. Carlos Manuel Vicente Castro, tiene anunciado viaje el próximo lunes a Perú, a dejar ayuda de Costa Rica a los damnificados de ese país.

Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber, saldrá para Copenhague el 11 del presente mes a una reunión del Banco Mundial.

Ministro de Salubridad, Dr. José Luis Orlich, asistirá a importantes reuniones sobre salud en Washington a partir del 28 del presente mes.

Ministro de la Presidencia, Lic. Carlos Manuel Coto Albán, asistirá a fines de este mes a un Seminario de las Naciones Unidas en Copenhague.

## NO ANUNCIAN VIAJE

Los únicos dos ministros que no han viajado ni han anunciado que vayan a salir del país por ahora son el de Educación Pública, don Uladislao Gámez Solano; y el de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega.

## EL PAIS

—Desconocía la carta y orígenes o causas de la actitud que asume el diputado Asís Esna Miguel. Lo conozco bien y su acendrado patriotismo y posición clara y desinteresada respecto a los asuntos políticos en que interviene. Creo que su posición de llevarse a efecto en cuanto al retiro de la Asamblea Legislativa será un acto temporal y pronto volverá a ocupar su curul.

Yo insto a que lo haga, sabedor de que todos los principios por los que lucha él y ha luchado, son los mismos que nos mueven a los que estamos en las distintas esferas del gobierno.

Manteniéndose como diputado encontrará el campo propio para pelear en pro de los programas de Gobierno y de la ideología política en la que él cree.

PAROS SON UNA TRAGEDIA PARA

Contestando una pregunta sobre los paros realizados y los que se anuncian, dijo el Ministro Coto Albán que desde el punto de vista constitucional es un derecho, una conquista del trabajador. Desde el punto de vista institucional en muchos casos es una tragedia para el país. Quienes van al paro deben estar conscientes de la responsabilidad que asumen. El Gobierno no se ha abocado al conocimiento de estos asuntos. No creo que haya una atmósfera huelguística en el país, sino que se trata de normales pasos de una sociedad jurídicamente organizada como la nuestra.

Luego señaló que no hay una definición en nuestra legislación de lo que es servicio público. Terminó diciendo que el Ministro de Trabajo, Lic. Danilo Jiménez, está atendiendo muy bien estos asuntos.



## PLYWOOD DE PINO

en

## PLYWOOD SHOP LTD

Esquina Sur del Teatro Capitolio. Tels.: 22-28-25 y 22-29-25

# El Ministerio de Salubridad Pública y el Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (I.N.C.A.P.)

Se complacen en anunciar que la "INCAPARINA", producto altamente alimenticio, con un valor nutricional semejante al de la leche, la carne o los huevos, se encontrará a partir de esta fecha a disposición de todo el público consumidor de Costa Rica, en los estancos del Consejo Nacional de Producción de todo el país y comercio en general.

(Los precios del producto serán controlados por el INCAP.)

San José, 4 de Setiembre de 1970.

Calle 30, Avenidas 2º - 4º o por el Tel.: 22-15-71 - Apartado 827.

Cortesía de GAMEA S. A. Distribuidores exclusivos.

# Grandes perspectivas para la exportación de carne

Regresó del Continente europeo y de Israel, la Misión Centroamericana del Comercio de la carne, en donde se encontraban durante una permanencia de mes y medio buscando nuevos mercados para la exportación de carne. En el informe que dieron esta mañana los integrantes de dicha misión, en rueda de prensa, manifestaron que Costa Rica y el Istmo Centroamericano tiene grandes perspectivas para la exportación de carne a esos países europeos, pero especialmente la carne de caballo.

La carne de caballo, dijeron, tiene demanda sustancial en Europa Central. Las compañías que se interesaron en la posibilidad de importar carne de caballo de Centroamérica estarían anuentes de financiar una planta para sacrificar caballos. Centro América tiene buena posibilidad de convertirse en exportadora de carne de caballo, pues en la actualidad son bastantes las haciendas que se favorecerían descargando sus potreros.

La producción de carne de cerdo, dijo la Comisión que viajó a Europa, sigue aumentando rápidamente y su comercio se ha intensificado, especialmente entre los países miembros de la comunidad económica europea. En Europa e Israel existe una demanda sustancial de carne bovina interesante para todos los países exportadores de carne.

Sin embargo vender en este mercado significa tener disponible suficientes cantidades de carne de calidad a precios competitivos que puedan ser exportados dentro de los plazos requeridos por el mercado.

Finalmente recomienda la Comisión que viaje a Europa que "se integre un comité local donde estén representados los productores, empaques y gobierno para determinar los objetivos y la política a seguirse para una eventual exportación de carne de Centro América a los nuevos mercados europeos.

Reconocieron los asistentes a esa reunión llevada a cabo hoy en horas de la mañana en el Centro de Promoción para las Exportaciones y las Inversiones que los Estados Unidos han mantenido hasta el momento buenas cuotas sobre la carne y precios razonables, sin embargo no había seguridad si lo anterior iba a continuar. Entonces esa sería la razón fundamental para que Costa Rica y los demás países miembros del Mercado Común Centroamericano, buscaran nuevos mercados para la exportación de carne, como en este caso se ha hecho con los países componentes del Mercado Común Europeo.

Los señores que integran la misión centroamericana del comercio de la carne en Europa e Israel, son los siguientes:

Dr. Oscar Cordón, representante de la ROCAP, Juan Bonilla Ayub, Lic. Rodolfo Solano Orfila en representación de la

SIECA, Ing. Guillermo Muñoz representante del Consejo Nacional de Producción y el Lic. Eduardo Estrada de la SIECA.

SIECA, Ing. Guillermo Muñoz representante del Consejo Nacional de Producción y el Lic. Eduardo Estrada de la SIECA.

SIECA, Ing. Guillermo Muñoz representante del Consejo Nacional de Producción y el Lic. Eduardo Estrada de la SIECA.

# NUEVA PANEL OPEL KADETT



de mayor capacidad y comodidad que ninguna otra de su clase!

- Con asiento trasero plegable, para una capacidad de 5 pasajeros.
- Radio.
- Transmisión de 4 velocidades con palanca en el piso.
- Antena con llave. Luces de retroceso. Espejos retrovisores.
- Llantas blancas.
- Hasta 36 meses de plazo para pagar.

# 21.500.00\*

\*Más 5% Impuesto de Ventas

**APROVECHE LOS PRECIOS ACTUALES!**

**L&S**  
Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21 Apartado 10014



## Actitud de Gobernador que sirva de ejemplo

Desde Siquirres recibimos para su publicación el siguiente telegrama:

"Felicitó al Sr. Presidente por tomar en cuenta al Sr. Gobernador de la Provincia en el caso de los precaristas de la finca Rose Hill y también felicitó al Gobernador por su actitud tan humana en resolver los casos.

Espero que esto sirva de ejemplo, atentamente; Julia Lindor Wallace.



# ACOGE

## CONTROVERSIAS DE LOS AÑOS SETENTA

### VII

"Ha sido afortunado que el colapso de la libra esterlina como moneda internacional ha ya sido compensado en cierta medida por el crecimiento del mercado del euro-dólar, o mercado monetario internacional".

"La demanda de capital y el deseo natural de los propietarios de fondos de ganar tanto como les fuera posible sin riesgo apreciable, se han combinado para crear, con su centro en Londres, el único mercado de capitales verdaderamente libre del mundo".

"Como debe hacerlo todo sistema libre, el mercado de la euromoneda refleja en sus tipos de interés las condiciones inflacionarias que prevalecen en Estados Unidos y Europa y la consiguiente escasez de fondos para las inversiones a largo plazo; pero su gran virtud es que, en un período de creciente intervención gubernamental, de restricciones monetarias y de obstrucciones a las empresas privadas, ha florecido y satisfecho una necesidad vital".

"No cabe duda de que continuará expandiéndose a medida que los otros mercados de capitales del tipo tradicional vayan perdiendo la capacidad para competir con uno que ofrece, tanto a prestamistas como prestatarios, las ventajas de un sistema completamente libre".

"Al final de la pasada época, el mundo se hallaba en la necesidad de crear en otras esferas nuevos conceptos de tanto éxito como el mercado monetario internacional; parecen necesitarse nuevas ideas, por ejemplo, en el régimen monetario y la administración fiscal".

"Los latinoamericanos, creo yo, se hallan en vías de hacer lo que acaso dejen de hacer los europeos y anglosajones".

**Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios**

## 11.81 por ciento han subido precios de período de 6 años

Los precios han subido, de 1964 a este año, en un once ochenta y uno por ciento, de acuerdo con una información oficial de la Dirección General de Estadística y Censos al dar a conocer los Índices de Precios al por menor durante los meses de mayo y junio de este año.

La información dice así:

### INDICE DEL AREA METROPOLITANA DE SAN JOSE, JUNIO Y MAYO DE 1970 JUNIO:

Para este mes el Índice General de Precios para el consumidor de ingreso medio y bajo del Area Metropolitana de San José fue de 111.81. Este Índice es 0.15 por ciento menor que el del mes de mayo, no obstante el alto monto alcanzado.

Con relación al mes de junio de 1969 el aumento es de 4.04 por ciento y con respecto al año base (1964) el aumento es de 11.81 por ciento.

Los resultados del Índice por grupos principales son los siguientes: Alimentación 117.24. Vivienda 108.37; Vestuario ... 101.83 y Misceláneos 110.54.

Todos los grupos principales excepto Misceláneos sufrieron una pequeña disminución así: Alimentación 0.41 por ciento; Vivienda 0.05 por ciento y Vestuario 0.01 por ciento. Misceláneos aumentó en 0.26 por ciento.

En definitiva, el grupo Alimentación determinó la pequeña baja que refleja el índice de junio, consecuencia derivada de su relativa importancia dentro del mismo.

Los artículos que más variación experimentaron en el precio, dentro del grupo de alimentación fueron:

#### AUMENTARON:

Cebollas  
Naranjas  
Maíz  
Zanahoria  
Sal  
Bananos  
Repollo  
Papas  
Frijoles negros

#### DISMINUYERON:

Tomate  
Chayotes  
Papaya  
Piña  
Huevos  
Yuca  
Queso  
Plátanos maduros  
Pollo

#### MAYO:

En el mes de mayo el índice general de precios para el consumidor de ingreso medio y bajo del Area Metropolitana de San José fue de 111.98; este monto es 0.10 por ciento superior al mes de abril recién pasado.

Comparando con el mismo mes de mayo de 1969 el aumento es de 4.50 por ciento, y con relación al año base el aumento es de 11.98 por ciento.

Los resultados por grupos principales fueron: Alimentación ... 117.72; Vivienda 108.42; Vestuario 101.84 y Misceláneos 112.25.

Con respecto al mes de abril Alimentación subió 0.15 por ciento; Vivienda disminuyó ... 0.01 por ciento y Vestuario en 0.02 por ciento, además Misceláneos aumentó en 0.19 por ciento.

**INDICES DE LAS ZONAS RURALES DEL VALLE CENTRAL, GOLFITO, QUEPOS Y LIMÓN**

En el Valle Central el índice general de precios para los trabajadores agrícolas asalariados en junio de 137.10, lo que nos presenta un aumento de ... 1.70 con respecto al mes de mayo. En el mes de mayo fue ... 134.81 el cual también aumentó con respecto a abril en ... 1.44 por ciento.

Los índices generales de precios para los trabajadores agrícolas asalariados de las zonas bananeras del país en el mes de junio fueron: Golfito 118.85; Quepos 112.22 y Limón 128.75.

Se observa que en todas las zonas hubo un aumento; en Golfito de 0.09 por ciento; en Quepos de 0.41 por ciento y en Limón de 0.16 por ciento.

## \$ 55.4 millones diferencia contra C. Rica en intercambio comercial

Se dieron a conocer esta mañana en la Dirección General de Estadística y Censos las cifras definitivas correspondientes al intercambio comercial del país durante 1969.

En 1969 Costa Rica exportó por valor de 189 millones 706 mil 699 dólares e importó por valor de 245 millones 137 mil 529 millones de dólares, una diferencia en contra del país de 55 millones 430 mil 830 dólares.

Esas cifras se refieren a la producción de bienes y servicios que se exportan y se importan. En 1968, por ejemplo, Costa Rica exportó mercancías por valor de 170 millones 821 mil 290 dólares e importó por valor de 213 millones 941 mil dólares, una diferencia en contra nuestra de 43 millones 120 mil 371 dólares.

## Agradecen al Ing. Carlos A. Serrano su excelente labor

Vecinos de la Colonia Kennedy y de la Urbanización Musmanni en San Sebastián nos han solicitado, consignar su gratitud para el Ing. don Carlos Alberto Serrano, del Departamento de Vías Públicas de la Municipalidad de San José, por la excelente labor que ha realizado en beneficio de aquellos importantes

sectores de la capital. También nos pidieron los mismos vecinos consignar que los empresarios de la empresa de autobuses que hace los servicios, atendiendo gestiones que se les plantearán, han mejorado mucho los servicios de transporte, lo que ha beneficiado también a aquellos sectores.

## La Dirección General de Arquitectura Escolar AVISA

### A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS

que en La Gaceta N° 181 del sábado 15 de agosto de 1970, se publicaron las Licitaciones para la construcción de las ampliaciones de los Centros Educativos, Colegio Luis Dobles Segreda, Liceo de San José y Liceo de Costa Rica.

MINISTERIO DE TRANSPORTES

## ESCUELA SUPERIOR DE CIENCIAS CONTABLES A LOS SEÑORES INDUSTRIALES, SEÑORES COMERCIANTES Y CONTADORES DE EMPRESAS

Nos permitimos ofrecerles las siguientes publicaciones:

- 1) Ley y Reglamento de Impuesto sobre las Ventas ₡ 15.00  
Con el Índice de Mercaderías y sus respectivas Tasas Exenciones, Instrucciones para Declarantes, etc.  
Incluye el Protocolo de San José.  
Edición actualizada al 20 de Agosto de 1970.
- 2) Seguros de Empresa ₡ 20.00  
Descripción de las principales disposiciones de los seguros de empresa. Tarifas, cálculo de beneficios, ajustes, reclamaciones etc.  
Edición preparada de conformidad con los reglamentos vigentes del Instituto Nacional de Seguros.
- 3) Derecho de Trabajo y Legislación Social ₡ 30.00  
Exposición de las normas positivas que regulan las relaciones obrero-patronales. Comentarios sobre los principales aspectos de la legislación social en Costa Rica y su influencia en la gestión empresarial.

SUS PEDIDOS AL TELEFONO 22-98-63

APARTADO 3510 — SAN JOSE

# y ahora qué?



supremamente  
espumosa

supremamente  
sabrosa

supremamente  
cerveza!

# siempre cae bien!

# Galera

Por Jorge Arguedas

La Sociedad Interamericana de Prensa acaba de conceder a un brillante colega y distinguido amigo, don Manuel Formoso Peña, el Premio Mergenthaler, distinción que lleva implícito un justo reconocimiento por la campaña de bien público concebida y ejecutada por el veterano periodista para financiar y convertir en realidad la colocación de los puentes sobre los ríos Pacuare y Chirripó, sin lo cual habría sido imposible cualquier intento de obtener una vía transitable que uniera San José con Limón. Justo y merecido el homenaje. Ya quisieran para sí muchos elementos jóvenes que constituyen las nuevas promociones del periodismo nacional tener el espíritu de lucha, el vigor mental, la frescura de imaginación de que hace gala este nervudo intelectual que es Manuel Formoso Peña cuando se le mete entre ceja y ceja llevar a cabo alguna empresa que ayude a sectores oficiales, fortalezca alguna institución de beneficencia pública o signifique estímulo a la producción del país. Se la juega en todos los campos, no solo teclando su maquina de escribir de la cual salen editoriales, columnas, reportajes, crónicas, etc., en que la brillante calidad literaria va unida al trabajo infatigable, sino participando en mesas redondas, conferencias, reuniones públicas y toda acción que signifique estimular y promover el entusiasmo de la ancestral apatía costarricense. De ahí que esta distinción, que mucho nos complace, le haya sido otorgada por un organismo del prestigio internacional como lo es la SIP. Ella significa un digno galardón para sus méritos, conquistados al través de una vida ejemplar en el ejercicio de su profesión. Ya Formoso había obtenido el premio Nacional de Periodismo, que fuera también un justo reconocimiento a sus capacidades intelectuales y su notable contribución al diario costarricense. De hecho, solo falta hacerle concesión del premio a la Amistad. Porque también se lo merece, por su señorío espiritual, su permanente disposición de hacer entrega de la invaluable reserva de sus conocimientos y experiencias, y su generosa aplicación a toda causa de bien común.

El Banco Centroamericano de Integración Económica ha demostrado interés por financiar el establecimiento en Costa Rica de la Escuela Especializada de Ganadería, organismo que tendría una gran importancia para el desarrollo de la producción pecuaria en el istmo. Por el momento, se está considerando la elegibilidad del proyecto. Formulamos votos porque las cosas se aceleren en beneficio de una de las ramas más importantes de nuestra producción.

# LA PRENSA LIBRE

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Lorfa Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

### Porvenir económico del país está en su ganadería

Se organiza para los días 10, 11 y 12 de octubre la Segunda FERIA de Exhibición y Venta de Ganado en las instalaciones de Exposiciones Agropecuarias, y juzgamos oportuno hacer algunos comentarios a propósito de declaraciones que publicamos en nuestra edición de ayer del ganadero don Oscar Pacheco, Vicepresidente de Exposiciones Agropecuarias, en relación con esa FERIA.

Entre otros conceptos de los expresados por el Sr. Pacheco nos interesa destacar aquellos en que hace alusión de declaraciones de verdaderos expertos de ganadería de nacionalidad norteamericana que han manifestado que la calidad de nuestras tierras, y los amplios conocimientos que poseen nuestros ganaderos, convierten a Costa Rica en un país ideal para la producción de ganado.

Ya hace muchos años expertos de la FAO después de realizar amplios estudios rindieron un informe en el que afirmaban que el porvenir económico de Costa Rica está en su ganadería, y ofrecieron las explicaciones para fundamentar esa opinión.

Coinciden, pues, al cabo de varios años, los expertos de la FAO y los ganaderos norteamericanos, en que Costa Rica debe preocuparse por darle un fuerte impulso a la ganadería y que, como bien lo dice el Vicepresidente de Exposiciones Agropecuarias, debe empeñarse en transformar zacate en dólares en beneficio de la economía nacional.

Si los ganaderos han demostrado, de manera indiscutible, que están en condiciones de realizar un mayor esfuerzo del que han realizado, y que ha convertido al país de importador en exportador de ganado, debe el Estado poner más recurso al servicio de un mayor desarrollo ganadero.

Los ganaderos se han quejado de que precisamente por falta de una mayor asistencia financiera la ganadería no ha alcanzado un desarrollo a tono con las magníficas condiciones que tiene el país, sin dejar de reconocer que se ha hecho bastante en cuanto a financiamiento de programas ganaderos.

Pero juzgan ellos que falta todavía mucho por realizar a fin de que empresas pequeñas y medianas puedan financiar la compra de buenos ejemplares para el mejoramiento tanto de la ganadería de carne como de leche.

Se espera que los Bancos Comerciales, como lo han hecho en oportunidades anteriores, se dispongan durante la Segunda Exhibición y Venta de Ganado que se celebrará en octubre, a financiar a los ganaderos para que puedan adquirir, en libre competencia, los ejemplares que les permitan mejorar sus hatos y tener una participación mayor en el desarrollo ganadero del país.

Si, como la afirma el Sr. Pacheco, el ganado tiene un mercado mundial ilimitado, no debe desperdiciarse la oportunidad de transformar el zacate en dólares.

## Glosas de los colaboradores

### Los hombres hacen los países

Por Enrique Limosner

Hace mucho tiempo estoy recopilando actuaciones de políticos viejos que murieron por su avanzada edad, pero dejaron extenso inventario de conocimientos, muchos de ellos aprovechables en la actualidad, faltándoles un baño de exposición moderna, más, en redacción que en contenido.

Los jóvenes universitarios cultos, también podrían informarse de y cómo se expresaban los políticos de avanzada edad, que tuvieron la responsabilidad de gobernar sus respectivos países y la historia nos descubre que dejaron mucho material aprovechable, modernizándolo.

Azorín dice, o mejor dicho, decía —contrariamente a la generalidad de parlamentario— la palabra es un medio y no un fin. Actualmente nos acogemos a una honda preocupación por la continuidad en el esfuerzo político, por la coherencia social, por el esfuerzo reflexivo y por el método. A cada momento acuden a nuestros espíritus, los coordinados conceptos de una ideología para sentar las bases de una vida mejor.

La labor de un parlamentario devastador, actuando en forma poco acertada no acabará con la vitalidad de la nación y cuando menciono lo que antecede hablo en plural digo NACIONES. Esta es una de las causas del des crédito de muchos regímenes parlamentarios que fallecen o se renuevan con elementos responsables. Creo en el parlamentarismo, pero con elementos educados desde la primaria. La escogencia de los hombres es donde radica el éxito de las buenas administraciones. Los buenos gobernantes no necesitan intrigas políticas y politiquería barata. EN TODO CASO RAZONES, que andan muy escasas.

Hay que evolucionar, pero hay mentes que no la conciben, no admiten la honda verdad de una concepción política, que es lo que el país, o países necesitan, para hacerse grandes. Lean a Montaigne y otros.

No discutan tanto, a un hombre histórico, que está haciendo historia ante el mundo.

Son tantas las sorpresas que ocurren a diario, que para estar en contacto con la ciudadanía no sabemos por donde empezar. Describiremos lo más conciso que quedamos, pues también le debemos pleitesía a los espacios del periódico que nos alberga.

Los delegados rusos que estuvieron aquí visitaron una noche hasta las dos de la madrugada el Club Unión. Llegaron al club invitados y declararon que salían muy contentos de Costa Rica. Augurando que seguirían comprando cantidades respetables. Esperamos será cierto. Nos parece admirable que así será.

Los israelíes y árabes, parece ser no se entendieron en las primeras conversaciones en Nueva York. No perdemos la confianza que dentro breve tiempo nos hagan saber lo contrario. Era muy poco tiempo una semana de parlamentaciones para que llegaran a un acuerdo. Los soviéticos hace cincuenta años que mantienen divergencias con el mundo entero y sin embargo sostienen la vida de los negocios y hasta culturales también con el mundo, los invita Occidente a juegos atléticos.

Brant, tuvo el talento de tratar de resolver el problema de las dos Alemanias en Moscú, pues los alemanes del ESTE, viven bajo la tutela soviética y consiguientemente, que tiene que decidir, lo que afecta a la forma de conducirse con sus "paisanos", es Gromyko y el Canciller Brandt dio la orientación de sus gestiones, precisamente con el Canciller de la capital de la URSS. Por este procedimiento, se avanzará en lo que parece no tiene arreglo. Los alemanes saben lo que se hacen. Los tiempos cambian y quién sabe tener en cuenta lo que antecede, acierta. La larga práctica de la lucha política enseña cómo hay que conducirse para ser útil a su país. Esperamos el resultado de las gestiones. Tengamos fe. Una gran energía que se contiene; pudiera ser la definición del político hábil. Esperemos.

## Ojos sobre el Mundo

EN UN DIA SE PERDIO LO QUE COSTO MUCHOS AÑOS CONQUISTAR

La siguiente es una crónica enviada desde Montevideo:

Por unanimidad —ausentes deliberadamente todos los diputados de Fidel (los comunistas y el doctor Ariel Collazo), no obstante permanecer reunidos en la sala de su Sector— la Cámara de Representantes (59 en 59) aprobó el proyecto de ley, decretando duelo nacional por la muerte del funcionario norteamericano Dan Mitrione y se puso de pie, guardando un minuto de silencio, de acuerdo a una moción que, en ese sentido, presentaron los diputados doctor Angel Rath (PPP) y Prof. Rubén Ottati Jorge (Bat. 15).

Representantes de todos los sectores presentes, luego que el proyecto se comunicara al Poder Ejecutivo, fundaron su voto afirmativo. Así lo hicieron: Arq. Pablo Terra (PDC). Creemos que la situación que se ha creado configura un hecho que determina nuestro dolor y nuestro repudio. Nunca hemos admitido que la vida humana se tomara como rehen en ningún caso y menos en este.

Dr. Angel Rath (PPP). Esta es una instancia muy triste para nuestro país y para el gobierno de la República y, por ello, debe privar en el análisis serenidad en los hechos. Hay una vida injustamente, cruelmente desaparecida y en tiendo que éste es un llamado de atención a este Parlamento para evitar que esta muerte no sea inútil.

Héctor Gutiérrez Ruiz (H). Hoy es un día triste en el Uruguay enfermo y fundamos nuestro voto afirmativo porque creemos que el país está de duelo nacional.

Ricardo Planchón (A). Es un llamado a la responsabilidad de cada uno y se debe poner coto a los actos de violencia que se vienen sucediendo, máxime cuando ha ocurrido lo que nunca jamás pensamos que ocurriera.

Dr. Antonio Marchesano (Bat. 15). En el día de hoy ha muerto un hombre y en la dimensión de esa frase, se encierra la tremenda comprobación de que en este país, que a través de muchos y muchos años había ido edificando con el esfuerzo de todos sus hombres de todos sus sectores de opinión, el milagro de una democracia política excepcional que era mirada como ejemplo en el mundo, hoy, violentamente se produce este acontecimiento que mancha la República que nos hace retroceder en lo nacional y en lo internacional, advirtiendo con desazón y con angustia, que en el pudieron haberse incubado una suma de odios, una orientación fascista tan profunda, una falta de sensibilidad y de almas tan completa como para poder llevar a cabo un crimen de esta magnitud.

Hemos retrocedido en un día lo que costó a varias generaciones del país avanzar muchos años. El sentimiento del pueblo en la calle, la comprobación de esta realidad que hoy nos golpea, que rescatamos constantemente en la cara desesperada de la gente que no puede entender cómo este país haya podido ser llevado a tales extremos, nos demuestra, por lo menos, que el sentimiento democrático mayoritario sigue afirmado. Por sobre la angustia y desesperación de los momentos vividos y de los que pensamos que, todavía, estos descontrolados nos pueden hacer vivir. nos

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

## Ojos sobre el Mundo

**Viene de la Pág. ANTERIOR** queda el profundo sentimiento de saber que el ideal democrático ha calado hondo en la población del país y que aún a dos tenemos la posibilidad de seguir trabajando para que el Uruguay vuelva a ser lo que fue, con la seguridad de que la formación democrática que hemos inculcado en nuestra gente de la que algunos extrañados se han apartado para vender a la República modelos que no tienen por qué vivir aquí, nos permitirá seguir superando etapas que otros, trágicamente, aún viven.

Posteriormente, en términos similares, repudiando el hecho hablaron los diputados Páomeque (A), doctor Enrique Beltrán (UNB), doctor Carlos Flores Mora (L. Col.), Dr. Hugo Batalla (Bat. 99) señor Raumar Jude (UCyB), doctor Jorge L. Vila (315), doctor Barran (Mov. de R.), Esc. Dardo Ortiz (51), doctor Lapido Díaz (M. de R.), doctor Carlos Queralto, señor Juan A. Singer (C. Bat.), Sergio Previtan (Pregón) y Luis Riñón Perrett.

Nosotros, en medio de esta trágica hora que estamos viviendo, queremos al mismo tiempo, renovar nuestra profunda fe en los valores democráticos de nuestro pueblo basados fundamentalmente en el repudio unánime que este crimen absolutamente injusto ha despertado en todos los partidos democráticos y en todos los sectores sentados en este momento en esta Cámara y, además, la seguridad de que esta gente que actúa con esos métodos tan reñidos con nuestra conciencia y con nuestro sentir nacional no pasarán de ninguna manera.

## FERNANDO VOLIO SE VA DEL MINISTERIO DE CULTURA

El licenciado Fernando Volio, quien ocuparía el cargo de Viceministro de Cultura, Juventud y Deportes se va del Ministerio y al mismo tiempo renuncia del cargo de Presidente del Consejo de Deportes, según lo declara hoy a LA PRENSA LIBRE. La indecisión de los diputados para aprobar la creación del Ministerio de Cultura lo obligan a su retiro. Se dedicará ahora a sus actividades profesionales. Estas fueron sus declaraciones dadas esta misma mañana a un Redactor de LA PRENSA LIBRE: "He decidido no continuar en la organización, que

de hecho estaba promoviendo la creación del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, tarea a la cual fui llamado insistentemente por el Ministro designado, don Alberto Cañas. Esas tareas las asumí por la importancia de la materia y en consideración al valioso aporte dado a la cultura nacional por don Alberto. Por lo tanto la indecisión para crear el Ministerio por parte de los señores diputados, me obligan a atender mis obligaciones profesionales y me dejan terminar así con esa situación. —Renunciará uste a la Presidencia del Consejo de Depor-

tes?, preguntó LA PRENSA LIBRE. A lo que don Fernando contestó: —Sí. Renuncio porque fui ahí en función de futuras responsabilidades del Ministerio en materia deportiva. —Y ya lo comunicó usted a don Alberto Cañas? —Ayer se lo comunicé personalmente y hoy lo haré por carta. Considero que la indecisión de los señores diputados, ha causado perjuicios al país. Se ha demorado la puesta en marcha de programas de interés general para la vida nacional. —¿Ya el Presidente Figue-

res sabe de su retiro del Ministerio? —A don Pepe todavía no se lo he comunicado. Lo haré hoy posiblemente. Agradezco mucho la confianza en mí depositada tanto por don Pepe como por don Alberto Cañas, pero me reclaman mis obligaciones en la Universidad y en las otras actividades propias de mi profesión, terminó diciendo a LA PRENSA LIBRE el Lic. Fernando Volio, futuro Viceministro de Cultura, Juventud y Deportes y hasta el momento de su renuncia, Presidente del Consejo de Deportes.

# VIVA LA INDEPENDENCIA!!!



## Para la Fiesta de la Independencia le ofrecemos:

### Entre faldas anda el juego

Pág. 29-9/70 (SRD). Por qué relevantes figuras prestan tanta atención a las modas? Por qué la minifalda o la "midi" ha sido tema en los más altos círculos sociales del mundo? Por ejemplo, el presidente de Francia Georges Pompidou ha declarado enfáticamente que la falda entrelarga "midi" "añade misterio al amor". El actor Paul Newman, por otra, habla sin duda por una abrumadora mayoría masculina cuando truena: "Es verdaderamente vergonzoso que los modistos puedan salirse con la suya al diseñar algo así!". Selecciones del Reader's Digest, publica en el número de setiembre de 1970 opiniones de prominentes figuras, hombres y mujeres, acerca del largo que deben llevar los vestidos de las damas. Claro, una abrumadora mayoría de jovencitas de lindas piernas torneadas defienden con calor la moda de la "mini". No así ciertas damas conservadoras, que ni se van al otro extremo ni se inclinan por la moda actual: prefieren la "midi" que no hace derroche de tanta audacia. En París, por ejemplo, donde tradicionalmente se dice la última palabra, el desacuerdo acerca de la altura de la falda va desde el muslo hasta el borde del zapato. Qué opinión usted? Lea hacia donde va la moda en este sentido en Selecciones del Reader's Digest de setiembre, que ya está a la venta!

- Banderas de papel de Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala y Panamá. Con y sin asta.
- Láminas con los Gobernantes de Costa Rica.
- Láminas con los Símbolos de la Patria, Himno Nacional.
- Banderas de Costa Rica en pliegos grandes de 33½" x 20" y de 11½ x 13 cms. Con o sin escudo.
- Papel crepé azul, blanco y rojo.
- Papel seda en azul, blanco y rojo.
- Cinta tricolor de 8 y 10 milímetros de ancho.
- Guirnaldas banderas de Costa Rica y de Centroamérica de 10 metros de largo.
- Tela tricolor para banderas de 30,60 y 120 cms. de ancho.
- Banderas de Costa Rica en tela. Con y sin asta.
- Faroles tricolor con candela.
- Pabellones, Nacionales tamaño 2 x 1.20 metros, sin asta y con asta y peaña.
- Faroles tricolor de cartulina para armar y llevar con palo.
- Escudos de Costa Rica en todo tamaño.
- Calcomanías auto adhesivas con la bandera de Costa Rica y la Guirria Morada.
- Calcomanías con la bandera de Costa Rica, en pliegos.
- Ceniceros plásticos con el Escudo de Costa Rica.
- Alfileres con banderas de Costa Rica.
- Tarjetas con vistas de Costa Rica.
- Albumes con tarjetas de Costa Rica.

### DEPARTAMENTO DE LIBROS:

Nuestros Presidentes  
Benemérito de la Patria  
Símbolos de la Patria  
Crónicas Coloniales  
Cartilla Histórica  
Historia Ilustrada de Costa Rica

Por cada ₡ 10.00 de compra o abono a su cuenta, recibirá una acción para participar en nuestro grandioso

Plan de Obsequios para Navidad

**Universal**  
CARLOS FEDERSPIEL & CO. S.A.

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## SUICIDIO POR SALCHICHON

La tranquilidad de los que pueden vivir sin trabajar, es deseada y envidiada por muchos. La vida sin problemas, sin carreras de fin de mes, sin la angustiosa necesidad de ganarse el "rais and bins", en fin sin esas tremendas tensiones diarias. Pero: ¿Qué es la vida sin problemas? nada. Es la monotonía angustiosa de vivir, sin sentir de la lucha contra la adversidad, ni palpar y experimentar la alegría del problema resuelto.

Y digo todas esas tonterías, porque he recibido una carta póstuma de un amigo que pasó a mejor vida. Lamentablemente se suicidó, y lo hizo por ese motivo, por aburrimiento. Voy a contarles la historia lamentable de este pobre ser, que yo empujé hacia lo eterno. R. I. P.:

De cuando en vez, en las noches me despertaba un ruidillo que me hacía levantar. Procedía de la cocina, pero lo misterioso era que en cuanto ahí llegaba, cesaba inmediatamente. Cinco minutos después escuchaba una risa tenue de ji, ji, ji, ji, emitida en el tono inequívoco de la burla. Durante dos meses por lo menos dos veces por semana, ocurría lo mismo y siempre en horas de la madrugada. Una noche me di cuenta que se trataba de un ratón de campo. Uno de esos ratoncillos que se meten por error a las casas y que cuando entran ya no quieren salir. Entonces agarrando una escoba esperé, y al verlo me convertí en armado guerrero que lucha a muerte contra el enemigo. Pero este, más listo y ágil que yo, me pasó por entre las piernas con su burlona risita de ji, ji, ji, ji. Al día siguiente compré una trampa para ratones la cual preparé con queso blanco. La alisté y la puse en la cocina. A las dos de la mañana otra vez el ji, ji, ji, ji, y una carta que me decía:

Kanapay: muchas gracias por el queso, estaba delicioso, pero por favor la próxima vez póngalo del de bola, del colorado, que es el que más me gusta. Raúl, el Ratón.

Entonces opté por el veneno. Compré un mata ratas poderoso, lo alisté con arroz, carne, queso, un pedacito de jamón y restos de la comida. Todo lo puse con estrategia en la cocina, y a las dos de la mañana, otra vez la risita burlona y otra carta. Kanapay: gracias por la "paella" que es posible estuviera muy buena, pero mi mamá me dijo que no comiera carne los viernes. Si quiere más detalles, pregúntele al gato, que fue quien la comió. Atentamente: Raúl el ratón. En el patio de la casa, estaba el cadáver muerto, frío y tieso de Comecuando-hay, el gato de la casa.

Me compré entonces un rifle calibre 22 y varias noches salí a cacería en pos de Raúl el ratón. Quebré media docena de vasos, hube de pagar al albañil para arreglar los mosaicos de la cocina y la pared quedó con más huecos que si hubiera tenido viruela. Esta caza duró hasta que una noche en que, como siempre estaba en la cocina esperando mi presunta víctima se asomara; escuché los ji, ji, ji, ji, en la sala, y otra carta que decía: Usted ya está muy madurito para trasnochar tanto, además se puede resfriar o pescar una pulmonía. Venda la escopeta y comprese una ametralladora. Lo saluda Raúl el ratoncillo.

Había probado la escoba, el veneno, las trampas y las balas. Qué me quedaba por hacer? Nada, resignarme y acostumbrarme a la idea de vivir con el molesto huésped.

Durante varios meses no volví a escuchar su risilla burlona. El había triunfado, era el dueño y señor de la casa, y yo el vencido. Francamente me hacía falta la lucha contra el inteligente roedor, pero me olvidé de él, hasta que en mi mesa de noche encontré su carta póstuma.

Kanapay mi amigo:

Mientras tratabas de terminar con mi roedora vida, había gato en la casa, y los peligros me rodeaban, mi existencia era feliz. Cuando comía algo sentía la satisfacción de que me la había jugado enterita, y comía con ganas, con placer. Dormía muy bien, y me reía de satisfacción por los sustos que pasaba y cuando persiguiéndome, tropezabas en algún mueble.

Hoy lo tengo todo: buena casa, buena cama y comida. Nos hicimos amigos y ya nadie me molesta. Se acabaron mis congojas y carreras y con ellas se fue mi deseo de vivir. El gato de la casa, por maje, murió envenenado y de feria no has adquirido otro. Mi vida ya no tiene razón de ser. No hay cinoción en ella, así es que he decidido suicidarme. Como no puedo pegarme un tiro y envenenarme es muy incómodo, he decidido trasladarme a la carnicería vecina donde irremediamente me harán salchichón.

Adiós para siempre.

Raúl, el ratón  
Q. D. D. G

## Quedó instalado teléfono entre la Central del Cuerpo de Bomberos y las oficinas centrales del SNA

Voceros del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que desde hace varios meses quedó instalado un teléfono directo entre la central del Cuerpo de Bomberos y las oficinas del SNA en las tanques del sur. De ese modo se recibe aviso inmediato acerca de cualquier conflagración, para que los expertos de la institución cooperen en el suministro de agua. Fue así como en el incendio ocurrido el 26 de agosto al fallar el agua en el sector oes-

te de San José, se cerraron válvulas para abastecer con agua procedente del sector este a las diez máquinas de los bomberos. Ese abastecimiento no podía producirse en forma instantánea, pero sí se obtuvo el agua que hacía falta.

Se informó también que al guinas válvulas fueron cubiertas con asfalto cuando se arreglaron las calles y que se ordenó localizarlas de inmediato y dejarlas visibles para que puedan operarse cuando sea necesario

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

¡Hola amigos!... siempre largo... aquí Ecuador, la mitad del mundo...

Pues aquí en Ecuador, celebran dos independencias... la Independencia de Guayaquil... y la de Ecuador, propiamente dicho...

El asunto es que el 10 de agosto de 1809 fue el primer grito de independencia en Quito...

Pero los patriotas fueron muertos... el movimiento no tuvo repercusión.

Luego en 1820... once años después, de fraguó otro movimiento de independencia en Guayaquil...

El 9 de octubre el movimiento tuvo su fruto y los patriotas tomaron presos a quienes fungían como autoridades...

Es. fue la Independencia de Guayaquil, que dos años más tarde... el 24 de mayo de 1822, culminó con la Independencia del Ecuador...

Esa independencia se selló con la famosa Batalla de Pichincha... con sangre y vidas...

Para celebrar la Independencia de Guayaquil, el Colegio de Periodistas de Ecuador, edita un periódico especial...

Una delegación del Colegio visitó a "Fisgón" en CIESPAL para gestionar por nuestro medio una entrevista con don P. P....

Es decir... quieren en esa edición especial del "Periodista", nombre del periódico, un saludo del Presidente de Costa Rica...

Un saludo de don P. P. a los guayaquileños en su Independencia... y a los ecuatorianos en general...

Ya lo hemos dicho que don P. P. tiene mucho "pul" por aquí...

Ya le hemos escrito a don Orlando Núñez, Jefe de Información de la Casa Presidencial...

Depende tanto de don P. P. como de don Orlando... "Fisgón" les aseguró a los colegiados de Ecuador, que tendrán el saludo...

Esperamos que don Orlando no nos haga quedar mal un simple saludo con una fotografía autografiada... por favor...

Así demostraremos cuán accesible es la prensa el "Presidente de Costa Rica... ¡gracias de antemano!...

Y esto es todo por hoy... hasta la próxima, amigos... aquí Ecuador... la mitad del mundo...

# TERTULIA TICA

PROPINAS Y MOVIDAS

Un ciudadano acaba de salir de una institución pública, se encuentra con un amigo y....

UNO ¿Qué tal?, ¿cómo te va?

OTRO Bien y ¿vos?

UNO Pues aquí, fuera de quicio con estos vividores.

OTRO ¿Cuáles vividores?, ¿qué te pasa?

UNO Pues que tengo un asunto muy urgente en esta dependencia y así lo advertí cuando lo traje...

OTRO ¿Y te lo dieron rápido?

UNO ¡Ojalá!, he venido tres veces a preguntar por lo mío y me han dicho que todavía no le ha llegado el turno, pero alguien me aconsejó que ofreciera una propina...

OTRO ¡Ah!, entonces sí hubo movilización, ¿verdad?

UNO Correcto. En unos minutos me hicieron la vuelta que no habían tramitado como en quince días.

OTRO Eso sí que está bien. Y, ¿cómo lo hiciste?

UNO No, sencillamente llegué a saludar al encargado de la sección, le dí la mano y le dejé un billetillo de veinte pesos que de inmediato se hechó en la bolsa y me dijo que me sentara.

OTRO ¿Cuándo te diste cuenta, estaba con lo que vos necesitabas?

UNO Así es. Y según entiendo, eso de las propinas y las movidas, ocurre en muchas dependencias públicas.

OTRO El Gobierno debe tomar las medidas del caso para evitar ese relajillo, que ya la mayoría de los empleados tiene el sistema de las propinas como una institución y lo que no es a base de las "movidas", no funciona.

COLABORO: H. F. H.

"TERTULIANO"

## Planificación Familiar: preguntas y respuestas

Columna a cargo del Dr. Arturo Cabezas López y

Víctor Hugo Araya

—Por lo interesante de esta carta la transcribimos íntegra y textual para conocimiento del público: "Quiero que me digan qué si no es pecado tomar pastillas anticonceptivas, el caso mío es el siguiente: somos una pareja de novios, nos pensamos casar el mes entrante y quiero ir preparada para un futuro mejor, somos demasiado pobres en un caso para evitar un embarazo, quiero saber dónde puede uno conseguir las pastillas y cuál es la receta, en esta carta mando estampilla por si desean contestarme por correo. Mi ceudónimo, la desesperada de Desamparados. Espero contestación lo más pronto.

—Como usted pudo haber visto en una de nuestras previas columnas, creemos que definitivamente no es pecado planear el número de hijos que se deseen y tenerlos cuando la familia está lista para recibirlos y atenderlos bien y con amor. Le recomendamos que vaya a la consulta de Planificación Familiar en la Unidad Sanitaria de su localidad o a la consulta de Planificación Familiar de la Clínica Bíblica. Allí se le dará la receta para que las pueda comprar a un precio módico y se le hará un examen médico para asegurarse de que usted está en buena salud para tomar las pastillas sin peligro. Le daremos más detalles por el teléfono que usted nos dio en su carta.

—Yo nunca me he hecho lavados vaginales; pero me han dicho que son muy necesarios. Si no se hicieren, ¿existe el peligro de una infección? A. R. R., San José.

—Aunque esta pregunta es más para consultorio que para ser contestada por la prensa en general podemos decirle que no es absolutamente necesario que toda mujer se haga lavados vaginales. El hecho de que no se hagan los lavados no quiere decir que usted esté propensa a una infección. En algunos casos dichos lavados sí son necesarios pero preferiblemente deben ser indicados, personalmente por su médico.

—Nosotros queremos evitar los hijos porque ya tenemos cuatro, pero el médico le dice a mi esposa que no debe usar las pastillas porque tiene várices muy avanzadas. ¿Qué nos recomienda? J. Ch. Ciudad Quesada, San Carlos.

—Si ustedes tienen la idea de que cuatro hijos son suficientes y que definitivamente no quieren tener más, entonces debieran pensar en la posibilidad de una operación ya sea para el esposo, —llamada vasectomía— operación esta muy sencilla y relativamente barata porque no es necesario el internamiento en un hospital o la ligadura de tubos en la esposa que con las técnicas modernas tendrá que quedarse sólo un día en el hospital. Si no les parece la operación, entonces deben buscar otro método anticonceptivo efectivo tal vez el diu o espiral o la inyección anticonceptiva de tres meses de duración o si no alguno de varios otros métodos que sean bastante efectivos y que no le causen ningún daño.

Escribanos con confianza. Hágalo a LA PRENSA LIBRE. Planificación Familiar: Preguntas y Respuestas. Apartado 10.121, San José.

# Construirán parqueo en el Aeropuerto de El Coco

El Ministerio de Transportes ha publicado el cartel de licitación para la concesión de uso de una área de estacionamiento de vehículos en el Aeropuerto Internacional El Coco, situada al Costado Este del Edificio Terminal del Aeropuerto Internacional con una longitud aproximada de 5.110 metros cuadrados.

Por cuenta del Concesionario correrán todos los costos de acondicionamiento del área de parqueo, la construcción de vallas que la circunde y las casetas que sean necesarias, así como la instalación y consumo de energía eléctrica, servicio telefónico y cañería. Todos estos trabajos serán previamente autorizados por la Dirección General de Aviación Civil, al igual que trabajos para cualquier mejora que el Concesionario pretenda llevar.

El Concesionario explotará la plaza en el parqueo de automóviles, mediante el cobro de tarifas que previamente deben ser sometidas a la aprobación de la Dirección General de Aviación Civil, pero en ningún caso han de ser superiores a las que usualmente se cobran en los parqueos de la Ciudad de San José.

Los interesados indicarán el porcentaje que corresponderá al estado del producto de la tarifa cobrar a los usuarios, así como el precio de la concesión del kiosco que luego se dirá, que depositará mensual-

mente en el Banco Central.

El Concesionario se obligará a instalar una máquina contadora de entradas y salidas de vehículos, semejante a las que se usan en las carreteras nacionales, la cual estará bajo el control exclusivo de la Dirección General de Aviación Civil.

Los tiquetes para el control de tiempo de estacionamiento de los vehículos serán adquiridos en la Dirección de Aviación Civil, debidamente sellados y cancelando el valor de los mismos.

La tarifa especial, inferior desde luego a la ordinaria, que se cobrará por el estacionamiento de vehículos de los miembros de los Supremos Poderes y Cuerpo Diplomático y Consular acreditados en la República, la indicará el Concesionario.

Asimismo que obligado el Concesionario a cubrir mediante póliza con el Instituto Nacional de Seguros, de la cual deberá entregar una copia a la Dirección de Aviación Civil, las responsabilidades que pueda incurrir por daños y perjuicios que sufran los bienes de sus clientes.

El plazo de esta concesión será de 5 años a partir de la fecha de su otorgamiento. El Ministerio podrá, sin embargo, resolverlo unilateralmente, en cualquier momento, sin responsabilidad de su parte, esto cuando el Concesionario im-

cumpla cualquiera de las cláusulas del contrato. Igualmente podrá resolverlo sin responsabilidad cuando, a juicio exclusivamente suyo, las necesidades de la extensión de las instalaciones del Aeropuerto, así lo demanden, y por cualquier otra causa de interés público semejante.

En la explotación del kiosco, el Concesionario podrá tener a venta de helados, café, refrescos, emparedados y comidas si

milares, todo a manera de ser vicio rápido al público, así mismo se comprometerá a operar los servicios todo el tiempo que lo requiera el Aeropuerto Internacional, a la vez que mantener el orden, aseo y respeto en las instalaciones a que se refiere esta licitación, y a hacer la devolución de la misma y sus instalaciones en completo estado de conservación, o sea al cumplirse el plazo estipulado o cuando el contrato

concluya por resolución que acuerde el Ministerio.

La garantía de cumplimiento del contrato respectivo, que puede ser póliza, suscrita por el Instituto Nacional de Seguros, por un valor de 30.000 colones. Asimismo no podrá subcontratar, en todo o en parte los derechos que adquiere en el respectivo contrato, sin la autorización previa y expresa del Ministerio de Transportes.

## STANDARD FRUIT COMPANY

### OFRECE UNA PLAZA VACANTE DE PERFORADORA

REQUISITOS:

- a— Bachiller
- b— Mecanógrafa
- c— Experiencia mínima de seis meses en perforación
- d— Sexo femenino

Enviar solicitud por escrito con foto reciente a:

OFICINA DE PERSONAL  
DEL CINE CALIFORNIA 75 vrs. Oeste  
EDIFICIO SASSO CUARTO PISO.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# G A M E A S. A.

## "INCAPARINA"

Se complace en anunciar al público y comercio de Costa Rica que ha sido autorizada por el Ministerio de Salubridad Pública y por el Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) como distribuidor exclusivo y para la eventual fabricación del producto mundialmente conocido con el nombre de Incaparina, que es semejante en poder alimenticio a la leche, huevos o carne, y de bajísimo precio.

Lo puede comprar en los expendios del Consejo Nacional de Producción en todo el país, en el comercio en general, al por mayor en nuestro local.

La Incaparina la recomiendan médicos y científicos.

Con mucho gusto daremos literatura y atención personal en nuestras oficinas situadas en CALLE 30, AVENIDAS 2º, 4º o al teléfono 22-15-71 Ap. 827.

Precio Por Mayor

6 Bolsas de 75 gramos ..... ₡ 1.70 equivalente a 6 botellas de leche.  
bolsa de 1 libra ..... ₡ 1.60 idem

Precios al Detal  
(Estancos y Comercio)

bolsa de 75 gramos ..... ₡ 0.35 equivale a 1 botella de leche.  
bolsa de 1 libra ..... ₡ 1.90 idem

Precio a Instituciones  
Estatales o de Beneficencia

bolsa de 1 libra ..... ₡ 1.50 equivale a 6 botellas de leche.

Modo de Usarse

Hay varios modos, en nuestra literatura se dan las recetas, el más conveniente es tomarlo para el cual se agrega a 75 gramos 1 botella de agua, (hierva el agua por si no es potable), tómelo frío o caliente, puede agregarse azúcar al gusto, o sabores de: anís, canela, vainilla, etc. o mezclarlo con leche, chocolate, etc.

# Extraviado en Bajo de la Hondura miembro del Resguardo

El guarda fiscal del Resguardo de Heredia, Wilcer Villalobos Solís, se encuentra extraviado en el lugar llamado las "Tres Marías" en el "Bajo de la Hondura" jurisdicción de la provincia de Heredia. El guarda Villalobos partió en horas de la mañana de ayer junto con una patrulla del Resguardo de Heredia hacia ese lugar donde realizaron decomisos de varias fábricas de licor de contrabando. A eso de las 12 del día una neblina pobló la zona donde se hallaba la patrulla, perdiéndose al parecer en la espesura de la selva.

## "UNA FABRICA DE CONTRABANDO A LA VISTA", FUERON LAS ULTIMAS PALABRAS DEL GUARDA VILLALOBOS

Luego de que la patrulla de guardas fiscales de Heredia habían localizado cerca de 6 fábricas de licor clandestino en el Bajo de La Hondura, esta se dispersó a fin de rodear a unos contrabandistas. Al guarda Wilcer Villalobos le correspondía la labor de llegar hasta el lu-

gar sigilosamente.

Una vez que detectó el lugar, gritó a sus compañeros: "¡fábrica a la vista!", siendo estas las últimas palabras que oyeron de Villalobos, ya que la espesa niebla y las condiciones del terreno no permitieron ver lo ni oírlo por más tiempo.

## TEMOR DE QUE GUARDA ESTE EN MANOS DE LOS CONTRABANDISTAS

En la mañana de hoy el Coronel Armando Calleja, Inspector General de Hacienda, manifestó a LA PRENSA LIBRE su preocupación por la situación del guarda Wilcer Villalobos Solís. Aunque los compañeros de este peinaron el lugar donde probablemente se había extraviado no hallaron ninguna señal de lucha, así como tampoco a los contrabandistas, teniéndose el temor de que haya caído en manos de éstos y que lo tengan capturado.

## PATRULLAS DE RESCATE SE ORGANIZARON EN LA MAÑANA DE HOY

Una patrulla de expertos en la jungla del Resguardo Fiscal, integrada por el Teniente Valverde, el teniente González, el Cabo León y los guardas Matamoros y Sánchez, partieron a las 9 de la mañana de hoy hacia el lugar donde se extravió el guarda Villalobos Solís a fin de iniciar la búsqueda del desaparecido.

## CORONEL LIPPA GESTIONA AVIONETA CON PARLAN- TES PARA SOBREVOLAR LA ZONA

Por otra parte el Coronel Andrés Lippa Director de la Guardia Civil se puso en contacto con el Mayor José Benito Zeledón del Resguardo Fiscal de San José, a fin de coordinar las labores de la búsqueda del militar extraviado. En la mañana de hoy el Coronel Lippa Chaves solicitó a una casa comercial una avioneta con parlantes a fin de que sobrevuele la zona donde presumiblemente se encuentra extraviado el guarda Villalobos.

## ZONA MONTAÑOSA DE DIFÍCIL ACCESO

El lugar llamado Las Tres Marías en el Bajo de La Hondura queda hacia el lado Oeste

del Volcán Irazú. Esta zona se ha caracterizado siempre por ser una de las más inaccesibles y donde únicamente personas

experimentadas han llegado y salido bien.

Varias personas, cazadores principalmente, se extravían

constantemente por lo difícil del terreno y la espesa niebla que cae sorpresivamente y cuando menos se espera.

# FE al P movilizará un total de 45.000 toneladas al mes

Contando el Ferrocarril Eléctrico en estos momentos con las nuevas instalaciones en El Cocal de Puntarenas y con la adquisición de nuevo equipo, el puerto de Puntarenas estará en capacidad de movilizar unas 45.000 toneladas de mercancías mensualmente, dijo el Ing. Rodrigo Castro Beeche, Presidente de la Junta Directiva de esa Institución.

Esto resultará ser el movi-

miento normal y que vendrá a resolver el problema portuario nacional en el Pacífico, añadió. En lo que va del presente año y a partir del 20 de diciembre de 1969, se han embarcado 495.000 sacos de café por el puerto de Puntarenas, y esto, dijo, cuando se encontraban hasta trece barcos en la rada. Hoy se hallan solamente cinco buques (ajustar esta información), empleando lanchones

en la carga y descarga de esas naves.

Al ampliarse y rehabilitarse el muelle de El Cocal, se ha intensificado el movimiento del mismo, tanto es así que ya pasan de doce los buques que se han atendido en ese muelle que anteriormente se cargaban y descargaban en el muelle principal

## CAMPO PAGADO

# AL PERSONAL DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

La Junta Directiva del Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica al personal de la Institución y al público en general

## DENUNCIA

1.—La burda maniobra efectuada por la Administración del Banco para aprovecharse de la buena fe de los representantes de los empleados en la Junta Administrativa del Fondo de Garantías y Jubilaciones, haciendo aparecer a ésta como avalando la negativa del Banco a la devolución del Fondo por medio de préstamos. Aclaremos que los representantes del personal en la Junta Administrativa del Fondo no están de acuerdo con la posición adoptada por el Banco y que si la Administración sostiene lo contrario es debido a la citada maniobra.

2.—La ridícula disposición de la Administración del Banco de privar al Sindicato de los medios de comunicación tradicionalmente empleados para emitir correspondencia a los afiliados de las Sucursales y Agencias del interior del país. Hecho que obliga al Sindicato a hacer uso de todos los instrumentos a su alcance para obtener el justo objetivo que nos hemos propuesto. Ante tales medidas de presión e intimidación respondemos con PAROS DE LABORES a partir del día sábado próximo y en días sucesivos.

3.—Hacemos un vehemente llamado a todo el PERSONAL DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA para que continuemos actuando unidos fuertemente en la defensa de nuestros intereses y apoyen el PARO QUE SE EFECTUARA EL SABADO 5 DE SETIEMBRE A PARTIR DE LAS NUEVE DE LA MAÑANA. Se están girando las instrucciones sobre cómo debe actuarse durante el paro de labores. Los representantes sindicales de las Sucursales y Agencias del interior del país recibirán comunicación por la vía telegráfica dado que el Banco nos negó las valijas para hacerles llegar los mensajes.

# COMPAÑERO BANACIO APOYE A SU SINDICATO

San José, 4 de setiembre de 1970.

Junta Directiva del SEBANA.



Wilcer Villalobos Solís, de 27 años de edad y miembro del Resguardo Fiscal de Heredia, se extravió desde horas del mediodía de ayer en Las Tres Marías Bajo de la Hondura en Heredia. Su búsqueda se organizó en horas de la mañana de hoy y patrullas de la Fuerza Pública es dirigen hacia el lugar por tierra y una avioneta iba a sobrevolar la zona a fin de encontrarlo. Se teme por su vida creyéndose que cayera en manos de contrabandistas.

## \$91 millones prestó al país el grupo del Banco Mundial

En el marco de los préstamos, créditos e inversiones por más de US \$ 740.000.000 que el Grupo del Banco Mundial suministró para ayudar el desarrollo económico de países del Hemisferio Occidental en el período económico de 1969-70, Costa Rica recibió US\$ 34.200.000 del Banco Mundial. De esta cantidad, US\$ 12.000.000 contribuirán a la ampliación de dos centrales hidroeléctricas construidas con ayuda de préstamos anteriores al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) por un total de US\$ 21.300.000; US\$ 3.500.000 cubrirán parte del financiamiento de una nueva fase del programa de expansión de las telecomunicaciones, iniciada a partir de 1963 con ayuda de un préstamo de US\$ 9.500.000 otorgado también al ICE; y US\$ 15.700.000 se destinarán a la construcción de la carretera de Siquirres al puerto de Limón que, una vez terminada, permitirá por primera vez el tránsito en todas las épocas del año, entre San José, ciudad capital, y el principal puerto del país sobre la costa del Atlántico. Ya en 1961 con un préstamo

del Banco Mundial y un crédito de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), cada uno por el equivalente de US\$ 5.500.000, fue ayudado el programa de integración de carreteras de Costa Rica. Los créditos de la AIF se conceden a un plazo de 50 años, incluyendo un período de gracia de 10 años y están exentos de interés, excepto una tasa de servicio de 3/4 del 1%.

Con esta ayuda el monto total inyectado recibido por Costa Rica del Grupo del Banco Mundial se eleva a US\$ 91.090.000. Además de asistir a Costa Rica en su esfuerzo para el desarrollo de los sectores de energía eléctrica, telecomunicaciones y transportes, el Banco Mundial concedió cinco préstamos por un total equivalente a US\$ 14.500.000, desde 1956 hasta la fecha, para ayudar varios programas de importación de bienes de capital a fin de modernizar la agricultura y equipar industrias livianas. Los cinco préstamos fueron hechos al Banco Central, que desde 1952 promueve esos sectores mediante operaciones de créditos a plazos mediano y largo.

# 40 mil empleados públicos podrán retirar ahorro de Banco Obrero

En el Departamento de Relaciones Públicas del Banco Obrero, tienen una cantidad considerable de folios con el estado de cuenta de más de 40.000 empleados públicos, quienes podrán hacer retiro de sus ahorros a partir del mes de Octubre. Sin embargo aquel empleado público o trabajador que haga retiro de sus ahorros cada seis meses, se verá limitado a adquirir préstamos del Banco. El Presidente de la República, Ministros de Estado y Diputados, también son ahorrantes de la Institución, dicen funcionarios de Relaciones Públicas del Banco Obrero a LA PRENSA LIBRE.

Todos los trabajadores ahorrantes por más de un año en el Banco Obrero, tendrán de-

recho a hacer el retiro de sus ahorros por seis meses, a partir del primero de Octubre de este año.

Para que no haya atrasos en el giro de dichos ahorros, el Banco Popular tiene listo ya los estados de cuenta de ahorro, más las bonificaciones de todos los funcionarios públicos.

El Presidente de la República, se nos informó por otra parte, ahorra mensualmente en el Banco Popular ₡ 70. Los Ministros de Estado ahorran ₡ 50 y los diputados la misma suma. Sin embargo estos últimos funcionarios públicos, podrán hacer el retiro de sus ahorros hasta el mes de mayo del año entrante, porque aún no han cumplido el año de ahorrar en el Banco.

Se informó también a LA PRENSA LIBRE en el Banco Popular que todo aquel trabajador que retire sus ahorros cada seis meses, se verá muy limitado para realizar préstamos de dinero en ese Banco, ya que el artículo 42 del reglamento general del Banco Obrero dice: "Se preferirá a los empleados que no hayan hecho solicitudes de su ahorro durante un año o más para realizarles préstamos".

## ₡ 651 millones ingresos de presupuesto en siete meses

De acuerdo con un informe de la Contabilidad Nacional, los ingresos totales durante los primeros siete meses del año de enero a julio, de los presupuestos ordinarios y extraordinarios, ascendieron a la suma de 651 millones 271 mil tres colones con sesenta céntimos.

Los ingresos del presupuesto

ordinario fueron por 465 millones 379 mil 335 colones con cuatro céntimos y los del presupuesto extraordinario por 185 millones 891 mil 638 colones con 56 céntimos.

Los ingresos calculados para los siete primeros meses del año fueron por 561 millones 995 mil 843 colones con 44 céntimos.

## Integrada Subcomisión de presupuesto con diputados de Liberación

La Comisión de Asuntos Hacendarios nombró esta mañana, en sesión ordinaria, la Subcomisión de Hacendarios que estudiará el proyecto de presupuesto general de la República para 1971, que pasa los mil millones de colones.

Tal Subcomisión deberá rendir informe a la Comisión antes del 1º de octubre próximo, ya que la Comisión tiene tiempo para rendir dictamen al plenario hasta el 12 de octubre y luego el plenario hasta el 30 de noviembre para aprobar el proyecto en sus tres debates.

A pesar de haber diputados de oposición en la Comisión de Hacendarios, la Subcomisión fue integrada con solo diputados de Liberación.

La Subcomisión de Presupuesto es la siguiente:

- 1) Edwin Muñoz Mora.
- 2) Campos Orozco.
- 3) Aiza Carrillo.
- 4) Alonso Andrés.
- 5) Araya Vargas.

Estos diputados escogerán el lunes el Presidente y Secretario de la Subcomisión de Presupuesto.

### JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE HEREDIA

HOSPITAL SAN VICENTE DE PAUL  
HEREDIA.

PRIMER AVISO.

Comunica al Cuerpo Médico de Costa Rica que tiene:  
UNA PLAZA DE MEDICO ASISTENTE ESPECIALISTA EN  
RADIOLOGIA.

Salario: De acuerdo con el Escalafón Médico.

Horario: De 7 a 11 horas. De lunes a sábado.

Requisitos: Los que estipula la Ley de Estatutos Médicos.

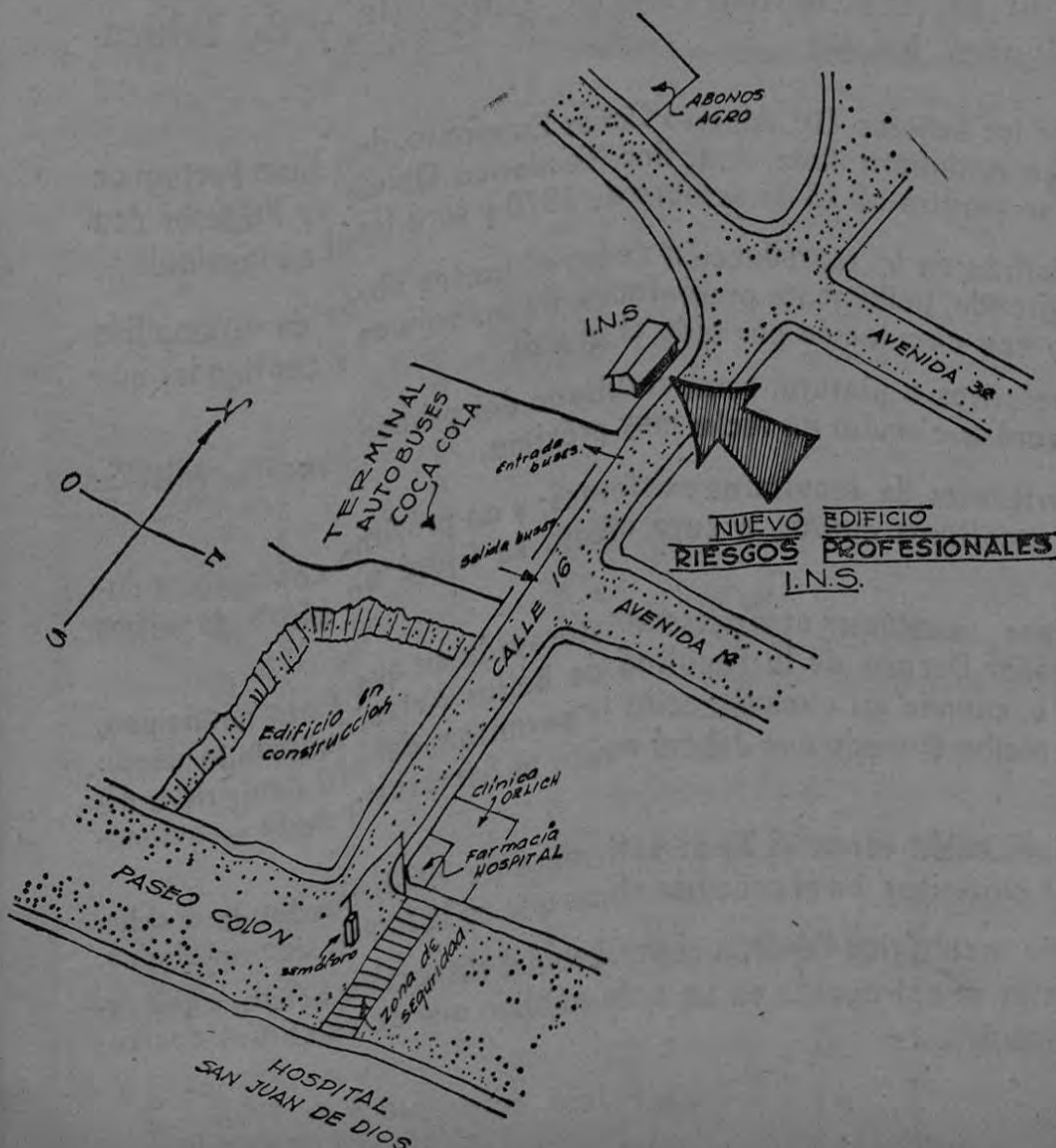
Presentar sus solicitudes hasta el 21 de setiembre, en la Dirección Médica, de este Hospital.

Nº 3

OFICINA DE PERSONAL  
Heredia, 20 de Agosto de 1970.



# Instituto Nacional de Seguros AVISO



A nuestros estimables asegurados y público en general, nos permitimos poner en su conocimiento que nuestro

## DEPARTAMENTO DE RIESGOS PROFESIONALES

se trasladará a su nuevo local, ubicado en calle 16, avenida 3ª a partir del día lunes 7 de setiembre de 1970.

San José, 4 de setiembre de 1970.

# Municipalidad adquirirá equipo por ₡2 millones

Anoche la corporación municipal de San José aprobó una moción presentada por los ediles Lic. José Redondo Gómez, Rogelio Aguilar Aguilar y Jorge Arturo Rabetta Navarro con el fin de que la Municipalidad adquiriera un préstamo con los bancos del Estado por la suma de ₡ 2 millones y comprar equipo nuevo para la recolección de residuos.

La moción presentada por los Regidores anteriormente mencionados, dice: Para que la Dirección Técnica Municipal proceda de inmediato a la confección de los carteles para licitar la compra de 12 unidades para la recolección de residuos y 6 vagonetas, con el mismo fin, los cuales de conformidad con la Ley, deberán ser sometidos a la aprobación del Ministerio de Transportes y la Contraloría General de la República, para obtener al adjudicarse la licitación, la exención de derecho de parte del Ministerio de Hacienda.

En igual forma la señora Ejecutiva Municipal deberá solicitar a la Asamblea Legislativa la autorización correspondiente para que esta Mu-

nicipalidad pueda concertar una deuda hasta por la suma de 2.000.000 de colones, con los Bancos del Estado o con las casas vendedoras de ese equipo.

## ENTRO EN VIGENCIA NUEVO CODIGO MUNICIPAL

A partir de ayer entró en vigor de acuerdo con la publicación en La Gaceta, el nuevo Código Municipal. El regidor Rogelio Aguilar hizo uso de la palabra para referirse a ese tema diciendo: "Creo interpretar el parecer y el deseo de la mayoría de esta corporación al celebrar como un magno acontecimiento fausto, que a pesar de maniobras, el nuevo Código Municipal entró en vigencia de acuerdo con la Ley 4574 en esta fecha.

"Creemos todos los compañeros que nos hemos puesto de acuerdo que la mejor celebración que le podemos dar al acontecimiento, es aprobando las mociones de vital importancia para el desarrollo y la prosperidad de la comunidad que serán de hoy en adelante de acuerdo con este nue-

vo Código Municipal, que le da autoridad y capacidad legal a la Municipalidad para aprobarlas y ejecutarlas. Terminó diciendo en su exposición el regidor Rogelio Aguilar.

## ₡ 5 MIL REPARA LA MUNICIPALIDAD ENTRE LAS ESCUELAS PARA CELEBRAR EL DIA DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL

La Municipalidad de San José acordó hacerle una modificación al presupuesto por programas y se asignó la suma de ₡ 5.000.00, con motivo de la celebración de la Independencia Nacional, el próximo 15 de setiembre, para ser repartidos entre las escuelas del Cantón Central de San José, de escasos recursos económicos.

## ₡ 412.000 ACORDO LA DIRECTIVA DEL BANCO DE COSTA RICA PRESTARLE A LA MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE

La Licda. Matilde Marín de Soto, Gobernadora de San José informó anoche a los regidores que la Junta Directiva del Banco de Costa Rica ha acordado autorizar el trámite favorable de la operación, por la suma de ₡ 412.027,30, para atender los gastos para la construcción del techo del Mercado Central.

## REGRESO EL REGIDOR REDONDO GOMEZ

Existe beneplácito en el seno de la Corporación Municipal, por motivo del regreso a esa municipalidad del edil Lic.

José Luis Redondo Gómez, quien tiene una gran capacidad jurídica. El regidor Redondo Gómez había dejado de asistir en tres sesiones a la Municipalidad, por asuntos personales.

## Atormentadora picazón rectal termina en minutos.

La ciencia descubre nueva substancia cicatrizante que rápidamente detiene la picazón y el dolor de hemorroides.

New York, N.Y. (Especial)—Una de las más comunes molestias, es aquella conocida como "picazón de hemorroides", condición de lo más embarazosa para la víctima durante el día y especialmente agravante en la noche.

No importa todo lo que Ud. haya usado sin resultado alguno; le tenemos buenas noticias. Por primera vez la ciencia ha encontrado una nueva substancia cicatrizante con la asombrosa habilidad de detener rápidamente la fuerte picazón y el dolor. Esta substancia reduce efectivamente las hemorroides—sin necesidad de cirugía—habiendo comprobado la ciencia médica, que, además, produce un notable efecto cicatrizante.

Sus propiedades germicidas ayudan también a prevenir infecciones.

En caso tras caso de hemorroides, una gran mejoría fué notada y verificada por los médicos, mejoría que en casos especialmente observados se mantuvo durante varios meses. Entre los pacientes observados había una gran variedad de casos, algunos ya con una duración de 10 a 20 años.

El secreto es esta nueva substancia cicatrizante descubierta por un laboratorio de fama mundial. Esta substancia se puede obtener ya, en forma de ungüento o de supositorios, bajo el nombre de Sperti Preparation H\*. Pídalos en su farmacia.

\*Marca Registrada

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# A TODOS LOS ESCULTORES COSTARRICENSES

se informa que ha quedado abierto el CONCURSO MINISTERIO DE HACIENDA, de acuerdo con el Decreto Ejecutivo Número 10 de 9 de febrero de 1970, emitido por conducto de los Ministerios de Hacienda y de Educación Pública, sobre las siguientes bases:

- 1) El Jurado estará integrado por los señores Lic. Alberto Cañas Escalante, don Juan Portuguez Fucigna, Profesor don Francisco Amighetti Ruiz, Arq. don Teodorico Quirós y Profesor don León Pacheco Solano. El fallo se emitirá el 15 de octubre de 1970 y será final e inapelable.
- 2) Habrá cinco premios que consistirán en la reproducción de otras tantas obras en estampillas impresas a todo color, tamaño grande, bellamente presentadas, de los valores y cantidades que determine la Junta Filatélica y con circulación por todo el mundo.

La emisión de sellos postales relativos a pintura, como resultado del primer concurso MINISTERIO DE HACIENDA, empezará a circular en fecha muy próxima.

- 3) Participarán los autores costarricenses de esculturas existentes; y en próximo concurso se dará lugar a la participación de esculturas nuevas, a cuyo efecto se fijará un plazo de varios meses para presentarlas.
- 4) Los autores que deseen participar cualquier otra persona interesada en que éstos participen, deben dirigirse por escrito al señor Decano de la Facultad de Bellas Artes, indicando dónde se puede ver la respectiva obra o, cuando las circunstancias lo permitan, deberá remitirla a dicho funcionario, exigiendo un recibo firmado que deberá emitir la Secretaría de la mencionada Facultad.

El plazo para hacer la citada indicación vence el 20 de setiembre de 1970, quedando a salvo la facultad del Jurado de hacer participar en el concurso obras que no le hayan sido señaladas.

- 5) Las cinco estampillas de la serie escultórica llevarán el nombre del respectivo artista agraciado y los diplomas correspondientes se entregarán en un acto público que se celebrará oportunamente en la Facultad de Bellas Artes.

San José, setiembre 3 de 1970.

# Se normalizó mercado frijolero

“El Consejo Nacional de Producción informa con satisfacción a los costarricenses sobre la normalización del mercado frijolero nacional gracias a aportes de producción de ese grano de Centroamérica, Colombia y los Estados Unidos, dice en declaraciones a LA PRENSA LIBRE el Gerente del Consejo Nacional de Producción, Ing. Fernando Zamora Sánchez.

Agrega el Ing. Zamora Sánchez que...

Al mismo tiempo que se le dio contenido a las medidas respectivas para resolver la crisis, que también ha afectado a consumidores de otros países, pues se trata de un problema de carácter mundial, nos dimos a la tarea de impulsar un Plan de Siembra de Frijoles,

para desarrollar durante lo que resta del año, que como bien se sabe, es la época que aprovecha el agricultor para complementar sus actividades después de recoger las cosechas ordinarias de arroz y maíz; estas siembras complementarias de frijoles le proporcionan un ingreso extra que lo utiliza para resolver con mayor desahogo, sus necesidades y compromisos de tipo económico.

El Plan de Siembra se está llevando a cabo, conjuntamente, con técnicos del Ministerio de Agricultura, la Universidad de Costa Rica y el Consejo Nacional de Producción. No ha sido responsabilidad de este grupo de núcleos humanos de características morales y de trabajo, con quienes se puede

contar para el buen resultado del programa.

A fe nuestra la labor que han desarrollado ha sido fructífera. No decimos esto por complacencia. Lo afirmamos después de hacer un análisis del número de operaciones que, para la obtención de crédito ante los Bancos, ha tramitado nuestro Departamento de Fomento de Producción, amén de las que puedan presentar en el curso de los próximos días.

Las operaciones tramitadas han sido de agricultores de las provincias de San José, Alajuela, Guanacaste y Puntarenas, de zonas calificadas para la siembra de frijoles.

Hasta el día de ayer, el Consejo Nacional de Producción había aprobado 564 operaciones para sembrar 3.001,50 man-

zanas.

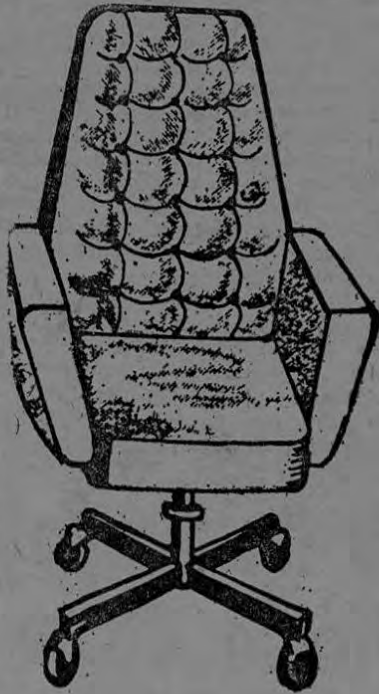
Estos datos que ofrecemos con satisfacción, constituyen la mayor demostración de que el Plan de Siembra de Frijoles, al menos en su fase inicial, ha constituido un completo éxito. Y si esos datos los cotejamos con el movimiento que por el mismo concepto hubo en el período anterior, tenemos que la diferencia es notoria.

El año pasado, el Departamento de Fomento de Producción del Consejo, tramitó únicamente 47 operaciones de Afianzamiento para la siembra de 404 manzanas.

Es lógico suponer que un aumento de sembrados, como el que se ha registrado a raíz del Plan que estamos auspiciando, tiene que traer como consecuencia una mayor demanda de semillas. En el suministro de semilla mejorada hemos podido salir adelante, gracias a las existencias con que contábamos. No obstante es co-

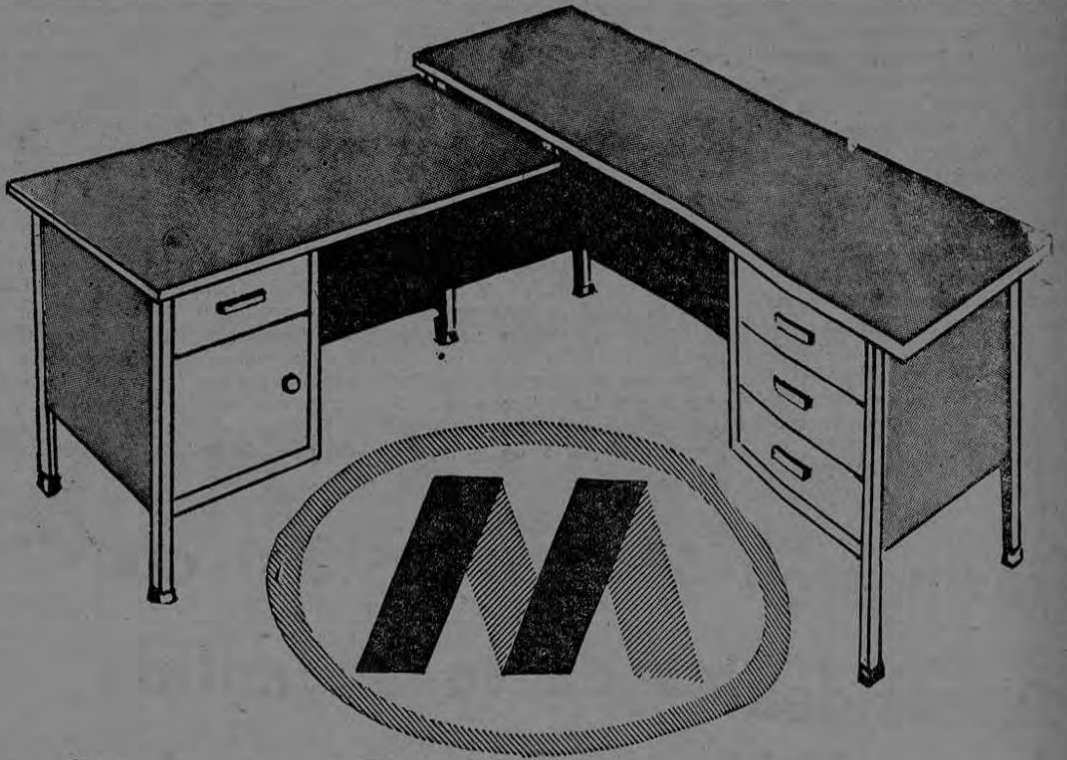
recto admitir que algunas variedades, concretamente las erectas, fueron absorbidas inmediatamente por los agricultores. Sin embargo, no puede decirse que no hay semillas para las siembras, pues nuestra sección de Semillas cuenta con variedades de guía, que pueden obtenerse en las cantidades en que se necesitan. Estas variedades son las que corrientemente se utilizan en las llamadas “rigas de frijoles”.

Hemos creído conveniente y oportuno reforzar nuestras existencias de semillas, con variedades producidas en México, para lo que se ha formalizado un pedido de 450 quintales de semilla de Jamapa, pedido que por razones ajenas a nuestra voluntad, ha sufrido demoras en el transporte pero esperamos que esté en San José en el curso de la semana entrante, para ponerlo de inmediato a disposición de los agricultores.



## MUEBLES METALICOS PARA OFICINA

Calidad,  
Garantía y  
Seriedad con  
los



muebles de **Metro S.A.** LA INSIGNIA DE GARANTIA

### SERVICIO:

Sólo nosotros podemos darle ya que nuestra garantía de 12 meses cubre toda clase de reparaciones, sin costo de ninguna clase.

El acabado y calidad de fabricación de nuestros muebles nos permite dar esta garantía por la larga duración y nunca pasan de moda nuestros modelos.

El material que usamos es de primerísima calidad, las láminas son de hierro zincor de un espesor de 1.8 mm. en la que no permite que se oxide, nuestras pinturas de laca son usadas en nuestros hornos a una temperatura de 380° F.



**Metro S.A.**

INDUSTRIA NACIONAL: SIRVIENDO A COSTA RICA, PANAMA Y CENTROAMERICA.



**AHORAI!**

con su nuevo Distribuidor

**ALMACEN ANIBAL AMADOR LTDA.**

TELEFONO: 56-01-72 — TURRIALBA

Consulte precios sin ningún compromiso, al Teléfono: 22-74-96 Edificio Metro, esquina Noroeste del Parque Central.

# Restricciones norteamericanas al comercio ponen en peligro economía de Latinoamérica

## DAYAN NO RENUNCIARIA

TEL AVIV, 4 (AP). — El Ministro de Defensa Moshe Dayan indicó que no renunciaría y advirtió al mismo tiempo que Israel podría tomar medidas militares para eliminar los cohetes egipcios en el Canal de Suez.

Dayan manifestó en una entrevista televisada que "el traslado de los cohetes equivale a abrir fuego".

Dayan declaró que el gobierno no se puso de acuerdo sobre una "resolución operativa" sobre la crisis de los cohetes, lo que indicaba que se quedaría en el gabinete de la Primer Ministro Golda Meir.

La posición intransigente de Dayan frente a Egipto y Estados Unidos aparentemente había sido adoptada por lo menos parcialmente por el gabinete.

Dayan dijo que los egipcios "han ido bastante lejos, pero no significa que Israel haya sido debilitado. Israel es capaz de tomar medidas militares en caso necesario para encarar este problema con éxito".

Israel ha pedido a Estados Unidos un compromiso firme de insistir en que se retiren los cohetes anti-aéreos soviéticos utilizados por Egipto en violación de la tregua propiciada por Estados Unidos.

Dayan se negó a decir en qué forma Israel impediría la concentración de cohetes pero una posibilidad sería un ataque preventivo israelí, lo que daría por tierra con el plan de paz de Washington.

Dayan se negó a expresarse sobre la decisión adoptada en una reunión de cinco horas del gabinete ayer.

CORONADO, California, 4 (AP). — En el banquete de gala que le ofreció anoche el presidente Nixon, el primer mandatario mexicano, Gustavo Díaz Ordaz, dijo que las restricciones norteamericanas al comercio internacional podrían poner en peligro la economía de la América Latina.

Fue una sombría advertencia en una brillante fiesta de 660 personas de ambos lados de la frontera que se dedicó mayormente a cálidas expresiones de amistad entre México y Estados Unidos.

Nixon describió a México como "al país para el cual tenemos un lugar especial en nuestros corazones".

Nixon agasajó al presidente mexicano en el hotel del Coronado dos semanas después de concluir un convenio sobre la línea fronteriza con Díaz Ordaz en la localidad de Puerto Vallarta, México.

Entre los invitados se encontraban el ex presidente Lyndon B. Johnson, el Gobernador Ronald Reagan, de California, y distinguidas figuras del mundo deportivo, social y de diversiones de Estados Unidos.

En su discurso, Díaz Ordaz dijo que traía "solidaridad y afecto del pueblo de México", pero incluyó el siguiente mensaje de cautela:

"Existe verdadera alarma en

los países de la América Latina porque las tendencias proteccionistas en Estados Unidos parecen ganar terreno.

"Si se imponen, ello será un tremendo golpe a la economía del resto del continente".

Pidió excusas por inyectar una nota seria después de los cálidos y alegres brindis que se registraron antes, pero añadió que debía pronunciar el serio discurso preparado por ue ya lo había entregado a los medios noticiosos.

Se mostró cálido por la forma en que "el pueblo abrió su corazón" en la brillantemente engalana ciudad de Coronado y agradeció a Johnson también por venir desde Texas y cenar con él.

Nixon ha notado frecuentemente que él y su esposa Pat, pasaron la luna de miel en México y Díaz Ordaz manifestó que confía que es una costumbre que continuará.

Sugirió que todos los hombres jóvenes que aspiran a carreras políticas pasen la luna de miel en México "porque, tal vez, los ayudará a llegar a la presidencia". Y añadió "y ello también nos ayudará en lo que se refiere al turismo".

Los dos presidentes intercambiaron regalos personales. Nixon le entregó una bolsa de cuero con palos de golf con

los colores mexicanos.

Díaz Ordaz, cuyo período presidencial termina el primero de diciembre, trajo a Nixon la película de su visita a Puerto Vallarta además de un álbum con fotos de su estada de 16 horas en esa localidad.

Nixon se despidió de Díaz Ordaz en el aeropuerto poco después de medianoche, dando término a una visita de 13 horas — Coronado.

Anteriormente pasaron revista a 2,000 mariners de tres unidades de guerra en la bahía de San Diego, ante un gentío con carteles y banderas de bienvenida que los funcionarios calcularon en más de ... 100 000 personas.

Nixon asumió el papel de maestro de ceremonias en la cena, compartiendo los discursos con Johnson, Reagan y Díaz Ordaz y cambiando asientos a la cabeza de la mesa para dejar que su predecesor hablara con Díaz Ordaz, que es amigo de Johnson.

Johnson dijo que agradecía la invitación para "unirme en una noche de gala con viejos amigos". Añadió que se sentía muy orgulloso de la amistad y buenas relaciones entre los dos países y agregó que ello existe "porque trabajamos para mantenerla".

Dijo que desde 1909 los presidentes de México y Estados

Unidos han intercambiado visitas en 26 ocasiones y que él tuvo siete visitas durante sus siete años en la presidencia.

Entre los asistentes al banquete se encontraban californianos distinguidos, altos funcionarios, diplomáticos, representantes del mundo del espectáculo como John Wayne, Frank Sinatra y Red Skelton, y figuras del deporte que incluían al golfista Billy Casper y al jugador Willie Shoemaker.

Por espacio de dos horas Nixon estrechó manos en la recepción saludando a todos los invitados en la sala circular del hotel del Coronado que domina la bahía.

Cuando llegó Johnson, Nixon se apartó de la línea de recibimiento en la que estaba con Reagan y el presidente mexicano, para saludar a Johnson. La esposa de Johnson besó a Díaz Ordaz Johnson abrazó al jefe mexicano y entonces Johnson se unió a la línea de recibimiento.

Durante el banquete en el que se sirvió pescado de México, carne de Nebraska y vinos de Alemania, California y Francia hubo entretenimiento continuo a cargo del grupo folklórico de 56 estudiantes de la Universidad de Guadalajara en vistosas vestimentas mexicanas.

## Levingston se entrevistará con expresidentes de la Argentina

## Distinción en Guatemala al poeta Alfonso Chase

BUENOS AIRES, 4 (AP). — Se anunció en medios oficiales que el presidente Roberto Marcelo Levingston iniciaría en los próximos días entrevistas con sus antecesores en el cargo, dando comienzo a consultas para elaborar una salida política al actual régimen militar.

Seis ex presidentes argentinos viven aun: Edelmiro J. Farrell (1944-46); Juan Domingo Perón (1946-55); Arturo Frondizi (1958-62); José María Guido (1962-63); Arturo Illia (1963-66) y Juan Carlos Onganía (1966-70).

Perón está exiliado en Madrid, lo cual lo excluye de las entrevistas, pese a ser el ex presidente de mayor gravitación política. Farrell, Guido y Onganía carecen actualmente de relevancia política, presumiéndose que sus conversaciones con Levingston serán a título personal, ya que no representan a ningún movimiento cívico.

Frondizi e Illia, por el contrario, revistan en influyentes conglomerados políticos. El primero —quien iniciaría la serie de entrevistas con Levingston— es el inspirador intelectual de la corriente "desarrollista". Algunos Ministros del actual gabinete y otros altos funcionarios son considerados básicamente "frondicistas".

Illia, a su vez, pertenece al Partido Radical del Pueblo, la única fuerza política organizada a nivel nacional, si se excluye a los peronistas y a los comunistas.

Los Radicales del Pueblo, desalojados del poder por el actual régimen militar, se mantienen en la oposición, ignorándose si Illia será autorizado

por su partido a concurrir al encuentro.

Otro ex presidente de indudable significación política, el teniente general Pedro Eugenio Aramburu, fue asesinado en junio de este año tras haber sido secuestrado por un grupo terrorista.

Según los observadores, esta serie de entrevistas permitirán también a Levingston ganar tiempo en la elaboración de una salida política, con respecto a la cual parece no haber

acuerdo aun dentro de su propio gabinete. Un sector sería partidario de convocar a elecciones en el menor lapso posible, mientras otros grupo habla de "profundizar" antes la "revolución argentina" como se autotitula el régimen actual.

Las fuerzas armadas derrocaron a Onganía el 8 de junio, precisamente por su renuencia a elaborar un plan político concreto.

GUATEMALA, 4 (AP). — El salvadoreño Rafael Goches Osa, con su poema "Los Regresos", ganó el primer lugar del certamen de verso de los tradicionales juegos florales de Quezaltenango.

El segundo lugar correspondió a Cael Cárdenas Amador, de Honduras, con su poesía "Edad de la palabra".

Una mención honorífica fue otorgada a Alfonso Chase, de Costa Rica, por "Sobras suele vestir".

En la rama de cuento el primer lugar fue adjudicado al también salvadoreño José María Méndez por su trabajo titulado "Tiempo irredimible" y el segundo puesto correspondió al guatemalteco Humberto Mancivila Placeres con su cuento "Una cruz resucitada".

En teatro el primer lugar fue para el guatemalteco Manuel Corletto con la pieza titulada "Algo más de 30 años después".

Los juegos florales quezaltecos se celebran por quincuagésimo quinta ocasión, esta vez con motivo de la independencia de esa ciudad occidental, a 200 kilómetros de la capital.

## EL SINDICATO DE EMPLEADOS DEL BANCO CENTRAL DE COSTA RICA

Ante la justa demanda planteada por el SINDICATO DE EMPLEADOS DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA a su patrono y, considerando que les asiste sin lugar a dudas la razón y la justicia, expresa por este medio su apoyo a ese SINDICATO y confía en que tal demanda será favorablemente resuelta por las altas autoridades del BANCO en beneficio de sus empleados.

San José, 4 de setiembre de 1970

# Calma en elecciones presidenciales chilenas

SANTIAGO DE CHILE, 4 te. (AP). — Los chilenos concurren hoy a las urnas para escoger un nuevo presidente con un entusiasmo superior a lo previsto.

Un ambiente de calma sin embargo, no dispuso los temores de algunas personas sobre lo que pueda ocurrir como consecuencia del comicio.

Tres millones y medio de chilenos están inscritos para escoger hoy entre tres posiciones bien definidas y antagónicas —entre sí— representadas en las tres candidaturas:

—El ex presidente Jorge Alessandri, Independiente, de 74 años, apoyado por la derecha.

—El senador socialista Salvador Allende, de 62 años, apoyado por una coalición de seis grupos izquierdistas, incluido su propio partido y el poderoso Partido Comunista.

—El Demócrata Cristiano Radomiro Tomic, de 56 años.

Los primeros informes entregados en el Ministerio del Interior señalan que existe absoluta calma y tranquilidad en todo el país, y que los electores concurren a las urnas con entusiasmo superior a lo previsto, por lo cual el proceso electoral podría empezar a concluir temprano.

Las mesas receptoras de sufragios abrieron a las 03.00 (07.00 Est) y funcionarían ocho horas ininterrumpidamente.

En Valparaíso, la segunda provincia en importancia en el país, ya estaban funcionando todas las mesas de varones y más del 95 por ciento de las mesas de mujeres.

Porcentajes similares se registraban en las principales circunscripciones electorales de Santiago, y en otras ciudades del país.

El Ministerio de Defensa —que tiene a su cargo la seguridad del proceso electoral— informó que existe "completa calma y tranquilidad en todo el país". Dos hombres fueron detenidos en provincias, por sospechas, pero que posteriormente todo se aclaró y fueron puestos en libertad.

Alessandri y Tomic votarán alrededor del mediodía en Santiago, mientras que Salvador Allende no podrá sufragar, ya que está inscrito en Punta Arenas, a 2.000 kilómetros al sur de Santiago. Allende es senador en esa región.

Un dirigente de la campaña de Allende, el diputado comunista Orlando Millas, concurren mañana al Ministerio del Interior, para insistir en las demandas de esa candidatura de que el gobierno entregue los resultados de la elección esta tarde tan pronto como los vaya teniendo disponibles.

El gobierno ha dicho reiteradamente que así lo hará, y que

no permitirá que se "forme una falsa impresión de los resultados".

El Ministerio ha anunciado que entregará seis boletines parciales con resultados cada 45 minutos, empezando alrededor de las 18.45 (19.45 Est). Espera tener una visión clara del resultado total, alrededor de las 23.00 (24.00 Est).

En las primeras horas de la mañana, se notó alguna disminución de los medios de transporte lo que preocupó a las autoridades, sin embargo, todo pareció normalizarse rápidamente.

El comercio está cerrado en todo el país; la venta de bebidas alcohólicas está prohibida, lo mismo que las manifestaciones de todo tipo.

Unos 100.000 efectivos militares fuertemente armados y con cascos de acero, ejercían una severa vigilancia en todos los centros poblados del país.

La elección fue precedida por una de las más violentas campañas vividas por el país en este siglo, con un saldo de seis muertos y unos 200 heridos en incidentes diversos, a través de ocho meses de campaña.

También habían temores de que esta tarde, una vez que se conozcan los resultados, pudieran producirse disturbios como consecuencia de la paridad de fuerzas con que los tres candidatos parecían contar.

Las fuerzas armadas han prevenido, sin embargo, que mantendrán el orden público "a toda costa".

Se considera altamente improbable que alguno de los tres candidatos obtenga la mayoría de la mitad más uno de los votos, necesaria para ser elegido directamente.

Si ello ocurre, la elección debe ser transferida al Congreso Nacional, que en sesión conjunta de sus dos cámaras el 24 de octubre, escogerá entre los dos más votados en las urnas.

No hay precedentes en la historia de que el Congreso

haya entregado la presidencia a un perdedor en las urnas. Pero lo puede hacer.

Esta vez los partidarios de Alessandri, temen que si el ex presidente obtiene la primera mayoría, los izquierdistas y los demócratas cristianos unirían sus fuerzas mayoritarias en el Congreso, para entregar la presidencia al segundo, sea Allende o Tomic.

Las fuerzas de Allende cuentan con 83 de los 200 escaños en el Congreso; las de Tomic 74, y las de Alessandri 43.

La elección se realizaba en un aire agradable y despejado en la mayor parte de Chile.

## OMS criticó las restricciones tomadas a causa del cólera

GINEBRA, 4 (AP). — La Organización Mundial de la Salud (OMS) criticó hoy las innecesarias restricciones a los viajes internacionales impuestas por algunos gobiernos debido al actual estallido de cólera.

La OMS dice en su boletín semanal que "infortunadamente en muchos casos se continúa exigiendo certificados de vacuna a viajeros de países de los cuales no hay informaciones de presencia de cólera

de ninguna fuente".

También critica las vagas referencias a zonas afectadas como "el Medio Oriente, el sudeste de Asia, Europa Central" que, dijo, confunde tanto a las agencias de viajes como a los viajeros sobre requisitos de vacuna.

Pide a las autoridades sanitarias que levanten las restricciones a las llegadas de países de donde no se ha informado de casos de cólera.

# EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

Con el debido respeto y consideración que le merece su estimable clientela, particularmente aquella que utiliza los servicios de cuentas corrientes y de ahorros, a causa de la "DENUNCIA" suscrita por la Junta Directiva del SEBANA que hoy publica el periódico La República, se permite manifestar lo siguiente:

1) Que carece totalmente de fundamento la aseveración de que se haya efectuado una burda maniobra para aprovecharse de la buena fe de los empleados en la Junta Administrativa del Fondo de Garantías y Jubilaciones y hacerlos aparecer como avalando la negativa del Banco a la devolución del Fondo por medio de préstamos, ya que sus miembros gozan de absoluta independencia para expresar libremente su criterio y aprobar las resoluciones que consideren más convenientes a los intereses del personal.

Los acuerdos los expidió dicha Junta mediante votación unánime y dentro de la más absoluta cordialidad después de haberse discutido ampliamente, y habiéndose asimismo revisado con toda diligencia la redacción que se dio a los referidos acuerdos, sin la más mínima objeción por parte de ninguno de sus miembros.

2) Que, en ningún momento, se ha negado a facilitar sus medios de comunicación para el envío de circulares, convocatorias e informes del Sindicato o de los trabajadores en general, a sus Sucursales y Agencias,

pues de acuerdo con el Convenio Colectivo de Trabajo firmado el 7 de agosto de 1969, la obligación del Banco consiste en darle curso únicamente a la correspondencia "calzada con firma o sello responsable". Lo ocurrido en el caso que se denuncia es que no apareció ninguna persona que respaldara, en la forma indicada, la distribución de algunos boletines anónimos, ni que tampoco hubiera solicitado previamente el servicio.

3) Que la Institución nunca ha ejercido presión o intimidación sobre su personal, y que siempre ha tratado de atender sus demandas dentro de la mayor armonía, aceptándolas cuando ellas se consideran justas y acordes con sus posibilidades.

4) Que no obstante el "paro" anunciado, sus labores ordinarias no se interrumpirán, por cuanto confía en el buen juicio, responsabilidad y espíritu de servicio de su personal.

San José, 4 de setiembre de 1970.



Mireya Barboza

## Curso de danza clásica moderna

Dentro de los programas del Ministerio de Juventud, Cultura y Deportes estaba el propiciar lecciones de Danza Clásica Moderna y Jazz. Debido a los inconvenientes que ha tenido la aprobación de esa ley, la artista Mireya Barboza ha decidido empezar las clases, a partir de la semana entrante, por cuenta propia. Este curso se impartirá los lunes y jueves, de 5.30 a 7 p.m. en el Salón Episcopal, frente a la antigua Escuela Vitalia Madrigal.

Mireya Barboza, desde el teléfono 22-13-55 dará cualquier dato sobre este interesante curso de danza.

## Boda en la Capilla de Nuestra Señora de Luján

En la Capilla de Nuestra Señora de Luján el Presbítero don Julio Fonseca impartirá la bendición nupcial a los jóvenes Sr. Roberto Arturo Barrantes Guerrero y la gentil Srta. María Esperanza Alfaro Artavia.

La ceremonia se efectuará mañana sábado 5 de setiembre a las 7:30 a.m.

Los contrayentes son hijos, respectivamente, de don Tobías Barrantes Monge y doña María Guerrero de Barrantes y de don José María Alfaro Aragón y doña Alicia Artavia de Alfaro.

Después de la ceremonia religiosa se ofrecerá un brindis en el Restaurant Alpino.

LA PRENSA LIBRE se complace en desear a los novios una larga y venturosa vida matrimonial.



Srta. María Esperanza Alfaro Artavia

## Esposa del Embajador americano en charla con Redactoras Sociales

Dentro de una cordialidad que se aparta del mundo diplomático en el cual se mueve, viamos a la señora Dorothy de Ploesner, encantadora en su sencillez y con una actitud netamente femenina en su preocupación por las plantas, las aficiones de su esposo y especialmente, sus hijas y nietos.

Pensando en ellos es que resume su interés en encontrar sitios de encanto turístico, ya que a todos les gusta el "camping" y piensan aprovechar las vacaciones de verano —diciembre, enero y febrero— que es cuando estarán aquí, para conocer lo más posible de Costa Rica.

Los esposos Ploesner tienen dos hijas casadas y cinco nietos. Con anterioridad sirvió en la Embajada en Paraguay, donde vivieron más de dos años y en el Congreso de los Estados Unidos, durante ocho años.

El Sr. Ploesner es amigo personal del Presidente Nixon y por consiguiente ha sido nombrado por nominación especial en vista de sus conocimientos en economía. De tal manera que —a diferencia de los otros diplomáticos— podrá ser transferido a cualquier lugar en donde se consideren necesarios sus servicios, aunque no haya cumplido el tiempo obligatorio entre las funcio-

nes diplomáticas usuales.

Los esposos Ploesner son grandes aficionados a la pesca y la cacería. La señora Ploesner que en su juventud se dedicaba también a ello, ahora ha variado un poco la temática de su afición y se inclina más por la fotografía, aunque siempre como compañera de las excursiones que organiza su esposo.

Rodeada de un jardín hermoso y bien cuidado, la mansión donde está la residencia de los Embajadores en San Rafael de Escazú, constituye un lugar ideal para vivir, según opina la señora Ploesner y está segura que sus nietos, que llegarán en diciembre, disfrutarán enormemente de su estancia aquí.

El martes, cuando recibió a las redactoras de La Nación, Norma Loaiza de Chacón; La República, Myriam Francis y LA PRENSA LIBRE, Inés Trejos de Steffen, mientras tomaban un café, comentaba su agrado de estar en nuestro país y el deseo que tiene de ayudar en obras que involucren a la infancia, donde radica su interés principal.

Un rato ameno y cordial disfrutamos con la señora Dorothy de Ploesner, a quien LA PRENSA LIBRE desea una permanencia placentera en nuestro medio.



La Sra. Dorothy de Ploesner está aprendiendo español y le gusta practicarlo. Sin embargo, en la charla informal que tuvo con las redactoras sociales, prefirió volver a su idioma materno, sirviendo como intérprete —gustosamente— nuestra compañera de labores. En la fotografía Norma Loaiza de Chacón de La Nación; Inés Trejos de Steffen, de LA PRENSA LIBRE; la Sra. Dorothy de Ploesner y Myriam Francis, de La República.

# Día de la exalumna del Liceo Anastasio Alfaro

Entre las gentiles asistentes a la Fiesta del Día de la Exalumna del Liceo Anastasio Alfaro estará la Srta. Patricia Wasserman, cuya fotografía engalana nuestra Página Social.

Esta celebración tendrá lugar mañana sábado 5 de diciembre, a partir de las 10.45 cuando se recibirá a las visitantes. De 11 a 12 habrá Asamblea. De 12 a 1, almuerzo y de 1 a 2 de la tarde, la Hora del Recuerdo.

Se ha fijado una cuota de ₡ 10.00 y se ruega enviarla lo más pronto posible.

LA PRENSA LIBRE desea al Liceo Anastasio Alfaro, mucho éxito en la celebración de mañana.



Srta. Patricia Wasserman

## Grupo Nº 3 de Fray Casiano de Madrid

El próximo lunes a las 3 de la tarde será el Té del Grupo Nº 3 de Fray Casiano de Madrid en la residencia de la señora Ketty L. de Rojas.

Se ruega puntual asistencia.

## Sra. Rosalía Madriz de Guzmán

Hoy celebra la llegada de un año más de vida la gentil dama Rosalía Madriz de Guzmán.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar hasta su residencia los mejores votos de dicha.

## Sra. Angela Calderón de Tovar

Parten hoy hacia Panamá, México y California la distinguida dama Angela Calderón de Tovar esposa del recordado caballero Lic. Rómulo Tovar, acompañada de su hijo el Lic. Eric Tovar Calderón.

LA PRENSA LIBRE se complace en desearles un feliz viaje y muchas satisfacciones.

## ALVARO JIMENEZ R.

Recuerda mañana su natalicio el joven Alvaro Jiménez Rímolo.

LA PRENSA LIBRE le envía un cordial saludo.

## LORETA DEL CARMEN RODRIGUEZ, M.

Doce años celebra mañana la simpática damita Loreta del Carmen Rodríguez Muñoz, para quien tenemos un cariñoso saludo.

# Ecce y comentarios

HOY SON NOTICIA:

Despedidas de Soltera a la señorita

Lorena Zúñiga Alvarado.

Por Ana de Rivera



Con motivo de su próximo matrimonio con el joven Juan Bautista Quirós Sáenz, la encantadora damita Lorena Zúñiga Alvarado ha sido objeto de múltiples agasajos. Entre ellos el ofrecido por la familia Sáenz, en la residencia de la señora Lilliam Phillips de Leiva el pasado 26 de agosto. Asistieron Julieta de Bresciani, María Eugenia de Robles, Roxana Quirós, Matilde de Phillips, Margarita Phillips, Lilliam Leiva, Rita de Phillips, Thelma de Phillips, Agnes de Sáenz, Isabel de Sáenz, Alba María de Fernández, María Elena Ramírez, Olga Escalante, Carmen de Robles, Jeannette de Phillips, Lilliana Sáenz, Marcela de Sáenz, María Elena de Tabash, Ana Elena de Espinach, Judith de Alvarado, Nidia de Alvarado, Yolanda de Zúñiga, Luisa de Blotta y la anfitriona que con su gentileza las hizo pasar una tarde muy agradable.

Otro agasajo fue el espléndido Té de Cocina, con que obsequiaron a la gentil prometida "las primas Quirós" en la residencia de la Srta. Roxana Quirós Sáenz, el pasado 19 de Setiembre.

Estuvieron presentes: Hortensia de Figuls, Margarita de Figuls, María de Argüello, Luz Alicia de Quirós, Alicia de Hernández Polanco, Isabel de Echandi, Nydia de Rodríguez, Roxana de Pacheco, Bruni de Echandi, Ida María de Echandi, Virginia de Sanz, Margarita de Sanz, Maritza de Sanz, Judith de Alvarado, Yolanda de Zúñiga, Nydia de Alvarado, Julieta de Bresciani, Roxana Quirós, María Eugenia de Robles, Virginia de Pagés, Emilia de Carcheri, Krysia de Hütt, Soledad de Pagés, Soledad de Rodríguez, y Tania de Pérez.

Al dar cuenta de este grato acontecimiento hacemos llegar hasta Lorena nuestros mejores deseos por su felicidad. Y por hoy, eso es todo...

## Té de canastilla en honor de Tania Lucía V. de Smith

En el Hotel Costa Rica el pasado miércoles 2 de setiembre tuvo lugar el Té de Canastilla en honor de la gentil dama Tania Lucía Vincenzi de Smith.

Organizan el agasajo las señoras Geamma V. de Raubert y Cristina de Vincenzi.

En esta ocasión se reunieron sus amistades y familiares con el fin de testimoniarse el cariño y desearle mucha dicha.

## Srta. Ana Lorena Chaves Soto

Muy congratulada estará mañana la gentil damita Ana Lorena Chaves Soto, con motivo de celebrar la llegada de sus quince años.

Es hija del hogar formado por don Carlos Chaves S. y su gentil señora Mary S. de Chaves.

Con este grato motivo mañana en la residencia de sus padres le será ofrecida una alegre fiesta.

LA PRENSA LIBRE se une a las demostraciones de cariño que recibirá en tan feliz ocasión.

## Merle Pinto C.

La encantadora damita Merle Pinto Castro celebra mañana la llegada de un año más de vida rodeada del cariño de todos los suyos.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres Lic. Gunnar Pinto y doña Doris Castro de Pinto.

## Té en honor de la Srta. Victoria Eugenia Kepfer F.

El próximo 12 de setiembre a las 4 de la tarde en el Restaurante Alpino tendrá lugar el té de Despedida de Soltera en honor de la gentil señorita Victoria Eugenia Kepfer Fernández, con motivo de su matrimonio con el joven Rolando Barquero C.

Organizan el agasajo: Flora Marta Kepfer, Elizabeth Trompson y Florysul Alprez.

# Selecciones del Reader's Digest



La revista de mayor circulación en todo el mundo.

A LA VENTA LA EDICION DE SETIEMBRE. LEA EN ELLA:

- La Humanidad, más sabia que los hombres
- Entre faldas anda el juego
- El ruido nos está matando
- Beethoven, libertador de la música
- Enriquezca su vocabulario
- Cuando corría la sangre en el Coliseo
- Enemigos de la paz interior
- Cuento mis años en veranos
- La Pasión de Oberammergau, voto que se cumple
- Guerra mundial contra el granizo
- El primer banquero del Brasil
- Sonrisas nupciales
- Más allá del deber en Vietnam
- Citas citables
- La única dieta racional
- Forja de un campeón
- La odiosa mosca
- El dulce regalo de la soledad
- Metadona, una droga que vence a otra droga
- Sección de prensa
- Comedia estudiantil
- Así es la vida
- Noticias del mundo de la medicina
- Cómo vivir con un fanático de la pesca
- Humorismo militar
- La risa, remedio infalible

SECCION DE LIBROS:  
Napoleón: años de gloria

PRECIO OFICIAL  
**₡ 2.50**

También ofrecemos SELECCIONES DEL READER'S DIGEST en inglés, francés, italiano y alemán.

LA CASA DE LAS REVISTAS

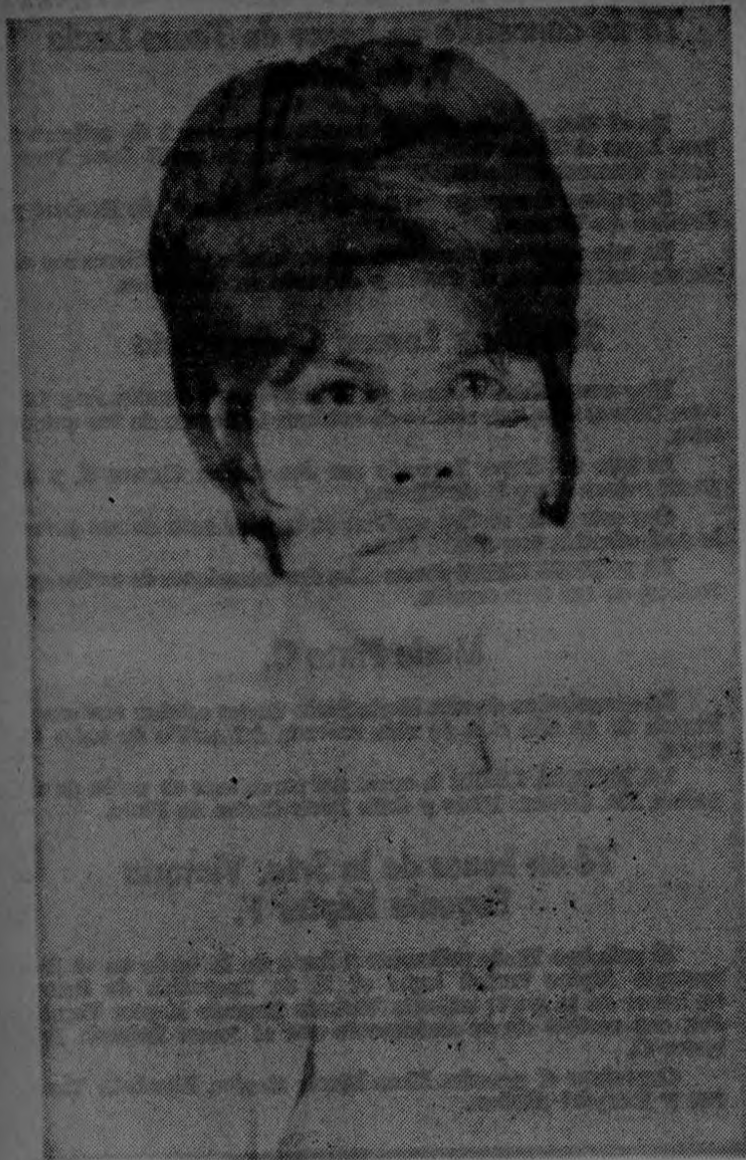
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **ELEAZAR CALVO BRENES**

100 VS. AL SUR DEL TEATRO VARIEDADES

LA CASA DEL BUEN LECTOR | SUCURSAL

Frente a Almacén Koberg | En la esquina de la Soda Palace

Oficinas, Departamento de Distribución, Suscripciones y Bodegas en el Bº La Soledad, 100 varas al Este de la Escuela España, Nº 1144. (Av 6, Calles 11-13). Teléfono 22-63-18.



Srta. María Isabel Quesada

## Tradicional baile del Liceo Brenes Mesén

Mañana sábado 5 de setiembre a las 8 de la noche en el Club Los Angeles será el tradicional Baile del Liceo Roberto Brenes Mesén.

Amenizará el Conjunto Los Ticos y se han fijado las siguientes cuotas: caballeros ₡ 10.00, damas ₡ 5.00. Reservación de mesas ₡ 5, —al teléfono 22-18-92.

Este evento social se ha organizado con el fin de recaudar fondos para el Liceo.

Entre las gentiles asistentes estará la Srta. María Isabel Quesada, alumna de ese plantel, a quien deseamos muchas satisfacciones en el Baile de esa noche.

Cortesía de Asociación de Exalumnas y Egresados del Liceo Roberto Brenes Mesén.

### CLUB DE JARDINES DE SAN JOSE

La Convención Nacional de Jardines se llevará a cabo durante los días 5 y 6 de setiembre en Limón.

Las socias inscritas deben pagar a la mayor brevedad los tickets del tren.

La señora Anita de Trejos está encargada para recoger el dinero.

Tel. 22-03-86. Contiguo al Hotel Presidente. Nº 718 Avenida Central.

## GRAN BAILE DE GRADUACION ESCUELA DE BELLEZA ODILIE

Mañana sábado 8 p.m. en la CASA ITALIA.

Orquesta Sonora Juvenil

Cuotas: Damas: ₡ 5.00  
Caballeros: ₡ 8.00

Reservación de mesas: ₡ 5.00. Tel. 22-50-12.

### SRA. MARIA EUGENIA GUARDIA DE GOICOECHEA

Hasta la residencia de la gentil dama María Eugenia Guardia de Goicoechea hacemos llegar nuestra cordial enhorabuena, con motivo de celebrarse mañana su natalicio, recordada del cariño de todos los suyos.

### Seidy Castro Mendieta

Celebra mañana la llegada de sus nueve años la simpática niña Seidy Castro Mendieta, alumna distinguida de la Escuela de San Sebastián, donde cursa con mucho éxito su tercer grado.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de su madre don Pilar Mendieta C. y de su abuelita Lidia de Mendieta.

# Instituto Nacional de Seguros

## DEPARTAMENTO DE PERSONAL

De acuerdo con las disposiciones de la Ley del Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento, se abre concurso para llenar dos plazas de la clase:

# MEDICO ASISTENTE

JORNADA: 4 horas diarias.

HORARIO: 1º plaza de 3 a 7 p.m. de lunes a sábado.

2º plaza de 7 a 11 a.m. de lunes a sábado.

SALARIO: El que corresponde según la Ley del Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento.

REQUISITOS MINIMOS DE ADMISION A CONCURSO: Tener título de Médico Cirujano. Estar incorporado al Colegio de Médicos y Cirujanos de Costa Rica.

PRUEBAS: Se efectuarán en la Clínica de Rehabilitación del Instituto Nacional de Seguros el día 21 de setiembre de 1970 a las 8 horas.

OFERTAS DE SERVICIO: Los formularios para "Ofertas de Servicio" podrán retirarse en el Departamento de Personal del Instituto Nacional de Seguros todos los días hábiles (excepto sábados), de las 13:30 a las 15 horas, para devolverlos debidamente cumplimentados hasta el 14 de setiembre de 1970, junto con un Curriculum Vitae y certificaciones y atestados correspondientes.



# LA OFICINA DEL CAFE

## AVISA:

## A LOS PRODUCTORES DE CAFE, CLIENTES DE COOPERATIVA DE CAFICULTORES RIO PIRRO R.L.

Que de acuerdo con las disposiciones de los Artículos 18 y 19 de la Ley sobre el Régimen de Relaciones entre Productores, Beneficiarios y Exportadores de Café; ha fijado dos zonas de recibo de café a la Cooperativa de Caficultores Río Pirro R. L.

El café de la "Zona A" tendrá un precio de liquidación superior en un 6% al de la "Zona B".

La "Zona A" comprenderá el café procedente de plantaciones con una altura superior a los 1.200 metros sobre el nivel del mar.

La "Zona B" comprenderá el café procedente de plantaciones con una altura inferior a los 1.200 metros sobre el nivel del mar.

En los recibos por café en fruta que otorgue el beneficio, deberá indicarse la zona de que proviene la entrega y el porcentaje de diferencia entre los precios de cada zona.

Esta fijación afecta las cosechas 1970-1971 y siguientes.

OFICINA DEL CAFE  
MANUEL F. CASTRO JIMENEZ  
Subdirector Ejecutivo

San José, 2 de setiembre de 1970.



Edwin y María Emilia Pérez, con su señora madre doña Rosa Polanco vda. de Pérez, quien hoy celebra su natalicio.

## Saludo de natalicio

Hoy se encuentra recordando la fecha de su natalicio la estimable Sra. Rosa Polanco vda. de Pérez, rodeada del cariño de sus hijos María Emilia y Edwin.

La cumpleañera disfruta de muchas simpatías por su bondad y grandes cualidades.

A las muchas felicitaciones que reciba en este día, LA PRENSA LIBRE une las suyas más cordiales.

### Asociación Esposas de Abogados

El próximo lunes a las 3 de la tarde en el local del Colegio será el té de la Asociación de Esposas de Abogados.

Será dedicado a la Directiva saliente por la magnífica labor realizada.

La señora Adelita de Odio tendrá a su cargo una interesante demostración sobre flores en caballito.

Se ruega puntual asistencia.

## El ruido nos está matando

Pág. 35.9/70 (SRD). A todas las calamidades que con duce el avance acelerado de la actual civilización, únese otra, que va paulatinamente en aumento, año con año: el ruido. Ya sea que se presente en súbitas y duras explosiones, o ya como un alto nivel sostenido, el ruido amenaza la salud de todos nosotros. Veamos cómo: el sonido se mide en decibelios. (Un decibelio es el sonido más bajo que alcanza a percibir el oído humano). Según los científicos, los sistemas endocrino y nervioso autónomo del hombre —la red de fibras nerviosas y las glándulas endocrinas que regulan las reacciones involuntarias como la palpitación del corazón, la temperatura, la digestión y la respiración— empiezan a reaccionar a los 70 decibelios, que equivalen al sonido del tráfico de una calle relativamente tranquila. En ese nivel se observaron efectos vasoconstrictores —contracción de las arterias— que elevan la presión sanguínea y merman el abastecimiento de sangre del corazón... Estos y muchos otros informes de tipo científico acerca de los males que ocasiona el exceso de ruido en nuestro organismo podrá usted conocerlos en Selecciones del Reader's Digest en su número de setiembre de 1970. No deje de leerlo, porque trae éste y muchos otros artículos de sumo interés. Ya está a la venta.

### TRADICIONAL BAILE DE FANTASIA EN TRES RÍOS

Mañana sábado 5 de setiembre tendrá lugar el tradicional baile de fantasía en la ciudad de Tres Ríos, en el Unión Club, amenizado por la Orquesta de Hernán Sánchez y sus solistas.

### TRADICIONAL FESTIVAL PANAMERICANO EN TURRIALBA

Mañana en el Balneario Las Américas en Turrialba tendrá lugar el Tradicional Baile Panamericano a las 9 de la noche.

Amenizará Paco Navarrete y su Conjunto Show.

Cuotas: Caballeros ₡ 13.00 Damas ₡ 5.00. Reservación de mesas ₡ 5.00.

### Sra. Marta Eugenia Uribe de Moretti

La gentil dama Marta Eugenia Uribe de Moretti, celebra mañana la llegada de un año más de vida.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para saludarla cordialmente.

### Mauricio Antonio Milton J.

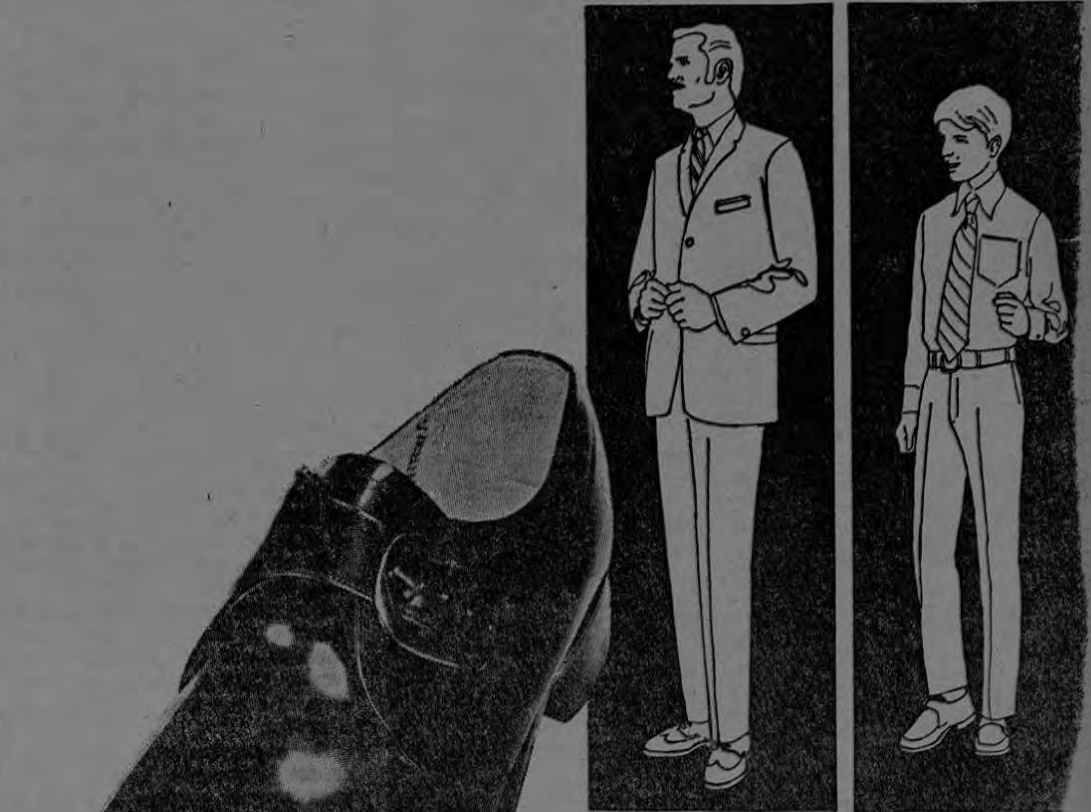
Mañana celebra su primer año el simpático amiguito Mauricio Antonio Milton Jiménez, hijo de don Guillermo Antonio Milton Pastrana y su gentil señora María Elena Jiménez de Milton. Por tal motivo mañana en horas de la tarde se le festejará con una alegre piñata a la que asistirán sus amiguitos.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro.

### Ejercicios Espirituales para mujeres

La Casa de Ejercicios Espirituales en San Francisco de Guadalupe ofrecerá una tanda de Ejercicios Espirituales para Mujeres. Será en completo retiro.

Las personas interesadas pueden llamar al teléfono 22-50-57 o al apartado 4480.



elegancia  
y distinción  
para todos...  
eso es

# WARDS

EL ZAPATO MAS FINO DE CENTROAMERICA

Ahora todos pueden disfrutar del máximo en comodidad, elegancia y distinción, calzando WARDS, el zapato fino y durable, confeccionado con las mejores pieles y suelas importadas

GRAN VARIEDAD DE ESTILOS Y COLORES

TAMBIEN ADMIRE NUESTRA EXTENSA LINEA JUVENIL para los muchachos que desean calzar elegantemente.



WARDS

los zapatos más finos de Centroamérica son distribuidos por:

INDUSTRIAS MICKEY LTDA.

Apto. 2381 San José, Costa Rica

### FERIA EN EL HOSPICIO DE HUÉRFANOS

La Feria del Hospicio de Huérfanos será el 19 y 20 de setiembre. Las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso tendrán a su cargo la cocina.

Se servirán platos típicos de diferentes países.

### SRA. MARIA PIA PICASSO DE POZUELO

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama María Pía Picasso de Pozuelo.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor enhorabuena.

### SRTA. GIOCONDA FACIO S.

La gentil señorita Gioconda Facio Sáenz, recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños.

LA PRENSA LIBRE le saluda muy afectuosamente en unión de sus padres don Mario Facio y doña Amalia Sáenz de Facio.

### BINGO EN EL COLEGIO DE SEÑORITAS

“Los quintos años del Colegio Superior de Señoritas lo invitan al Gran Bingo que se efectuará en el gimnasio de dicha institución, mañana sábado 5 de setiembre a las 7 p.m. Habrán valiosos premios. El valor del tiquete es de ₡ 10.00”.

“La Familia que reza unida, permanece unida”  
“Un mundo que reza, es un mundo en paz”.

## Un equipo alemán y otro uruguayo ofrecen venir a jugar

En la última sesión de la Junta Directiva de la Federación Costarricense de Fútbol, se conocieron varios asuntos, pero entre los más importantes estuvieron los siguientes:

Habiéndose remitido oportunamente una carta al club Olimpia de Honduras en relación a la falta de cumplimiento de un contrato con el C.S. Cartaginés, por medio del cual el Olimpia se comprometió a llevar al Cartaginés a Honduras, no recibiendo ninguna contestación al respecto, se acordó enviar una carta a la Federación Nacional de dicho país planteándole el asunto y solicitándole su intervención

para una solución al problema.

—Fueron conocidas ofertas de los equipos SG Eintracht Frankfurt de Alemania y CA Cerro de Uruguay para jugar en Costa Rica en los próximos meses de diciembre y enero, resolviéndose solicitar mayores detalles sobre el particular.

—Fue concedido permiso en principio para una gira del Deportivo Saprissa a Honduras; en donde jugará el martes 15 de setiembre en curso, nombrándose como Jefe de la Delegación al Sr. J. Manuel Rojas Vargas. El Sr. Rojas lleva instrucciones para conversar sobre el incumplimiento del contrato del club Olimpia de

ese país con el C. S. Cartaginés.

En relación a una carta del Comité de Aficionados de 3ª división sobre la participación de equipos en esa división en el próximo año, se acordó citar al Comité para un cambio de impresiones con el Comité Director de la Federación, el próximo martes a las 8 de la noche.

—Fue concedida una audien-

cia al árbitro Sr. Juan Soto París, para el próximo martes 8 de setiembre en curso a las 21 horas, en relación a una carta que se le envió solicitándole concretar algunas denuncias verbales en contra de la Comisión de Arbitraje y uno de sus miembros.

—Se acordó solicitar al Colegio de Técnicos y Entrenadores de Fútbol un informe económico con motivo del cur-

so dictado recientemente por don Otto Pedro Bumbel.

—Con motivo de la preparación de la Selección Juvenil dirigida por el Prof. Hugo Tassara Olivares, se acordó enviar una carta a la Junta Directiva de la L.D. Alajuelense solicitándole el correspondiente permiso para usar el Estadio de Alajuela los días jueves de 5 de la tarde a 7 de la noche.

## El domingo 6 la cuarta carrera de motociclismo por Campeonato

El Campeonato Nacional de Motociclismo del presente año, se reanuda, en su cuarta carrera el próximo domingo 6 de setiembre a las 10 de la mañana; el escenario del evento lo será la Ciudadela Rohmroser en Pavas, situada al norte del Estadio Rohmroser.

El campeonato con esta prueba está en la recta final, en la que los corredores tratarán por todos los medios de acumular puntos, para con ello, obtener una buena colocación en la clasificación final, ya que el certamen consta de 5 pruebas; y es importante quedar al final en una buena posición, porque para formar criterio a la hora de integrar la selección de motociclismo, que el año entrante viajará a Guatemala se tomará en cuenta, como ya se dijo, la labor que haya tenido el corredor en el campeonato de 1970.

Por otra parte, actualmente marcha a la cabeza del campeonato con 77 puntos el corredor Carlos Cortés Pacheco el cual corre con motos marca Yamaha.

En segundo lugar está el corredor Bernardo Laitano Torres con 63 puntos o sea con una diferencia del primero de 14 puntos que tratará de descontar el domingo con sus motos: dos marca Yamaha y dos marca Kawasaki.

Lo mismo hará el corredor Isidro Castillo Navarro que está en el tercer lugar con 56 puntos o sea con 7 puntos de diferencia del segundo lugar;

Isidro compite con motos marca Garelli; y ha prometido que lo hará también con una moto marca Puch de 125 centímetros cúbicos que está preparando.

El Moto Club de Costa Rica como organizador del evento ha solicitado la colaboración

de la Guardia Civil y de la Cruz Roja Costarricense, así mismo cuenta ya con el permiso respectivo de la Dirección General de Tránsito para llevar a cabo con éxito la mencionada carrera, que llevará a Pavas a todos los amantes de la velocidad.

## Jugadores suspendidos por Tribunal de la Fedefútbol

— PRIMERA DIVISION —

CARTAGO - ALAJUELA  
30 de agosto de 1970

CARTAGINES

Una fecha de suspensión a Oscar Padilla González por juego peligroso, siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Jesús Piedra Castillo por conducta incorrecta y reingresar al campo de juego sin permiso del árbitro, siendo reincidente.

TURRIALBA - SAPRISSA  
30 de agosto de 1970

TURRIALBA F.C.

Una fecha de suspensión a Hubert Solano Herrera por cometer jugada brusca en perjuicio de un contrario, siendo reincidente.

Dos fechas de suspensión a Willord Moore Moore por cometer una jugada brusca en perjuicio de contrario. Volvió

a incurrir en el juego mal intencionado cuando le lanzó un puntapié a un rival, siendo expulsado del campo de juego. Además es reincidente.

DEP. MEXICO-PUNTARENAS  
30 agosto de 1970

DEP. MEXICO

Una fecha de suspensión por juego peligroso, siendo reincidente, a Fernando Gallardo Zamora.

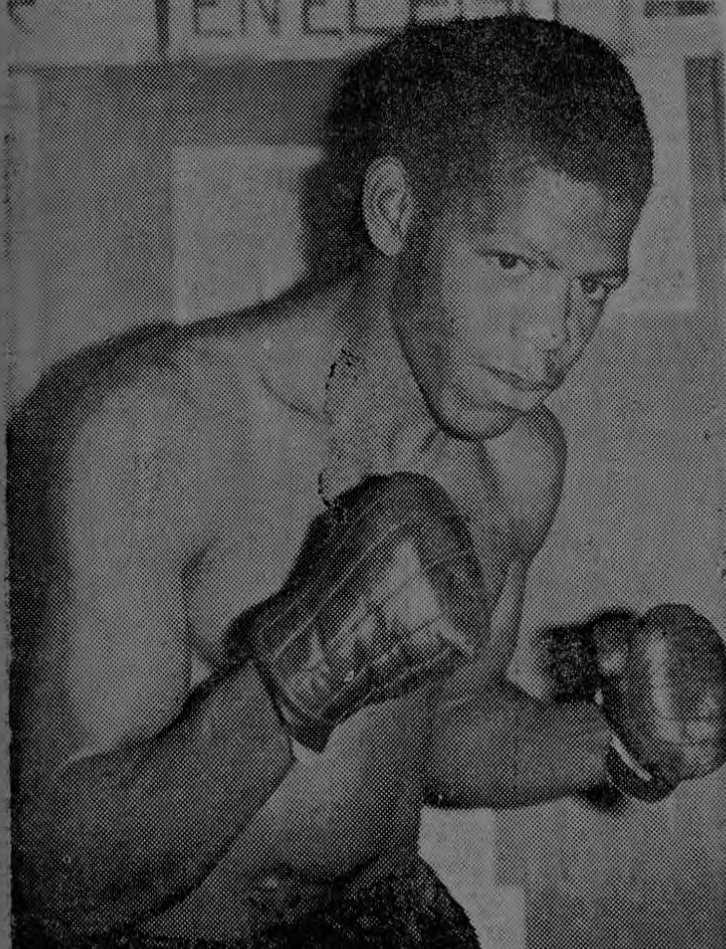
Amonestación a Julio Ugarte Brenes por juego duro y mal intencionado.

PUNTARENAS F.C.

Amonestación a Alejandro Cabrales Ríos por juego duro mal intencionado y sujetar a un contrario.

Amonestación a Edo. Velazquez Velazquez por juego peligroso.

Amonestación a Trino A. Medina Grant por jugadas duras mal intencionadas.



Minor Robinson, de Costa Rica vencedor del nicaragüense Frank Crawford por K. O. T. en el octavo asalto, figura en el programa del próximo jueves enfrentándose al también nacional José Ospino, en la primera pelea del programa pactada a 8 asaltos.

# SON 2 LAS OPORTUNIDADES QUE LE OFRECE "TOTOGOL"

6 } Simple ----- ₡ 413.000.00  
      } Columnar ----- ₡ 763.000.00

Una o ambas sumas pueden ser ganadas con sólo la apuesta mínima de dos colones (₡ 2,00) y recuerde que para su facilidad

existen 2 tipos de formularios de apuesta ( ) Columnar y porcentual  
**APUESTE Y GANE EN "TOTOGOL"**

Para terminar la tercera vuelta en segundo lugar

# Saprissa ganó al Uruguay en un partido difícil y violento

No fue sino hasta en el segundo tiempo que pudieron los delanteros del Deportivo Saprissa hacer los goles para ganar 2-0 ante el difícil rival Uruguay de Coronado, siendo la primera vez que los morados les doblegan en este campeonato para quedar a distancia de cuatro puntos del líder Alajuelense. El partido de anoche fue muy violento.

### ALINEACIONES:

Saprissa: Umaña; Solano, Viquez, Rojas y Díaz; Grant y M. Aguilar; Fco. Hernández, Marín, Ruiz y L. Aguilar (Madrigal).

Uruguay: Jiménez Luna; Sánchez, Peralta, Otárola (Briceño) y J. Jiménez; Salgado y Fleming; Lewis, Cubillo, Sánchez (Calderón) y Zúñiga.

### ANOTADORES:

Marín a los 50 minutos y

Ruiz a los 57 para el Saprissa. **ARBITRO:** Alfonso Segura. Debe considerarse muy aceptable su labor en vista de la difícil tarea en un encuentro donde a veces se fue más al hombre que a la bola, juego fuerte en el que no ayudaban las malas condiciones del campo. Debó expulsar un jugador de cada bando para frenar la violencia.

### EL PARTIDO:

Un primer tiempo que fue lo mejor de los 90 minutos. El Saprissa ávido de goles, dominó el juego, pero empleando un juego equivocado: el de esperar al rival para jugar también al choque. Sus delanteros, bien alimentados desde la media cancha por bujías como Grant y Aguilar y las escapadas del zaguero Solano, manobraron en demasía con el esférico en el territorio peligroso,

pero fracasaron en los intentos de gol, precisamente por la reciedumbre de los defensores isidreños.

El tiempo fue avanzando y los morados continuaban sin poder vencer la portería del Uruguay desde que comenzó el campeonato. Sus defensas, en repliegue de medios campistas, mantuvieron un cerco impenetrable de superar por los águilas del campeón, quienes confundieron totalmente, ya que su efectividad no se vio, obligando a Miguel Aguilar a tirar desde atrás buscando sorprender al arquero Jiménez, quien comenzó nervioso, pero luego sería otra columna fuerte del Uruguay.

Muchas amonestaciones merecieron, el árbitro Segura apuntó mucho, especialmente a los isidreños.

Un par de intervenciones bastante difíciles únicamente tuvo el guardavallas Umaña del Saprissa, por cierto en rema-

te, inteligentes de Cubillo, quien se movió mucho buscando abrir el marcador, pero tuvo una sombra: el novato Viquez que sacó buena labor.

El primer tiempo no tuvo goles, pese al dominio territorial del Saprissa y aunque no hubo mucha técnica preclásica, sí se vio un primer tiempo interesante, dejando la inquietud en las huestes moradas.

### GANA EL SAPRISSA:

El segundo tiempo, 45 minutos decisivos para uno y otro. Saprissa debía conseguir goles a temprano tiempo y lo realizaron. La velocidad fue notable de sus delanteros. Primero fue Marín, quien recibió pase de Ruiz, y al observar el tope de Otárola, tiró muy antes sorprendiendo a Jiménez. Cinco minutos más tarde y solo habían once en el reloj, Ruiz se encargó de au-

mentar y sellar la suerte de los isidreños. Fue un gol de especial factura. Su autor fue minutos después expulsado, pues evidenció cierto juego brusco.

Bajó un poco la guardia el equipo Uruguay y su director esperó mucho hacer cambios. Otárola se lesionó temprano y muy tarde lo repuso y Calderón, que entró solo a jugar muy fuerte, también fue expulsado. Los dos equipos finalizaron con diez hombres.

Uruguay al final buscó hacer algo, pero fue muy tarde. Saprissa por primera vez les ganaba los puntos. No fueron los isidreños ni la sombra de otros partidos. El resultado de la finalización al Saprissa el finalizar la tercera vuelta en el segundo lugar y aún con pretensiones de darle alcance al líder que le aventaja 4 puntos, mientras que para Uruguay el asunto se le ha complicado y sigue con la amenaza de descenso.



URUGUAY tuvo en el primer tiempo algunas oportunidades propicias de marcarle goles al Saprissa, pero el arquero Umaña reapareció muy bien e impidió todo intento. La gráfica es elocuente: el isidreño Zúñiga (11) llegó al área, pero a su tope salió Solano y el arquero Umaña, quienes sobre el mismo punto, captura el esférico que estuvo a punto de pasar la línea.



JIMENEZ LUNA con su característico "embolse" se queda con el balón furiosamente salido de los botines de Marín del Saprissa fuera de foco, manteniendo un duelo con los delanteros morados hasta el minuto 50. Luego sería vencido

dos veces. En la escena, Jiménez, Fleming y Peralta, custodian a Ruiz quien anoche marcó el segundo gol para dejar ganando a Saprissa 2-0 sobre Uruguay. (Foto Córdoba).

## Tribunal de Penas inconforme con actuación de los árbitros

En la sesión de esta semana del Tribunal de Penas de la Asociación Costarricense de Fútbol se dispuso suspender por 15 días en las labores arbitrales al Sr. Juan Soto París, con motivo de su deficiente arbitraje en el partido Deportivo Saprissa vs. C. S. Herediano del día 26 de agosto de 1970.

Al mismo tiempo, se acordó celebrar una sesión conjunta del Tribunal de Penas y los señores Alvar Macís Guerrero, Presidente del Colegio Nacional de Arbitros y don Rafael

A. Cardona Pacheco, Presidente de la Comisión de Arbitraje, el próximo miércoles 9 de los corrientes a las 11:15 a.m., con el exclusivo propósito de abordar ampliamente el tema relativo a las deficientes actuaciones que se han venido observando por parte de los señores árbitros en los partidos de Primera División, lo que ha dado base al Tribunal para sancionar a los árbitros internacionales Ing. Luis P. Siles, Calderón y don Juan Soto París.

## Campeonato Nal. de Judo para el 12 de setiembre

El sábado 12 de setiembre a las 8 de la noche, se verificará el Campeonato Nacional de Judo en las instalaciones del Gimnasio Nacional y con la participación ya asegurada de judocas de las Academias de Cartago, Palmares, Universidad Nacional y la del Prof. Orlando Madrigal.

La inscripción estará abierta

del 3 al 10 del mes en curso y de 2 a 7 de la noche en la oficina del Dr. Carlos Ortega, 150 varas al norte del Hotel Europa.

También es bueno mencionar, que a partir de esta fecha, los trofeos que se disputarán en dicho campeonato, están en exhibición en la Tienda Vogue.

## Junta Administradora Escuela Técnica Agrícola de Santa Clara - San Carlos

### PLAZA VACANTE

Abre concurso de antecedentes para llenar la plaza de

### DIRECTOR DE LA ESCUELA

de acuerdo con lo dispuesto por la Ley Nº 4552 de 22 de abril de 1970, y de conformidad con el Convenio Gobierno de Costa Rica/AID firmado el 13 de abril del mismo año. La jornada de trabajo será de lunes a sábado con obligación de atender a las obligaciones docentes, administrativas y técnicas inherentes al cargo.

Sueldo: Hasta ₡ 3.500.00 de acuerdo con la calificación de los interesados.

### REQUISITOS:

Ser costarricense y haber cumplido 30 años de edad; ser ingeniero agrónomo o poseer título equivalente y tener por lo menos dos años de experiencia docente y administrativa a nivel de enseñanza secundaria o universitaria. Agregar curriculum vitae.

### El nombramiento se hará por cinco años prorrogables una vez.

Para informes adicionales dirigirse a Carlos Manuel Rojas F., Asesor de Educación Agropecuaria del Ministerio de Educación.

Las ofertas se recibirán hasta el 10 de setiembre de 1970, a las 5 de la tarde.

Más en broma que en serio

# Una extraña consulta

En uno de los periódicos, ha leído que está a punto de plantearse un problema futbolístico internacional, que si se produce es digno de estudio y atención preferente, y es que la India pretende obtener respuesta a la consulta que se va a hacer con la oportuna anticipación.

Quiere, por lo visto, saber la India si en los cada día más cercanos partidos para el Campeonato del mundo sus jugadores podrán jugar con los pies descalzos, sin oposición del contrato.

Parece absurdo esto de que los indios, de no quererse poner las botas, que es lo que intenta el que más y el que menos, aunque son menos que los que más los que lo consiguen. Pero ese es el asunto, y la pregunta es tan concreta, si se hace, que la FIFA no tendrá más remedio que dar una respuesta, aunque para ello tenga que asesorarse, probablemente, de los más prestigiosos pedicuros.

Los indios ya jugaron a pie descalzo en los últimos Juegos Olímpicos, y como ello originara la protesta de varios países participantes, es por lo que quieren saber con antelación si, llegado el Campeonato del mundo, habrá oposición o no.

En principio, no se comprende en qué pueden fundamentar su protesta los países participantes, pues parece que esto de jugar sin botas al que puede beneficiar es al oponente, principalmente en la parte que a sus espinillas se refiera.

No obstante, es de temer que haya re-

clamación de la parte embotada, aunque no acertamos a comprender por qué. Tampoco queremos suponer nada, porque en cuanto nos ponemos a suponer en lo que les pasará a los pies de los indios, nos entra risa, sin podernos contener.

El Reglamento, que nosotros sepamos, no se opone a que se juegue con los pies descalzos, y si no se opone el Reglamento, ¿con qué autoridad se va a negar a los indios su derecho a exhibir al natural sus plantas de sustentación?

No hay nada serio mientras no se demuestre lo contrario, que se oponga a que los indios jueguen al fútbol a pie desnudo, si así les parece. En cambio, si cabría aconsejar que determinados jugadores de los que actúan con las botas puestas fueran obligados a descalzarse para mayor seguridad de los delanteros rivales.

Creemos que la consulta, si llega a formularse, es bastante sencilla de resolver, en el sentido de que se debe autorizar a estos futbolistas, en periodo de ingenuidad balompedica, a que jueguen sin botas.

Total, eso no va a durar, a lo sumo, más del primer tiempo del primer partido que jueguen, si es que lo juegan, que lo dudamos mucho. En cuanto vean —y más que vean, sientan— las botas de los otros, seguro que cambian de manera de pensar.

De todos modos, sentimos curiosidad por ver lo que puede pasar...

Rafael Martínez Gandía

# A los ciclistas Solano se les quemó su humilde casita

Una de las más ingratas noticias que han llegado al redactor de PRENSA DEPORTIVA, fue precisamente del suceso que recién dejó sin casa de habitación a dos familias de San Rafael de Cinco Esquinas de Tibás.

Una de esas casas pertenecía a la familia de los valientes ciclistas Humberto, Marvin y Adrián Solano, elementos que a pesar de sus condiciones bastante humildes, sin tener una verdadera condición alimenticia y favorable en sus medios de vida, han venido siendo de los mejores de la actividad de los pedales, distinguiéndose a tal punto que han sido señalados para representar a nuestro país en difíciles competencias

fuera y dentro del territorio. Entre la familia ciclista son de los mejor estimados, pues en realidad, se han sabido captar la admiración de sus más rivales pues si se han superado, lo han hecho a base de voluntad y cariño por su cariño por su deporte favorito.

Es entonces el momento, cuando en realidad las autoridades deportivas del país tomen en cuenta tan difícil trance que ahora afronta esta familia de ejemplares de nuestro deporte, llevándoles la ayuda necesaria, la que debe gestionarse por la Asociación de Ciclismo que es a la que corresponde salir en demanda de tan urgido auxilio a estos ejemplares rutereros nacionales.

# Noticias de boxeo

La E.B.U. ha designado aspirante al título europeo del peso gallo, en poder de Franco Zurlo, al británico Alan Rudkin. Los contratos para la subasta deberán ser presentados antes del 19 de octubre. En la misma fecha deberán abrirse los pliegos de la subasta para el encuentro Velázquez vs. Buchanan, para el título europeo de los ligeros.

subasta para que Johann Orsolics ponga su título en juego ante el inglés Ralph Charles, por 151.555 francos suizos, Buena cifra.

EL PANAMEÑO MIGUEL RIASCO, quiere enfrentarse a Vicente Saldívar por el título mundial de los plumas. Antes deberá ganar al mejicano José Jiménez, que es un rival muy difícil.

OTRA CONVENCION del Consejo Mundial de Boxeo va a tener lugar. Esta vez será en México, del 2 al 6 de junio de 1971, y en ella habrá elección de nuevo presidente, por concluir el mandato del filipino Justiniano Montano junior, propietario de una cuadra de peleas de gallos en su Manila residencial.

POR SU PARTE, el austriaco Rottenstainer ha ganado la

UNO DE LOS QUE optará al cargo será el señor Ramón G. Velázquez, antiguo secretario durante el mandato de Luis Spotta, y caería muy bien en México que así sucediese.

EL PROPIO SR. VELÁZQUEZ ha dicho que es muy probable que para aquellas fechas se organice un Campeonato del mundo y todo, con lo que la Convención quedaría aún más prestigiada.

LOS EMPRESARIOS mexicanos quieren que Alacrán Torres se enfrente al boxeador filipino de peso gallo Fernando Lumacad en la velada en que Saldívar pondrá su título en juego ante el extitular mundial de los gallos Eder Jofre.

GIULIO RINALDI —que en Roma retó al español Urtain cuando éste ganó a Holden—, ha reconquistado el título italiano de los semipesados, al batir al titular, Macchia, por descalificación en 8 asaltos.

EL DOMINICANO Benito Estrella debutará en México, enfrentándose al experimentado y veterano José Medel el próximo sábado.

VIENA, 4 (AP). — Eddie Perkins, ex campeón mundial de peso medio-pesado liviano puso fuera de combate al campeón europeo Hans Orsolics en la cuarta vuelta de su pelea, y puso además gran interrogante en cuanto a la pelea de Orsolics contra José Nápoles, Mantequilla, el 20 de noviembre.

Los promotores de la pelea por el título mundial tienen opción a cancelarla si les parece que Orsolics perdió de tal modo que quite interés el encuentro.

Progreso Industrial es Progreso Nacional

# Se inaugura mañana IX Campeonato de Ajedrez en el Ministerio de Trabajo

Dado al señor Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga y al Oficial Mayor don Harry Muñoz Alpizar, mañana a las 11.30 horas en la sala Jorge Vargas Gené del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social dará inicio el IX Campeonato de Ajedrez en su primera y segunda divisiones.

Mucho entusiasmo existe entre los jugadores participantes, así como de agradecimiento por el amplio apoyo que siempre se le ha dado a este deporte ciencia en el Ministerio de Trabajo.

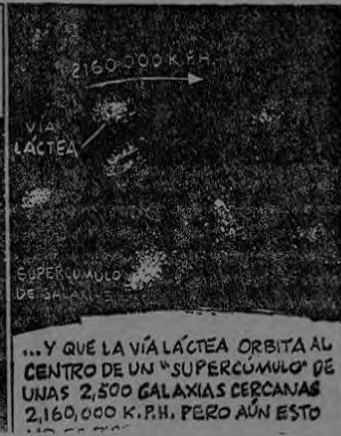
En el acto inaugural se expondrán los numerosos y valiosos trofeos que la Asociación

de Ajedrez ha obsequiado a sus jugadores que más se han destacado desde su fundación.

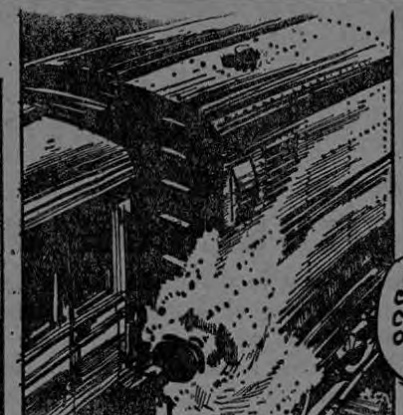
Se han invitado, entre otras organizaciones, al Comité de Deportes del SNAA, a la Asociación Costarricense de Ajedrez y a la Prensa y Radio Deportivas.

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

...POR MEDIO DE OBSERVACIONES LOS ASTRÓNOMOS CALCULAN QUE UN PUNTO "FIJO" CERCA DEL EQUADOR SE MUEVE A RAZÓN DE 1,600 K.P.H. EN TORNO AL EJE DE LA TIERRA...



Modesty Blaise



James Bond



## Instructor de boxeo se ofrece venir a Costa Rica

De fuente que nos merece toda fe hemos sabido que se está en gestiones para traer al país al técnico en boxeo Carlos Struch, elemento muy conocido, pues por muchos años figuró como manager, habiendo servido a cinco campeones mundiales, entre ellos a Kid Chocolate y últimamente a Ismael Laguna.

Sabemos que ya se han tenido conversaciones con dicho señor y que está en disposición de venir a dictar un curso de 2 meses, incluyendo Clínicas de Boxeo para Arbitros, Jueces, Entrenadores, Médicos,

time-keeper; directivos y púgiles.

La suma que él exige es de 10.000 colones, unos 170 colones diarios, suma que no cree muy elevada si tomamos en cuenta de lo beneficioso que serían esas clínicas y muy especialmente dictadas por un elemento de tantas capacidades, ya comprobadas como las del Sr. Struch.

La conveniencia de traer a este técnico, de origen mexicano, será puesta en conocimiento del Consejo Nacional de Deportes para su resolución, posiblemente en la reunión de esta noche.

## Bolivia ganó la medalla de oro en fútbol en Juegos Bolivarianos

Por Norman N. Brown

MARACAIBO, Venezuela, 4 (AP). — Venezuela ganó ya los sextos juegos deportivos bolivarianos al reunir hasta ahora 62 medallas de oro, 49 de plata y 52 de bronce, aventajando a Colombia, su más cercano rival que lleva 49 de oro, 46 de plata y 38 de bronce.

Panamá ganó ayer dos medallas de oro en gimnasia femenina individual y por equipos. Las competencias masculinas y de grandes aparatos tendrán lu-

gar hoy y mañana, siendo el conjunto del istmo favorito para ganar. Si lo logra, acrecerá su total de medallas de oro, que es actualmente de 15.

Venezuela ganó ayer cuatro medallas de oro en atletismo, en relevos de 4 x 100 y 4 x 400; 100 metros con vallas para damas y en el decatión. En esta última competencia la figura estelar Héctor Thomas reunió 7091 puntos al ganar todas las competencias.

Panamá ganó el maratón merced al prodigioso esfuerzo de su atleta Luis Moreno, que ganó los 42 kilómetros bajo el tórrido sol tropical de esta ciudad.

Colombia ganó ayer en ciclismo una medalla de oro merced a su equipo de 100 kilómetros contra reloj. También se impuso en el lanzamiento del martillo.

Venezuela y Panamá están empatados en el primer pue-

to del torneo de beisbol, lo que necesitará un partido de desempate. En softbol, Venezuela en cabeza el torneo.

Las competencias de los sextos juegos ya han perdido mucho de su interés al quedar solamente por delante hasta el domingo, día de clausura, equitación, una prueba de ciclismo y los juegos de pelota.

A la zaga de la lista de poseedores de medallas marcha Bolivia, con una de oro, ganada antenoche en futbol, una de plata y tres de bronce. Bolivia fue el país que menos atletas envió a Maracaibo —109— y en menor cantidad de especialidades deportivas.

Perú, que cosechó gran parte de sus laureos en natación, no ha tenido mayor suerte en otros deportes, teniendo 31 medallas de oro, 39 de plata y 20 de bronce. Panamá tiene 15, 19 y 22 y Ecuador 10 y 21 respectivamente.

## Checoslovaquia prohíbe la exportación de futbolistas

VIENA 3 — A partir de esta fecha ha sido prohibida en Checoslovaquia la transferencia de jugadores en los equipos de Primera y Segunda Divisiones y tampoco existirá una lista de transferencias como había hasta ahora en el país. Esta es una de las primeras medidas tomadas por el Pleno del Comité Central Checoslovaco de Cultura Física, el martes en Praga, como consecuencia de los malos resultados obtenidos por la selección nacional checoslovaca en los Campeonatos Mundiales de Mé-

xico. El Comité de Cultura Física esboza un plan para la reforma de la selección nacional checoslovaca, en el que se prevé una intensificación de "la amistad entre los deportistas de los países socialistas". Los encuentros de la selección checoslovaca y sus entrenamientos tendrán en el futuro prioridad —dijo el portavoz del Comité— absoluta en Checoslovaquia, respecto a los encuentros de los sorteos de la F.I.F.A. y de la U.E.F.A.

## Geboers se mantiene puntero en Mundial de Motociclismo

GUMPELSTADT (Alemania Oriental) 3 — El belga Sylvain Geboers, con Suzuki, ha ganado el Gran Premio de Motoeros de Alemania Oriental para máquinas de 250 c.c. seguido de sus compatriotas Joel Robert y Charles de Coster, que se clasificaron en segunda y tercera posiciones, respectivamente.

Geboers, subcampeón mundial 1969, encabeza la clasificación del Campeonato Mundial para la presente temporada, con una estrecha ventaja

de cuatro puntos sobre Robert. Después de disputado el Gran Prix de Alemania Oriental, Geboers totalizó 100 puntos frente a 96 de Robert.

El triple campeón mundial, Paul Friedrichs, de Alemania, que marchaba en primera posición durante las cinco primeras vueltas, se vio obligado a abandonar la competición por dificultades mecánicas. A partir de la retirada de Friedrichs, el belga Geboers pasó a la primera posición.

## Los resultados ayer en las Grandes Ligas

NUEVA YORK, 4 (AP). — Los Cachorros de Chicago derrotaron anoche a los Filis de Filadelfia 7-2 y se colocaron

nuevamente en segundo lugar, a medio juego de los Piratas de Pittsburgh, cuyo partido con el Montreal fue pospuesto por lluvia.

Los Mets de Nueva York cayeron al tercer lugar, a un juego de los titulares, al ser derrotados por los Cardenales de San Luis 5-3.

Los Rojos de Cincinnati se impusieron sobre los Gigantes de San Francisco 7-3. Los Bravos de Atlanta derrotaron a los Dodgers de Los Angeles 5-4 y los Padres de San Diego blanquearon a los Astros de Houston 4-0.

Los Bravos de Milwaukee apalearon a los Mellizos de Minnesota 8-3, los Medias Rojas de Boston superaron a los Tigres de Detroit 5-2, mientras los Orioles de Baltimore derrotaron a los Yanquis de Nueva York por 8-4 y los Indios de Cleveland a los Senadores de Washington por 4-2.

Los Atlético de Oakland le ganaron a los Medias Blancas de Chicago 4-3 y Tom Bradley lanzó su primera blanqueada en las ligas mayores al imponerse los angelinos de California a los Reales de Kansas City 1-0.

### Solución al anterior

J	A	C	A	C	I	M	E	R	A
E	F	O	D	E	M	A	A	C	
P	A	L	U	D	A	C	A	B	O
A	N	O	N	A	N	O	T	A	S
N	A	T	A	N	A	D	A		
S	A	O	S	O	A	R			
O	L	A	S	A	F	I	N		
V	E	N	A	L	I	B	I	C	E
I	J	A	D	A	R	E	V	E	R
E	A	O	P	A	R	E	R	E	
T	R	O	C	A	D	A	L	A	S

### LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

## Continúa de lo más interesante el Torneo de Tenis de Mesa de Selección

En una noche de aciertos el Lic. Rodrigo Ureña en Tenis de Mesa hizo derrumbarse las aspiraciones de Juan Sánchez de mantenerse invicto al derrotarlo en forma contundente dos mesas por una. Con cuatro victorias obtenidas por Ureña en forma consecutiva se coloca con grandes posibilidades de quedar en los primeros puestos de la Selección Nacional.

Por su parte el Campeón Nacional Lic. Adolfo Chin hizo volver las aguas a su nivel al derrotar a Luis Gdo. Barrantes dos mesas a cero, y empatar el primer lugar con el mencionado jugador. La situación se muestra clara para Adolfo Chin, Luis Gdo. Barrantes, Juan Sánchez y Rodrigo Ureña, quienes salvo resultados sorprendentes casi tienen asegurado su puesto en la Selección Nacional.

La pelea por los lugares restantes está concentrada en Jaime Herrera, Rogelio He-

rra, Emanuel Davis, Berny Rodríguez, Jorge Ulloa, José Lacayo y Gilberto Chin.

En cuanto a los primeros puestos cabe analizar la forma de juego de cada jugador, por lo característico que resulta en cuanto a la modalidad definida de cada uno.

Respecto al Campeón Nacional Adolfo Chin tendremos que repetir que sus victorias las ha obtenido a base de juego cerrado con un amplio control de la mesa, en donde aprovecha la menor descolocación de su adversario para acertar el golpe. Su experiencia y seguridad lo convierten a no dudarlo en el enemigo más difícil del torneo.

Luis Gdo. Barrantes con fuertes cortes de revés y un continuado y seguro drive de derecha ha causado estragos en las mejores defensas del campeonato. Muestra mucha facilidad para convertirse en un jugador agresivo, pero en ocasiones abusa de su condición y

provoca situaciones complicadas que a la postre lo pueden perjudicar.

Juan Sánchez tiene juego de defensa a base de cortes de derecha que sacan lumbre en la parte de la mesa del adversario. Cuando ataca iniciando con back-hand de izquierda a derecha para rematar en forma fulminante de derecha, su juego se transforma en amenaza constante para sus adversarios. Tiene un buen control de mesa, pero en ocasiones abusa y se convierte en juego inofensivo.

Rodrigo Ureña juega agresivo que busca ganar el punto sin esperar que el adversario lo pierda. Tiene una drive de derecha molestor casi imparable, y su back no tiene que pedirle nada al de los mejores jugadores de este deporte. Se puede decir que su juego balanceado sin perder la oportunidad que le brinda su adversario lo tiene calificado entre los mejores del actual torneo.

**JUVENTUD**  
CON  
**HORMONAS**  
**MASCULINAS**  
Fortalecen las Glándulas del hombre y restablecen la  
**VITALIDAD SEXUAL**

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta optimista, eufórica, de buen carácter y con mayor claridad mental para afrontar sus problemas de trabajo. Esta nueva fórmula se llama **TONOSEX** y es sorprendente su efectividad y rapidez. En los hombres prematuramente impotentes, notándose casi de inmediato sus efectos.

**TONOSEX RESTAURA LA VITALIDAD**

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

**DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS**



**AVISA**

que la exposición que se inauguraba hoy en el Museo Nacional ha sido postergada para

**EL MARTES 8 DE SETIEMBRE - A LAS 8 P.M.**

POR ATRASO EN EL TRANSPORTE AEREO DE LOS CUADROS DESDE GUATEMALA: DE PARTE DE LOS EXPOSITORES.

Se pide disculpas a los invitados y al distinguido público visitante.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

### AUTO AGENCIA

Donde Ud. encontrará el automóvil que siempre soñó.

Atención oportuna. Proteja su vehículo le ofrecemos amplio parqueo mensual y por horas.

No pague caprichos, precios bajos, 300 vs. al Sur, Mercado Central, contiguo a Bomba La Castellana.

Avenida 10, con dos cómodas entradas Tel. 21-91-19 y .... 21-48-52.

### AUTO AGENCIA

Ofrece vehículos nuevos usados y propiedades.

Precios de oportunidad "₡ 1.000 en adelante"

Recibimos en consignación su vehículo o propiedad o se lo compramos al contado. Visítanos contigo a Bomba La Castellana, Av. 10, 300 varas Sur del Mercado Central. Tel. 21-91-19 y 21-48-52. ...

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Taurus F. K. S.W. 1960	10.000.00
Pick Up Toyota 4x4 1966	20.000.00
Rambler Classic Sedán 1966	35.000.00
Rambler Classic Sedán 1965	33.000.00
Rambler Classic Sedán 1966	31.000.00
Rambler Sedán Classic 1966	27.000.00
Rebel Sedán 1967	41.000.00
Rebel Sedán 1967	42.000.00
Rebel Rambler 1967	40.500.00
Toyota Lite Stout 1966	14.000.00
Rambler American Sedán 1966	25.000.00
Willys Jeep 1959	12.000.00
Ramb. Classic Sedán 1966	28.000.00
Rebel Sedán 1967	36.000.00
Rambler Classic Sedán 1966	25.000.00
Volkswagen Coupe 1962	13.000.00
Montacarga	18.000.00
Rambler Classic Sedán 1966	23.000.00
Toyota Pick Up 1966	17.000.00
Chevrolet Sedán 1963	17.000.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde  
₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961  
Station Wagon 1963  
Diesel - gasolina  
Station Wagon 1967  
Diesel gasolina

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial es Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios. Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

## VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Panelita Cony	1969
Pick Up Cony	1968
Station Wagon Taurus	1956
Vespa 125 c.c.	1969
Vespa 90 c.c.	1968
Vespa 150 c.c.	1964

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacifico

Teléfono 22 59 36

un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL "ÑATO"

5 1/2 toneladas

BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Dr. Kildare



QUERO QUE POR MI CLAUDIQUE DE SUS IDEAS, DOCTOR

PERO, DOCTORA...



...NO PUEDO PERMITIR QUE LE HAGA DAÑO ES TE LOCO... Y PUEDE HACERLO!



UNA OBSERVACION ASTUTA... ¡PUEDO HACERLO!



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74  
IMPORTADORES DE  
BIENES DE EQUIPO  
ESPAÑOL

- TORNOS
- CEPILLOS
- TALADROS
- FRESADORAS
- SIERRAS DE CINTA
- SIERRAS CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice 1966, 4 puertas, sin parales, con aire acondicionado.

Malibü, dos puertas 1967.

Cortina, 4 puertas 1967.

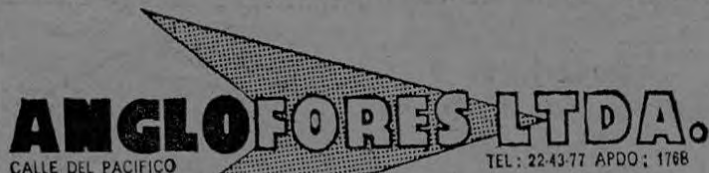
Jeep Willys, tipo Com mando, techo duro, palanca baja.

Av. 16, frente al Servicio Civil.

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL  
ANGLOFORES LTDA.  
AUTOMOVILES

Ford Taunus	4 puertas	1968	¢ 28.000.00
Ford Taunus	4 puertas	1967	¢ 25.000.00
Fiat 850	4 puertas	1968	¢ 13.000.00
Renault R-8	4 puertas	1967	¢ 13.000.00
Fiat 850	2 puertas	1966	¢ 10.000.00
Zephir	4 puertas	1963	¢ 6.000.00
Taunus 12M	2 puertas	1963	¢ 5.000.00
Buick	4 puertas	1963	¢ 14.000.00
Simca Aronde	2 puertas	1961	¢ 2.000.00
Opel Station	2 puertas	1961	¢ 7.000.00
Falcon	4 puertas	1961	¢ 6.500.00
Taunus 17M	4 puertas	1961	¢ 4.000.00
Anglia	2 puertas	1961	¢ 6.000.00
Mercedes Benz	4 puertas	1960	¢ 14.500.00
Chevy Nova	2 puertas	1964	¢ 15.000.00
Simca Station	4 puertas	1966	¢ 15.000.00
Dodge Sedán	4 puertas	1950	¢ 2.000.00



## DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

MARCA	AÑO	PRECIO
VOLKSWAGEN	66	¢ 17.500.00
VOLKSWAGEN	65	16.500.00
VOLKSWAGEN	63	14.000.00
VOLKSWAGEN	61	12.500.00
VOLKSWAGEN	60	10.500.00
VOLKSWAGEN	59	10.000.00
VOLKSWAGEN VARIANT	65	19.000.00
SUNBEAM	65	14.000.00
PICK-UP DEL CAMINO	65	
OPEL STATION WAGON	61	11.000.00
OLDSMOBILE	65	

El OLDSMOBILE es de marchas manuales, seis cilindros, cuatro puertas, etc.

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## PARTES ELECTRICAS PARA

Dodge — Plymouth — Valiant De Soto

Y para cualquier vehículo a precios de Verdadera Liquidación

Bobinas 12 voltios — Regulador de Voltaje 6 y 12 voltios — Carbones para arrancador y generador — Armaduras para arrancador y generador — Rotor y Stator — Marcadores de temperatura — Combustible y aceite.

## AGROTRACTORES, S.A.

Calle del Pacífico, Avenidas 12/14

Teléfono 22-11-11 (Pregunte por Miguel)

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-67

FIAT SEDAN 124	1968
LAND ROVER DIESEL CAPOTA DE LONA	1967
VOLKSWAGEN STATION VARIANT	1967
FORD ANGLIA SEDAN	1967
OPEL CADETT STATION	1966
PANEL RENAULT 4 L	1966
FORD MUSTANG	1965
OPEL CADETT STATION	1965
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1965
CONSUL CONSAIR SEDAN	1965
RAMBLER STATION AMERICAN	1964
CHEVROLET CHEVY 2 SEDAN	1964
PLYMOUTH VALIANT 2 PUERTAS	1964
VOLKSWAGEN	1964
RENAULT 4 L SEDAN	1964
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1963
VOLKSWAGEN	1963
PLYMOUTH VALIANT	1963
COMET MERCURY	1962
FORD FAIRLANE SEDAN	1962
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
MERCEDES BENZ 220 S GASOLINA SEDAN	1960
VOLKSWAGEN	1960
JEEP WILLYS TAPA BAJA	1952

PARA VENDER Y COMPRAR AUTO TICA DEBE VISITAR.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

**VENDO SIERRA CINTA 36"**  
Acepilladora 24". Escoplo cadena. Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en C 40.000.00. Tractor D 8 . 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... S 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES**

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

**EN SU NUEVA DIRECCION** 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. **OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:**

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale C 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganada a y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de poto eros de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A C 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Fincas Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco C 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... C 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Fincas Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale C 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Fincas en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero, Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale C 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale C 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Fincas a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco C 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de C 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada C 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

**CAFETALERAS**  
Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale C 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas. 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale C 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale C 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale C 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón, La Garita, Desamparados. Gran cantidad de finquitas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Comodidades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a C 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de C 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

**EN SU NUEVA DIRECCION** 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

**LOTES**  
Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

**TIBAS**  
frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

**MORAVIA**  
alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

**CURRIDABAT**  
dos cuadras al sur de la Iglesia Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde C 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

**OFICINA**  
Lic. Teodoro Martén  
Tel. 25-28-82

**VENDO PROPIEDAD CON** 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

**NOS HACEMOS CARGO DE** comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 - Apartado 3703.

**VENDO QUINTA, La Garita,** manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

**COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE** 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 - 21-55-46.

**CENTRO SAN JOSE VENDO** magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

### TIBAS

El lote que anhela para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización. San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. **OFICINA**  
Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82

### Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... C 330.00.

**OFICINA**  
**LIC. TEODORO MARTEN**  
Tel. 25-28-82  
Apdo. 4128 San José

**VENDO** **LOTES CONTIGUOS LOS COLEGIOS SUR. MORAVIA.** Facilidades de pago. **INFORMES** Teléfono 21-52-70.

**VENDO LOTE EN ESCAZU A** 150 varas Sur de La Hulera A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

**MOTIVO VIAJE ALQUILO** casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. C 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

## RUBRO 3

**ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES**

**EN LA SABANA O ESCAZU** necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

**APARTAMENTOS AMUEBLADOS:** se alquilan en Barrio Peñalta. Constan de hall-comedor, dos dormitorios cocina, dos baños, cuarto de servicio cochera, teléfono, agua caliente, etc., **INFORMES** al Teléfono 22-29-07 con Héctor.

**SE ALQUILA CUARTO A PERSONA SOLA.** TELEFONO 21-37 28.

**NECESITO CASA CERCA** del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21 63-54.

**SE ALQUILA CUARTO INDEPENDIENTE** a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica. Casa 332.

**SE ALQUILAN APARTAMENTOS** en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.



Se alquilan segundo y tercer pisos de edificio comercial céntrico, situado en esquina de avenida 4 y calle 8. Area total 200 m2. Informes tel. 21-51-62.

**ALQUILO:** Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio C 450.00. Teléfono: 28-00-41.

**ALQUILO CASA GRANDE** en C 500.00 y casa pequeña en C 200.00. Informes al teléfono 22-41-08.

**SE ALQUILAN OFICINAS** céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m. Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: C 500.00, C 700.00, C 800.00, C 900.00 y C 1.200.00.

**DOS CASITAS GEMELAS,** en buen estado, dos dormitorios con closet, sala-comedor, cocina, patio y jardín, cada una, a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévselas o compre una y escoja vecino. Oficina **LIC. TEODORO MARTEN** Teléfono 25-28-82.

## RUBRO 4

**PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS**

**EL DINERO QUE USTED NECESITE**  
para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional. **PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.** TELEFONO. 22-88-38

**DINERO - PROPIEDADES - HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUNA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21-20 HABITACION 22-67-93.**

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de C 500 a C 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria. **TELEFONOS:** San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

**COMPRO FABRICA DE HACER PAJILLAS.** Escribir al apartado 4542 San José.

**HIPOTECAS** a largo plazo en abonos mensuales o tijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03 75

**NO PIDA DINERO SIN VER** dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. **OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ.** Teléfono 22-55-55.

### DINERO EN: FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana **DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.** TELEFONO: 22 70 30.

## RUBRO 5

**EMPLEOS**

**EMPLEADA COMPETENTE. INDISPENSABLE COCINE BIEN. RECOMENDADA. DORMIR EN EL TRABAJO SUELDO C 300** Teléfono 25-50-96.

As Solar

**/HOLA, PETRA! DAME LA INFORMACION QUE TIENES SOBRE LOS JEFES DE LA CERVECERIA Y LA FABRICA QUIMICA.**



**NO TE SERA FACIL CONSEGUIR QUE GASTEN UNA BUENA SUMA SOLO PARA NO CONTAMINAR EL AGUA Y EL AIRE.**



**TOMA AL PRESIDENTE DE LA CERVECERIA, FRANKLIN P. STONE... UN EXPERTO EN EFICIENCIA; NO TIENE VICIOS, NI HIJOS, NI SENTIDO DEL HUMOR... SU CORAZON ES DE HIELO.**





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**SISTEMA DE MICROFILMACION**  
**Kodak**  
**CENTROKOPIAS IFSA**  
 Teléfono: 22-05-78 - Apartado 2034  
 Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul.

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:  
 Topógrafo con experiencia.  
 Auxiliar de laboratorio con experiencia.  
**NECESITAMOS:**  
 Llantero con experiencia.  
 Engrasador con experiencia.  
 Desarmador de llantas con experiencia.  
 Tejedores con experiencia.  
 Mecánico textil con experiencia.  
 Pintores spray con experiencia.  
 Tornero con experiencia.  
 Oficial de mesa con experiencia (panadería).  
 Mecánicos de banco con experiencia.  
 Cajista con experiencia.  
 Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.  
 Montadores de zapatos con experiencia.  
 Alistador de zapatería con experiencia.  
 Enderezadores con experiencia.  
 Un electromecánico con mucha experiencia.  
 Auxiliares de enfermería con experiencia.  
 Horneros con experiencia.  
 Un pastelero con experiencia.  
 Un operario de panadería (maquinista) con experiencia.  
**SE NECESITA TECNICO EN** radio y televisión con experiencia en aparatos de transistores y costureras industriales con experiencia.  
 Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.  
 Pantalonerías a domicilio con experiencia.  
 Tornero en madera con experiencia.  
 Encargado de tajo con experiencia como dinamitero y manejo de personal.  
**PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.**

**NECESITO DOS SEÑORITAS** para trabajar en club nocturno.  
 Teléfono 22-48-47.  
 Con el señor Armando.

**SE NECESITA EMPLEADA** responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

**CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA** ofrece servicios Oreamuno.  
 Tels.: 21-14-49 — 21-77-52.

**NECESITO TRABAJAR EN** oficina doméstico salario \$ 300.00. Responsable como ama de llaves mucha experiencia. Magníficas referencias. Buena presencia.  
 Teléfono 21-71-26.

**SE NECESITA EMPLEADA** y china. Teléfono 21-01-46.

**EMPLEADA SERVICIO.** Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.  
**SE NECESITA un tornero** mecánico. Tel 22 50 25.

**RUBRO 6**  
**ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE**

**LECCIONES DE MATEMATICA y Química** para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

**UNIVERSITARIO**  
 Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

**APRENDA GUITARRA.** Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

**LECCIONES PIANO, TEORIA.** solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

**RUBRO 7**  
**PROFESIONALES**

**PROFESORA ARGENTINA** homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

**DR. MIGUEZ** Médico y Cirujano  
 Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

**RUBRO 8**  
**SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS**

**OCASION MOTIVO VIAJE** vendo juego sala, cuadros adornos y varios, todo nuevo. Del Reformatorio Guadalupe 200 Sur 25 Oeste 25 Sur, segunda casa mano derecha.

**"TRAJES TOÑO"**  
 TRAJES DE CORTE MODERNO DE ACUERDO A LOS ULTIMOS DICTADOS DE LA MODA JUVENIL TELAS Y CASIMIRES IMPORTADOS. CONFECCIONES DE LUJO TOÑO. NUEVO LOCAL 5ª AVENIDA, 100 VARAS ESTE DE COMPANIAS ELECTRICAS.

**RELOJERO ARGENTINO**  
 Calle 3-Ave. 16-18 Casa N° 1698

**Ex relojero de la joyería Rose Ltda.**  
 Teléfono 21-98-26.  
 De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur.  
 Casa 1655.  
**LIMPIEZA DE AUTOMATICO** \$ 25.  
**LIMPIEZA DE CALENDARIO** \$ 18.  
**LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE** \$ 15.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde" Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

**TALLER EL COMERCIO**  
 Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

**FUTBOLINES**  
 para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

**Diversiones Deportivas Cortés**  
 Teléfono 21-43-78.  
 250 Este Cine Ideal.

**NORTEAMERICANO VENDE** T.V. Panasonic - National 19" stereo Magnavox \$ 950. Percolador Presto, calentador de cuarto, utensilios de cocina, casi nuevo \$ 1400. Tocadiscos ropa, juguetes, Barrio Vargas Araya. Tel. 25-41-19.

**SANDALIAS MAR... LAS MEJORES** que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle - Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa N° 1465.

**VENDO MAQUINA PEAFFE** y un tocador con espejo grande y camarote de hierro. Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

**SASTRERIA LA RAPIDA** CORRALES e HIJOS  
 Cada confección, una obra de arte. Trajes hechos a mano, para caballeros. Y lo general en el ramo con puntualidad y economía. 150 vs. al Sur de la Iglesia-Barrio Los Angeles.

**REPARACIONES BARMON**  
 Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

**TELEVISORES, REPARACION DE TODAS LAS MARCAS** servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado.  
**LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON.**  
 Teléfono: 22-77-17.  
 200 varas norte y 50 este Hotel Europa.

**ATENCION!**  
 Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

**FUMIGADORA SUPERIOR**

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos.  
 Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

**PERSIANAS**  
 Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos autos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc.  
 Teléfono 25-49-32.

**ALARMAS ADEMCO**  
 Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.

**PROTECNICA, R. L.**  
 Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

Mesas para juego de pool, modelo RECORD, tamaño 4 x 8, para entrega inmediata.  
 A. Mora Steinvorth.  
 Teléfono 21-51-62.

Fumigadora "Cruz Verde". Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

**VENDO MAQUINA ALISTAR** Singer-3118 barata. Dirijase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulpería Fortuna.

**PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO.**  
**TELEFONO 22-50-25**

Lijadoras para sus pisos, Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Tel no 22 98 60.

**SE VENDEN**  
**GARRAFAS DE VIDRIO DE 150 LIBRAS (75 litros)**  
 Informes 21-00-11  
 Extensión 008

**SE ALQUILA LOCAL PARA OFICINA**  
 Se alquila local para oficina pequeña en planta alta de Edificio Borrásé Hnos. 75 varas Oeste del Parque Central informes al teléfono 21-00-11 Sr. Francisco Pinel.

**Charles Televisión Service**

Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

**TRANSPORTES**  
 Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.  
**COMPRO PERRO COCKER SPANIEL DE PURA RAZA Y DE POCA EDAD.** TELEFONO 22-61-90.

**Peluquería y baño para pudles.**  
**Dr. D. LUTZ**  
 Tels. 22-82-07 y 21-15-26.  
 100 varas al Este de Cia.  
 Fuerza y Luz.

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### DEMANDA CONTRA EL ESTADO PRESENTAN TRABAJADORES

Un grupo de trabajadores contratistas de la construcción de carreteras, han planteado una demanda contra el Estado para que les sean pagados planillas que se les adeudan y que en algunos casos montan a once semanas de atraso. De acuerdo con los informes la acción ha sido presentada en el Juzgado Primero de Trabajo sobre las retenciones que para garantizar las obras en ejecución hacia el Ministerio de Obras Públicas de conformidad con unas de las cláusulas del contrato. Un total de 170 trabajadores se encuentran actualmente afectados por esta difícil situación económica. Parece que las gestiones iniciadas por el Ministerio de Obras Públicas con tal fin han fracasado por lo que se ha pasado el contrato a la Procuraduría General de la República con el fin de que adopte medidas para evitar un problema socioeconómico de mayor trascendencia.

### ORGANIZAN JUNTA PARA CONTROL DEL AUMENTO DEL COSTO DE LA VIDA

Debido las publicaciones de varias firmas industriales mediante las que se comunica a los consumidores el aumento en los precios de los diferentes productos, un grupo de ciudadanos que estudian las proyecciones que esta actitud tiene, han iniciado gestiones con el propósito de formar una organización bajo el nombre de Junta de Vigilancia Cívica y que tendrá como misión, gestionar, por cualquier medio, que el costo de la vida no siga en ascenso. Dentro de la organización de esta Junta se nombrarán delegados adjuntos en las diferentes provincias del país para así obtener un mejor control en la especulación de los precios.

### REGAMENTARÁN CIERRE DE NEGOCIOS DE LICORES

El Ministro de Gobernación se encuentra sumamente interesado en proceder a dictar una reglamentación completa en lo referente al cierre de negocios licoreros en la ciudad capital y demás lugares de la República. Se han presentado ininidad de protestas por parte del comercio, en las que se quejan del proceder de las autoridades que los obligan al cierre en determinadas horas sin que haya uniformidad en ello. Por lo que quiere el Ministerio unificar estas medidas y proceder conforme a una reglamentación que se ajuste a los términos de la ley.

## Internacionales

### LA SITUACION DE COREA NO ES UN DESASTRE AVASALLADOR

Aunque la situación en Corea pareciera grave, según un vocero del cuartel general Mc Arthur, no constituye "un desastre avasallador". Ha habido rupturas locales pero en todos los puntos en que se han abierto paso los comunistas han encontrado nueva oposición. "No tienen ante sí un camino abierto", agregan. El portavoz advirtió que por cierto, la situación es grave y añadió "se repite la historia". Los comunistas norcoreanos se apoderaron de la iniciativa, porque tienen superioridad numérica.

### DENUNCIAN BOMBARDEO RUSO QUE INTERVIENE EN COREA

La notificación de los Estados Unidos anunciando que había sido derribado un avión de bombardeo identificado con la estrella roja y que había sido recobrado el cadáver de un aviador soviético, fue hecha circular inmediatamente entre todos los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Se estima que el Consejo deliberará sobre ese incidente en su reunión ordinaria bajo la presidencia del delegado británico Sir Gladwyn Jebb.

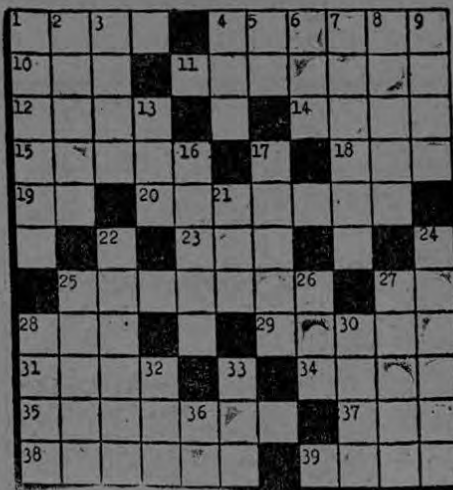
### LLAMADOS 70 MIL HOMBRES A PRESTAR SERVICIO

El Departamento de Defensa de la Casa Blanca anunció que el ejército ha pedido que 70 mil hombres sean llamados a las filas a corto plazo. Con la cifra anteriormente citada el número de soldados norteamericanos que intervienen en la guerra de Corea asciende a 170 mil.

### COMUNISTAS SON CONTROLADOS POR LAS FUERZAS ALIADAS

Un mayor norcoreano tomado prisionero dijo que "a menos que Rusia nos dé apoyo aéreo dentro los próximos dos días todas nuestras posiciones se derrumbarán". El mayor figura en un grupo de prisioneros que los infantes de marina tomaron cuando obligaban a retroceder a los rojos. También los norteamericanos ocupan grandes cantidades de pertrechos del enemigo. Los infantes de marina lograron reducir considerablemente la profunda saliente enemiga del río Nakton en el sector de Yongsan.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Liar, enlazar
- 4—En astronomía, constelación austral, entre Can Mayor y Eridano
- 10—Gran extensión de agua salada
- 11—Quitar, apartar
- 12—Harto, satisfecho
- 14—Que no tiene enfermedad alguna
- 15—Triunfad
- 18—Artículo masculino, plural
- 19—Terminación verbal
- 20—En la milicia, cada soldado que precede al regimiento en marcha
- 23—Bebida muy común en Cuba y Jamaica
- 25—Flor hermosa, en forma de copa, de diversos colores
- 27—Iniciales de la capital de Argentina
- 28—Tejido fino de mallas octogonales
- 29—Pasar una cosa tocando la superficie de otra
- 31—Nombre propio de mujer
- 34—Ciudad de Holanda
- 35—Esterilla de palma usada en países cálidos para dormir sobre ella (plural)
- 37—Cómo denominan las hilanderas al hilo poco retorcido
- 38—Localidad de la Pcia. de Sevilla (España)
- 39—Tinada, cobertizo para el ganado

### VERTICALES:

- 1—Comenzar síntomas de enfermedades
- 2—Graduar el valor o precio de las cosas
- 3—Trabajan la tierra con el arado
- 4—Animal acuático
- 5—Abreviatura de Antemeridiano
- 6—Artículo, plural
- 7—Curva cerrada con la convexidad vuelta hacia afuera, y simétrica con respecto de uno de los ejes (plural)
- 8—Inferior de edad o estatura
- 9—Pendientes que las mujeres llevan en las orejas
- 13—Río del Asia Menor, afluente del Tigris
- 16—(Rubén) Poeta nicaragüense, gloria de las letras castellanas
- 17—(Del Río) Capital y provincia de Cuba
- 21—Voz de detención de una maniobra que se usa en la marinería
- 22—Trapo que emplea el torero en la última y más difícil faena de la lidia
- 24—Juerga, alborozo
- 25—Paso subterráneo abierto artificialmente para establecer una comunicación
- 26—Impar
- 27—Localidad balnearia de Alemania
- 28—Arbol de gran tamaño, del norte de Argentina, de madera apta para construcción
- 30—Dios de la mitología escandinava
- 32—Apócope de santo
- 33—Una de las doce divisiones del año
- 36—Pronombre personal de segunda persona que se usa con preposición

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**

Quiróloga, Astróloga y  
Ritmovialista

Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.

### aries



Favorable: Día de grandes sorpresas, Urano el sorpresivo le cobija; puede realizar grandes cosas y alcanzar aumento de bienes. — Desfavorable: Las aventuras con personas que no conozca, le pueden colocar en peligro.

### tauro



Favorable: El plano del amor en día magnífico, Urano le depara nuevas relaciones y grandes acontecimientos. — Desfavorable: Es necesario que sea compasivo y cariñoso con los seres que le rodean.

### geminis



Favorable: Buena fase para los juegos de azar, y ganancias inesperadas. Número de suerte 54-90-10. — Desfavorable: Evite comentarios y discusiones; puede acarrear grandes conflictos.

### cancer



Favorable: El plano social le depara grandes satisfacciones y sorpresas, mediante nuevas relaciones. — Desfavorable: Sea cuidadoso en sus asuntos, no se confíe de nadie.

### leo



Favorable: Inesperadamente se arreglará, asunto amoroso. Urano positivo traerá dicha y alegrías. — Desfavorable: Un día crítico por peligros accidentales.

### virgo



Favorable: Es el momento para arriesgarse en negocios especulativos, Urano dará un golpe de suerte. — Desfavorable: No es momento para exponer su buen nombre para ayudar a otros.

### libra



Favorable: Ahora se inicia una etapa altamente positiva en el plano económico el que durará un buen tiempo Urano ayuda. — Desfavorable: Los celos y disgustos le pueden invadir en este día.

### escorpio



Favorable: Manténgase en guardia, logrará hacer el mejor de los descubrimientos y se saldrá con la suya. — Desfavorable: Es importante que cuide su dieta.

### sagitario



Favorable: Urano y Júpiter positivos, le pueden hacer la realización de su gran anhelo, este es un día muy importante. — Desfavorable: Cuidado con el manipuleo con gaces venenosos.

### capricornio



Favorable: En forma inesperada alcanzará la realización de un asunto ya por usted olvidado. — Desfavorable: Es necesario que evite enojarse o violentarse.

### acuario



Favorable: Vuestro regente Urano marca una etapa de acontecimientos de larga duración, relacionados con el amor. — Desfavorable: Es importante que se cuide de las plagas de vividores.

### piscis

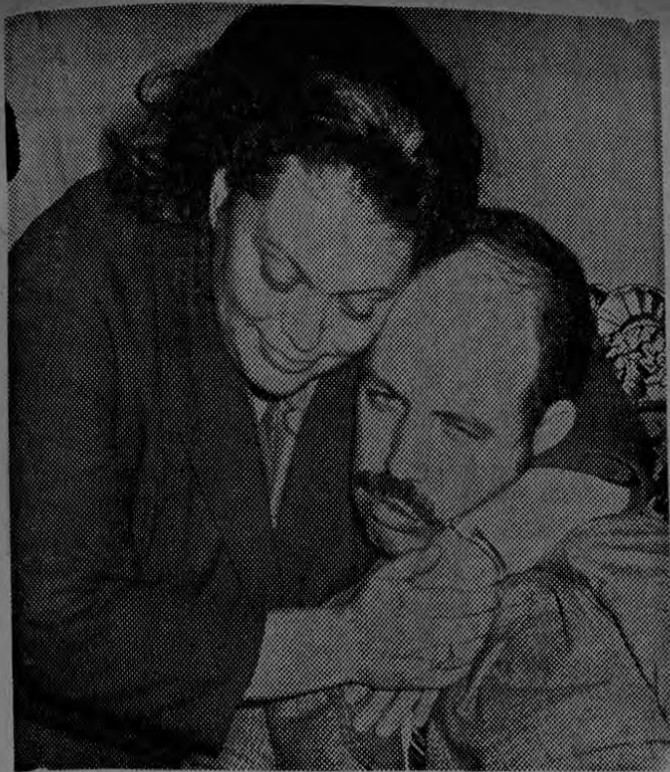


Favorable: Urano positivo con Neptuno da gran lucidez mental, lo que hará que se pueda ordenar un asunto muy importante. — Desfavorable: Evite dar mérito a sus sentimientos.

Para arranque instantáneo  
**BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional



Una emotiva escena de la obra "Plaza Suite", que se presentará en el Teatro Nacional los días 3, 4, 5 y 6 de setiembre, por el Little Theater Group.

## Obra teatral en inglés "Plaza Suite" en el Nacional

El Little Theater Group of Costa Rica, que año a año nos presenta magníficas obras en idioma inglés, debutó ayer, tres días de setiembre en el Teatro Nacional con la obra "Plaza Suite" que ha constituido un éxito en Broadway.

Como Directora estará la Sra. Ellen Wasson, figura conocida tanto como actriz como directora, secundada por artistas como John Elder, Betty Elder (en la foto) Henrietta Jordan y Lance Parker.

Esta obra se presentará también los días 4, 5 y 6 de setiembre a las 8 de la noche en el Teatro Nacional.

### TAPICERÍA EDUARDO VARGAS

#### ¡ANUNCIA GRAN GANGA!

Se vende juego de comfortable en vinil con esponja de hule para oficinas, hall o televisión.

Me pongo a las órdenes de mi antigua clientela en mi taller 100 varas al Sur y 25 al Este de la Escuela Ricardo Jiménez. Teléfono 22-78-62.

### Asociación Damas Argentinas

invita al

## GRAN BAILE

Pro-Beneficencia  
a realizarse el

Sábado 5 de setiembre a las 21 horas

## CLUB UNION

Presentación de bailes folklóricos argentinos y tango

Exquisitos platos típicos argentinos

Como invitados, después de sus compromisos, serán presentados el declamador RAFAEL ACEVEDO y los cantantes internacionales Perla Olivera y Paco Michel.

Amenizará la Orquesta Arco Iris Musical.

Damas ₡ 10.00 — Caballeros ₡ 15.00

Solicitud de tiquetes a los Teléfonos

47 06 20 — 28 03 30 — 28 05 75



## DAMASCOS AMERICANOS

RECIBIO

## PLYWOOD SHOP LTDA

Esquina Sur del Teatro Capitolio. Tels.: 22-28-25 y 22-29-25

# "vea" por radio

# OTOÑO PARA UNA LAGRIMA

con la nueva técnica Argentina "DRAMA - VISION"  
... escucharla es como verla... vivirla!

Es en un barrio modesto donde Rosa y Ana María viven solas en una casita humilde. Pedro es un hombre de 22 años, un muchacho puro, honesto que sentía el mejor amor hacia Ana María.

Y es aquí donde inicia una novela extraordinaria, una novela que escucharla es como verla, sentirla en cada capítulo. Pero olvidábamos hacer una aclaración, esta historia comienza un día cualquiera...

Comienza el 5 de setiembre a las 2 de la tarde.

## Cadena de Emisoras COLUMBIA para todo el país.

# TE VEO TE OIGO

## Actriz recuperó hoy anillo de esmeraldas



SOLON SIRIAS

### Gustó nueva grabación de Solón Sirias

Podemos ahora... transcurrido el tiempo necesario para saber si pegó o no, decir que el nuevo disco de la Tinaja Brass de Solón Sirias ha sido todo un éxito en nuestro medio musical.

"SEÑORITA TICA"... vocalizada por HUGO SALAS y KIKE GUERRERO, ha sido de los temas más gustados de las últimas semanas, y sobre todo en las casas distribuidoras de discos se palpa la gran popularidad que ha alcanzado dicho tema.

Esta canción que habla de las bellezas naturales de nuestro país y en un movido ritmo de cumbia, ha logrado colocarse muy bien en el gusto del público y reafirmar una vez más la popularidad del grupo de SOLON.



CARLOS JARA

### La grabación de Jara está muy bonita

Quienes han tenido oportunidad de escuchar la grabación de un disco pequeño hecha por el cantante nacional CARLOS JARA (hijo) deben estar satisfechos, por cuanto resultó bastante bonito.

Jara se ha venido superando notablemente en su diario trabajo con el grupo Show Su per 6, con el cual grabó el disco sencillo.

Este joven cantante está logrando ser impulsado con fuerza en el disco que es lo que le estaba faltando.

ROMA, (AP). La actriz Giuletta Masina recuperó hoy el anillo de esmeraldas de 38.000 dólares que un ratero en moto cicleta le robó hace tres semanas.

"Si quiere recuperar el anillo", dijo una llamada telefónica anónima al jefe de policía Sesti Miraglia, "vaya al Bar Rocchi".

Miraglia fue el lugar y el cantinero le entregó una paqueta dentro del cual estaba el anillo. Dijo que había sido traído por un niño que declaró que un hombre al volante de un Mercedes Benz le dio el paquete y 100 liras (0.7 centavos de dólar) por cumplir en encargo.

Un motociclista arrebató a Giuletta Masina su cartera, dentro de la que estaba el anillo, mientras ella y su esposo, el director cinematográfico Federico Fellini, paseaban hace tres semanas por el centro de Roma. Diez días más tarde la policía arrestó a dos muchachos de 18 años quienes admitieron haber robado la cartera y de clararon haber vendido el anillo en 1.900 dólares.

## Parece...

...que Paco Navarrete es el hombre fuerte en Panamá... en el campo musical, y que por ello constantemente le vienen a ofrecer jugosos contratos.

...que el discutido cantante Mario Moya se ha convertido también en el hombre que motoriza a los hombres del micrófono y las cámaras de la televisión.

**CANAL 6**

Programación para hoy  
Viernes 4 de Setiembre, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "A La Habana me voy" con Blanquita Amaro, Tito Luisiádo
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penélope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Gran Teatro
- 10.30 Siglo XXI
- 11.00 Noticiero HOY
- 11.20 Despedida

**NO LO PIERDA DE VISTA**

Programación para mañana  
Sábado 5 de Setiembre

- 12.45 Música
- 1.00 Fábulas
- 1.30 Ministerio de Educación Pública
- 2.30 Parrilla Deportiva
- 3.30 Cine Acción "Boby Hold" con Willard Parker, Lola Albright, Hillary Brooke
- 5.30 Beat Club, prog-ama musical
- 6.00 Sombrita
- 6.30 Saturnino
- 7.00 Tazán el Hombre Mono en Tazán y las Amazonas con Johnny Weissmuller, Brenda Joyce
- 8.30 Horangel - Los Misterios del destino
- 9.00 Carrusel Musical con la participación de Claudio Brook, Hnas. Gil y Juan Torres
- 10.00 Cine Argentina "Barrio" con Milu, Guillermo Marín, Manolo Morán, Fernando Noguera
- 11.30 Despedida

**NO LO PIERDA DE VISTA**

PASTILLAS

REFRIADOS DOLORES

# JET

(yet)

REFRIADOS DOLORES

Hoy

# TELE 7

5 7 11 12

**VIERNES 4**

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Dagnet" Una historia verídica con Jack Webb
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta. Con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Los diablos del volante
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Bobo Olson vs Randy Turpin"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

**SABADO 5**

- 2.30 Scouts en acción con Leonor Antillón
- 3.00 Mundo joven
- 3.30 Danza de estrellas "Corazón salvaje" con Van Heflin e Ivonne de Carlo
- 5.30 Los hombres altos
- 6.00 Comando aéreo
- 7.00 La Hora de Gala del INS
- 8.00 NADA
- 9.00 La nueva generación
- 10.00 Las estrellas se reúnen

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

TELENAC

# 2

CANAL

PROYECCION NACIONAL

Programación para hoy  
Viernes 4 de Setiembre, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Al filo de la eternidad" con Cornel Wilde, Victoria Shaw
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

**CON PROYECCION NACIONAL**

Programación para mañana  
Sábado 5 de Setiembre

- 2.30 Patrón de ajuste
- 2.45 Fábulas
- 3.00 Campeonato Nacional de Fútbol Dep. Saprissa vs. Club Sport Uruguay
- 5.00 Teledibujando con Kokin
- 6.00 Dodo
- 6.30 Flipper
- 7.00 Cheyenne
- 8.00 El Show de Caroll Burnett
- 9.00 Hechizada
- 9.30 A Roma con amor
- 10.00 Tele Cine "Hojas de Otoño" con Joan Crawford, Cliff Robertson, Vera Miles
- 11.30 Despedida

**CON PROYECCION NACIONAL**

**CENTRAL y LUX**

(Sólo mayores de 21 años.)

A las 7 y 9      A las 6:30

    ¢ 4.00      8:30 ¢ 4.00

La segunda semana de vacilón...

Con Mauricio Garcés

# "MODISTO DE SEÑORAS"

A COLORES!

ENRIQUE ROCHA - HUGO GOODMAN

DIR. DE RENE CARDONA JR.

ADMIRE UD. A UN EXPERTO EN EL ARTE DE VESTIR Y DESVESTIR A LAS CHICAS MAS BELLAS!

GUADALUPE — A las 8 ... ¢ 2.50

A colores. Vuelve a la pantalla... Libertad Lamarque, en su gran éxito:

"ROSAS BLANCAS PARA SU HERMANA NEGRA"

Programación para hoy  
Viernes 4 de Setiembre, 1970

- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 El Circo
- 7.30 Vaqueros
- 8.00 El Invencible
- 8.30 Estrellas de Miami
- 9.00 Candilejas
- 9.30 Teletanda del Once

"Tierra de Faraones"

Final: noticias y deportes Buenas Noches

Si usted no ve bien Canal 11

por favor repórtelo al 29-01-12

Viernes 4, Setiembre 1970

**HOY - CENTRAL**

Sólo a las 3 p.m. ¢ 3.00

Gran estreno de risas.

SU GRAN AMOR POR LOS ANIMALES LO LLEVO A LAS MAS DIVERTIDAS AVENTURAS!

PROD. ZACARIAS, S. A. presenta a

# CAPULINA

ERNA MARTHA BAUMAN

AMERICA RAMIREZ

ROSITA GONZALEZ

PILI GONZALEZ

"CAPULINA CORAZON de LEON"

A COLORES!

**PROGRAMA DEL BINGO Y FESTIVAL DE REGALOS EN EL COSTA RICA TENNIS CLUB**

Hoy 4 de setiembre, se llevará a cabo el Bingo y Festival de Regalos que ha organizado la Asociación Farmacéutica Femenina en colaboración con la Asociación Pro Educación del Niño Ciego de la Escuela de Enseñanza Especial de Guadalupe.

**PROGRAMA**

7 p.m. a 8 p.m. Conjunto Musical, al piano el Prof. Alexis Quesada.

8 p.m. Inauguración del Bingo por las jóvenes Madrinas.

Yalile Salomón  
Victoria E. Benavides Benavides

Ana Rita Bonilla.

Precio del tiquete ₡ 25.00 con derecho a participar en todos los juegos del bingo.

Magníficos premios, que están en exhibición en las vitrinas de la Dama Elegante en la Avenida Central.



su bicicleta...



camina mejor

con aceite  
**3-EN-UNO**  
que limpia,  
lubrica y  
evita el  
óxido.

COMO  
**3-EN-UNO**  
NINGUNO

SU MENTE  
BRILLA  
COMO EL SOL



TOMANDO  
**SUKROL**

Distribuidores  
**FARMA-TICA LTDA.**

Producto científico  
**ALEMAN**

El más eficaz descubrimiento para alimentar el cerebro y estabilizar los nervios. Combate la debilidad mental, falta de capacidad de concentración, agotamiento físico y mental.

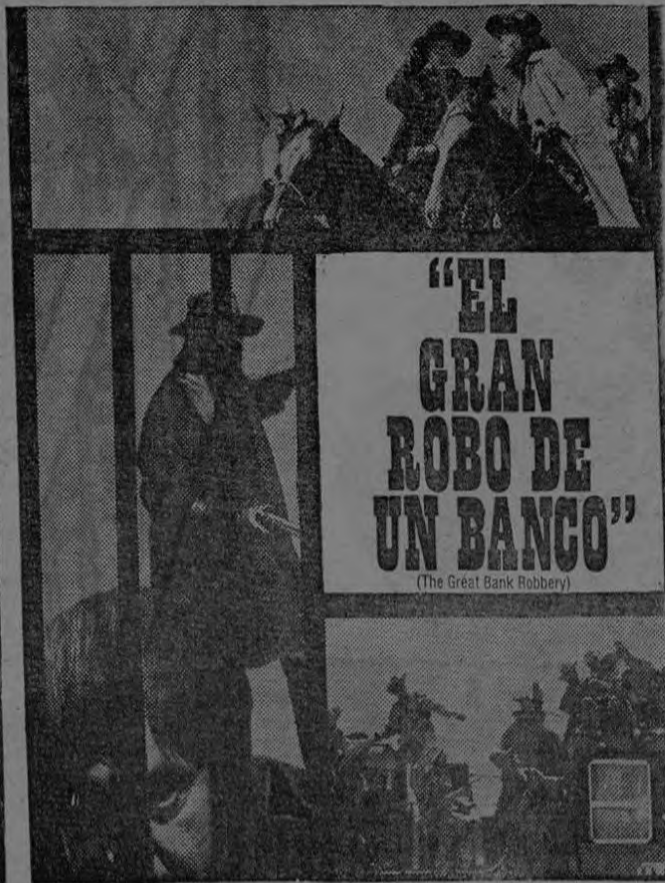
Distribuidores exclusivos:

**Farma-Tica**  
LTDA

San José.  
Tel.: 22-11-41 — Apdo.: 3770

**REX** 3 ..... ₡ 4.00  
7 y 9 ..... ₡ 5.00

Continúa la formidable producción que ha sido comentada con gran entusiasmo... Guardas, por doquiera, armas amenazadoras por las ventanas... No había manera de acercarse a aquel Banco. Se trata del GRAN ROBO...!



**CAPITOLIO** 7 y 9 ..... ₡ 2.50

Un apasionante historia de amor fuera de los cánones rutinarios.

(Sólo mayores de 21 años)

**LA TIERNA PROMESA**

**ADELA** 7 y 9 ..... ₡ 2.00

Otra obra maestra de ingenio... Terror... Crimen... Espionaje... Angustia y romance, de Hitchcock.

**CORTINA RASGADA**

**ZAIDA** 8 ..... ₡ 2.00

Silvia Pinal, en:

**EL AMOR DE MARIA ISABEL**

**JARDIN ORIENTAL**

**LUJO-CONFORT-DISTINCION**

**CARRETERA A PASO ANCHO**

3ª SEMANA DE EXHIBICION — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

3 y 7 p.m. .... ₡ 4.00 — POR \$ 1.000 AL DIA  
10 p.m. .... ₡ 5.00 — (Sólo mayores de 21 años)

**EL MATRIMONIO PERFECTO**

*Nuevo* **Hilton**

¡HOY!

EL CINE DE CATEGORIA

3 ..... ₡ 2.00  
7 y 9 ..... ₡ 3.00

**DESAFIO EN LA PISTA**

PRONTO! Claudia Cardinale, Katharine Spaak  
**"CIERTO... CASI PROBABLE"**

**PALACE**

**IDEAL**

3 ..... ₡ 3.00  
7 y 9 ..... ₡ 4.00

6 y 8 ..... ₡ 2.50

(Inconveniente menores de 18 años)

Vittorio Gassman, Ann-Margret, Eleanor Parker

**"EL TIGRE Y LA GATITA"**

EN COLORES

**VARIEDADES**

3 ..... ₡ 3.00  
(Inconv. menores 18)

Bárbara Ferris  
**INOCENTE, PERO  
NO MUCHO**  
En colores

7 y 9 ..... ₡ 5.00

(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo funciones nocturnas)

**SEGUNDO DIA A TEATRO  
LLENO!**

Siguen agotándose las entradas! La película sincera y valiente que revela la vida íntima de una mujer!  
**SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIR-  
LA EN COSTA RICA! NO IRA A PROVINCIAS!**  
Exclusivamente para adultos! Se exigirá la cédula en caso de duda!

¡Nunca Antes Los Hechos de La Vida y  
El Amor Tan Claramente Expuestos!

**EVA**



con Renate Larsen · Ulrike Teichmann · Barbara Stanek  
Inken Sommer · Ursula Ludwig · Ilse Zrelstorff · Elisabeth Hitzberger

dirección: Herbert Ballmann **EASTMANCOLOR**

Distribuida por Metro-Goldwyn-Mayer

**"EVA, LA SENDA DEL AMOR"**

EN COLORES

**CALIFORNIA**

6 - 8 ..... ₡ 4.00

PARA DAR RIENDA SUELTA AL BUEN HUMOR!  
La película más carcajeante de CANTINFLAS!

**"ROMEO Y JULIETA"**

**MODERNO**

3 ₡ 2.00 — 7 - 9 ₡ 2.50  
(Sólo mayores 21)

Dorothy Provine  
**LA TIGRESA DE TEXAS**

**RIO**

8 ..... ₡ 2.00  
(Sólo mayores 21)

Robert Hossein  
**LADRON DE CRIMENES**

**HOY**

8 P. M. y todos los  
en  
adelante viernes  
del año.

Grandioso baile con **LOS HICSOS**

**EN EL CITY GARDEN**

Salga de San José y véngase a bailar a Cartago.

ENTRE A UN MUNDO  
DE ELEGANCIA Y  
COMODIDAD  
AL ADQUIRIR  
UN

# SUBARU

## 70



Hasta **36**  
meses para  
pagar

- 1) Tracción delantera para una mayor seguridad
- 2) Gran comodidad para 5 pasajeros
- 3) Amplio baúl (como ningún otro automóvil)
- 4) Radio de alta fidelidad
- 5) Extraordinaria compensación
- 6) Gran economía de combustible
- 7) Garantía de repuestos y servicio

Háganos  
una visita  
sin  
compromiso a

# AutoTécnica, s.a.

Teléfono 21-86-33 — Costado Norte del Parque Morazán.